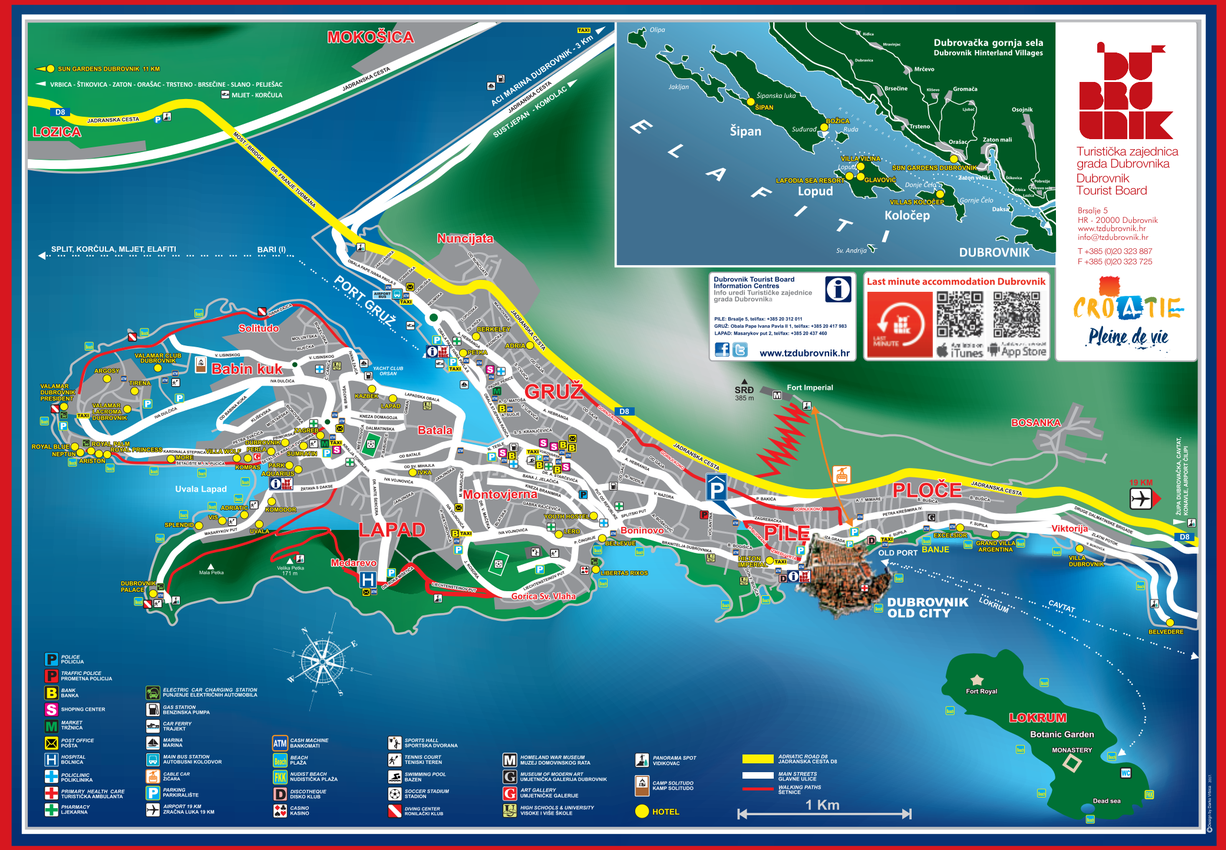


www.tzdubrovnik.hr

dubrovnik riviera info

Turistička zajednica grada Dubrovnika
Dubrovnik Tourist Board

Dubrovnik Riviera & Islands
Dubrovnik and Neretva County Tourist Board

CROATIE Pleine de vie

Turistička zajednica grada Dubrovnika
Dubrovnik Tourist Board

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Old City of Dubrovnik inscribed on the World Heritage List in 1979

INDEX

4. Qu'est-ce que vous devriez connaître de l'histoire de Dubrovnik?
6. Comment y aller?
8. Quel type de transport choisir?
11. Où se loger?
13. Où se restaurer?
14. Carte Dubrovnik
15. Que voir?
25. Musées
30. Galeries d'art
32. Pour les amateurs de nature
36. Excursions
40. Découvrez Dubrovnik
43. Où s'amuser?
44. Où assister à la messe?
44. Où acheter?
47. Où aller nager?
48. Où se changer les idées ?
50. Bien-être
51. Activités pour enfants
53. Informations

GRAD DUBROVNIK
CITY OF DUBROVNIK

DUBROVAČKO - NERETVANSKA ŽUPANIJA
DUBROVNIK - NERETVA COUNTY

Surface:	9.288,69 km2 (terre, 1.780,86 km2, mer 7.507,83 km2)
Population:	122.870
Centre:	Dubrovnik
Frontières:	Crna Gora & Bosna i Hercegovina (frontières terrestres et maritimes), Italija (frontière de mer)
Longueur de la côte:	1,024.63 km

ÉDITEUR: Turistička zajednica grada Dubrovnika, POUR L'EDITEUR: Romana Vlašić, CREDITS PHOTOS: Zoran Marinović, Darko Vrbica, Miho Skvrce, Martin Jarić, Archives de l'Office de tourisme de Dubrovnik, Archives de Festival d'été de Dubrovnik, Dubravko Lenert, Mario Romulić, Ivan Dimnjaković, Katija Živković, CONCEPTION GRAPHIQUE: Darko Vrbica mr.art, CONCEPTION DE LA COUVERTURE: Orsat Franković, RELECTEUR CORRECTEUR: Philippe Belhouchet, SUPERVISEUR LINGUISTIQUE: Petar Mišo Mihočević, IMPRESSION: Radin print, août 2017.

Chers visiteurs, Bienvenue à Dubrovnik!

Si vous séjournez dans notre Ville (ville écrite avec un "V" majuscule!), cette brochure vous fournira des réponses sur où, comment, quand, quoi … et pourquoi Dubrovnik? Vous allez trouver les réponses à ces questions vous-même au fur et à mesure que vous allez découvrir l'histoire et la culture riches de cette ville unique, aussi bien que des activités à pratiquer sur place, qu'il s'agisse de divertissements, sports, achats, excursions, gastronomie. Nous espérons vivement qu'avec nos conseils et tout un éventail d'informations ci-incluses votre visite de Dubrovnik sera une expérience intéressante et mémorable.

Avant de vous lancer dans la découverte des lieux, nous vous suggérons de vous acheter une « Carte Dubrovnik » auprès d'un syndicat d'initiative (TIC), qui vous permettra de bénéficier d'importantes réductions sur les billets d'entrée des remparts, musées et galeries d'art.

Laissez-vous ensuite emporter par l'esprit de découverte… vous allez tisser votre propre mosaïque de souvenirs à partir de brins captés d'histoire et de vie qui continuent encore aujourd'hui à se dérouler à l'intérieur des murailles.

Nous vous souhaitons un excellent séjour!

Les traces d'une histoire vieille de plus d'un millier d'années sont omniprésentes partout dans la Ville. Parfois, celle-ci peut apparaître comme un musée vivant plutôt qu'une ville – mais vous allez vite faire l'expérience vous-même du quotidien très vibrant qui s'y déroule.

Une partie du caractère de la Ville provient de l'imposante présence des remparts médiévaux qui l'encerclent. Une promenade sur ses murs, longs d'à peu près deux kilomètres, pourrait constituer la meilleure approche de Dubrovnik avec des vues imprenables sur cet ensemble architectural impressionnant, ses ruelles, jardins et terrasses d'un côté, et la mer, qui a énormément déterminé son histoire, de l'autre côté.

Classée au patrimoine de l'UNESCO depuis 1979, Dubrovnik est en premier lieu considérée comme une destination culturelle avec sa riche variété de monuments historiques dont elle se vante, de même que par le nombre important d'événements culturels et festivals qu'elle accueille. Mais elle s'offre également aux vacances relaxantes, que vous soyez à la plage, vous abandonnant à la chaleur et à la nage dans les eaux cristallines, ou en ville même, assis dans un café pour contempler le monde qui passe devant vous, ou dans un des nombreux petits restaurants, cachés dans ses ruelles latérales, pour goûter aux plats cuisinés à partir des meilleurs produits frais du terroir.

Dubrovnik est une ville fascinante: nous vous invitons à la découvrir par vous-même en espérant que ce que vous allez trouver vous incitera à revenir…

Cette brochure est imprimée sur le papier UPM, fabricant qui a reçu un certificat environnemental de qualité.

Dubrovnik Card

journalière

de trois jours

hebdomadaire

Qu'est-ce que vous devriez connaître de l'histoire de Dubrovnik?

L'essor extraordinaire de l'ancienne Raguse fut en premier lieu le résultat de sa position géographique favorable et d'une économie basée sur les activités maritimes et commerciales.

En remontant la mer Adriatique depuis la Méditerranée, abordant la route maritime entre la Grèce et Venise, Dubrovnik s'impose comme le premier port protégé par une île, bénéficiant d'un accès facile à l'intérieur des terres par la voie de la vallée de la Neretva. Les dernières recherches archéologiques effectuées à Dubrovnik ont révélé les preuves de l'existence d'un site sous la ville actuelle, remontant au 6e siècle, et probablement encore plus ancien. Cette première agglomération se serait épanouie au cours du 7e siècle avec l'arrivée des refugiés de l'ancienne Epidaure romaine (actuellement Cavtat), chassés par les envahisseurs avars, slaves et croates qui affluaient du nord.

L'intensification du trafic entre l'Est et l'Ouest pendant et après les Croisades, entraîna le développement des centres maritimes et commerciaux à travers toute la Méditerranée et la mer Adriatique au cours du 12e et du 13e siècle, y compris Dubrovnik. Le Traité de Zadar, signé en 1358, libéra Dubrovnik de la domination vénitienne et s'avéra crucial pour son développement ultérieur, ce qui ne fut pas le cas des autres villes dalmates, reconquises par Venise en 1420, pour s'en libérer seulement en 1797. Au 14e et au 15e siècle déjà, Dubrovnik constitua un des plus importants centres maritimes et commerciaux de l'Adriatique à côté de Venise et Ancône. Dans cette période Dubrovnik étendit son territoire d'une manière pacifique, à l'aide des traités diplomatiques et en s'achetant des terrains entre Klek au nord et la vallée de Sutorina à l'entrée de la baie de Kotor au sud, de même que les îles de Mljet, Lastovo, celles de l'archipel des Elaphites et Lokrum.

Le statut juridique de la République de Raguse fut pleinement établi au 15e siècle. Cela sous-entendait une élection indépendante du recteur et des conseillers, la frappe de la monnaie, l'existence du drapeau avec la figure de Saint-Blaise et le droit d'établir des consulats à l'étranger. Selon la Constitution, l'autorité de l'État reposait sur le Grand Conseil, se composant de familles aristocratiques de Dubrovnik. Ces familles, à leur tour, désignaient les membres du Sénat et du Petit Conseil, ce dernier en tant que corps exécutif du Grand Conseil. Le Recteur fut nommé sur une base mensuelle en symbole nominal de l'autorité. Ce court mandat d'un mois empêchait la possibilité d'usurpation du pouvoir par une seule personne.

Au 15e siècle déjà, Dubrovnik avait une route de commerce bien reliée à l'intérieur des Balkans. En même temps et en raison d'une politique ottomane expansionniste et agressive, la République décida d'accepter la tutelle ottomane et de payer un tribut. En contrepartie, elle obtint le droit au libre échange des biens à travers tout l'Empire, se réservant des droits de douane de 2% seulement. Ce petit état, sans disposer de sa propre armée, sut perfectionner son style particulier de défense en recourant à une diplomatie habile et à des activités consulaires extensives. Elle réussit à préserver son indépendance et à maintenir

sa neutralité dans des conflits internationaux en acceptant la tutelle des pays puissants, notamment celle de l'Espagne et du Vatican. Son autonomie fut préservée jusqu' à la fin violente de la République par l'armée napolénienne en 1806. Seule la République de Venise demeura son rival et ennemi persistant.

La République de Raguse atteignit son âge d'or au 15e siècle, époque où le pouvoir et la gloire de l'empire vénitien fut en déclin. Sa prospérité reposa sur le commerce maritime et le monopole du sel. Au 16e siècle, la marine marchande de Raguse atteignit un niveau mondial avec sa flotte de 180 à 200 navires, de types toujours plus grands, tels que galions, trabacolas (navires marchands côtiers) et navas. Ces navires entreprirent des voyages plus longs et plus dangereux sur toute la Méditerranée et la mer Noire, ainsi que des voyages océaniques vers les ports du nord, en Angleterre et en Allemagne, et même jusqu'à l'Inde et les Amériques. Raguse devint mondialement connue et recherchée pour le transport de marchandises, qui comprenait des affaires maritimes et commerciales très diverses. Argossy, un type de navire ragusien est même mentionné par William Shakespeare (Le Marchand de Venise).

La prospérité matérielle, le sens de la sécurité et le goût de la liberté menèrent à la naissance d'une culture humaniste qui, à son tour, inspira une créativité vigoureuse. Raguse atteignit un niveau de réalisation sophistiquée dans le développement urbain et architectural, maintenu de nos jours, de même que dans la vie littéraire et poétique (Marin Držić, Ivan Gundulić), dans les sciences (Ruđer Bošković, Marin Getaldić) et dans d'autres domaines de l'art et de la culture. L'importance de l'art se revèle dans le fait que le gouvernement de la République commanda et prit en charge tout les coûts de la représentation publique du drame „Atalanta" de Junije Palmotic, devant le Palais des Recteurs.

La crise générale dans les affaires maritimes de la Méditerranée au 17e siècle eut également un impact négatif pour le commerce maritime de Raguse. Avec le tremblement de terre catastrophique de 1667, la République se trouva dans un état critique où il fallut se battre, non seulement pour la survie, mais aussi pour l'indépendance politique. Le commerce maritime vécut toutefois un renouveau au 18e siècle, sous un drapeau neutre, et tel fut l'état des choses lorsque Napoléon vint abolir la République en 1808. Par la suite, la région de l'ancienne Raguse fut annexée aux régions de la Dalmatie et de la Croatie au Congrès de Vienne de 1815. Depuis, celles-ci partagèrent un destin politique commun.

Suite à la déclaration d'indépendance de la République de Croatie et l'agression serbe subséquente sur le territoire croate, la région de Dubrovnik elle-même fut attaquée en octobre 1991. Les Serbes et les Monténégrins eurent comme but sa conquête en recourant à des armes d'une force destructrice sans précédent. La région elle-même subit une occupation de huit mois, sans eau potable et électricité, ayant comme conséquence des dévastations considérables et 21000 réfugiés. La ville, assiégée pendant cette même période, fut bombardée à maintes reprises. Une fois de plus, Dubrovnik est entrée dans l'histoire d'Europe et du monde par sa contribution immense à la liberté croate et à la reconnaissance de l'état croate.

Comment *y aller?*

EN AVION

L'Aéroport de Dubrovnik est à une distance d'à peu près 20 kilomètres de la Ville. À l'arrivée, un transfert en autocar vers Dubrovnik est assuré pour les passagers de chaque vol régulier. Quant aux départs, un autocar quitte la gare routière de Gruž une heure et demie avant les vols de Croatie Airlines et d'Austrian Airlines. Pour tous les autres vols réguliers, un autocar part de la gare routière deux heures avant le vol.

Les services de taxi sont disponibles à toute heure.

EN VOITURE

Plusieurs stations d'essence sont situées dans les environs de Dubrovnik et dans la Ville même, dont certaines restent ouvertes 24 heures sur 24. Les stations d'essence sont indiquées sur le plan de la ville.

Parking

Si vous souhaitez vous garer près de la vieille ville, nous vous recommandons de laisser votre voiture dans le garage d'Ilijina Glavica (Zagrebačka ulica bb). Ouvert 24 heures sur 24, le garage dispose de 711 places, réparties sur plusieurs étages. Ensuite, une promenade par le parc Bogišić ou le long de la rue Pero Budmani vous emmènera à la vieille ville en moins de cinq minutes de marche à pied.

Le places de stationnement le long des rues sont bien marquées et sont dotées de panneaux affichant les instructions de paiement et les tarifs de stationnement horaire. Le parking peut être réglé avec des tickets de stationnement disponibles sur place ou dans les kiosques. Les tickets de stationnement doivent être dûment remplis et affichés sur le pare-brise de votre voiture dans un délai de cinq minutes à compter du moment où vous vous êtes garé. Veuillez prévoir la somme exacte pour le nombre d'heures de stationnement prévu, car le distributeur de tickets ne rend pas la monnaie.

Le parking public sur le port de Gruž (Obala pape Ivana Pavla II 1) est également ouvert 24 heures sur 24. Le prix du stationnement pour les véhicules particuliers est de 10 kuna de l'heure. Des tickets journaliers sont disponibles au prix de 100 kunas, ce qui est très pratique si vous partez en excursion vers une des îles de l'archipel de Dubrovnik, l'embarquement étant juste à côté du parking. Les frais de stationnement pour véhicules longs (caravanes, minibus et autres véhicules de plus de 5 mètres de longueur, autocars) augmentent proportionnellement à leur taille.

EN BATEAU

Dubrovnik dispose d'un excellent réseau de bateaux/ferries et de catamarans qui assurent la traversée vers les autres ports croates et vers le port de Bari en Italie. Dubrovnik assure également des lignes quotidiennes vers les îles voisines (Koločep, Lopud, Šipan et Mljet), et saisonnières vers Korčula et Lastovo. Le port de Gruž se trouve à une distance de 3 kilomètres de la vieille ville et concentre de nombreux

services avec une billetterie Jadrolinija, des banques, guichets automatiques, bureaux de change, parkings, supermarchés, un marché à ciel ouvert, l'Hôtel Petka, plusieurs agences de voyages et de location de voitures et un syndicat d'initiative TIC, le tout à portée de main.

Le port de Gruž est joignable en 30 minutes de marche à pied ou en 10 minutes de trajet en bus (lignes 1a, 1b, 1c, 3 et 8). Les billets de bus sont disponibles auprès du chauffeur de bus au prix de 15 kuna, ou chez le marchand de journaux au prix de 12 kuna. Une station de taxi jouxte l'embarcadère.

EN BUS

La gare routière, nouvellement construite dans le quartier de Gruž, se trouve pratiquement sur le port époonyme. En plus des guichets d'informations, de réservation et de vente de billets, elle dispose d'une consigne à bagage, d'une station de taxi et d'un kiosque. Outre les lignes internationales, Dubrovnik est connectée à toutes les villes les plus importantes de Croatie. Plusieurs bus locaux s'arrêtent à la gare routière.

Quel
type de transport choisir?

TRANSPORT EN BUS PUBLIC

Pendant votre séjour dans notre ville, nous vous recommandons d'opter pour les transports en commun. La compagnie de transport public Libertas garantit un trajet agréable sur les lignes locales, reliant fréquemment les quartiers de la ville entre eux. Les horaires de bus sont affichés à chaque arrêt et sont également disponibles à l'Office de Tourisme TIC, à la réception de votre hôtel ou en ligne (**www.libertasdubrovnik.hr**).

Les billets de bus sont en vente auprès du chauffeur de bus au prix de 15 kuna, ou au prix de 12 kuna chez les marchands de journaux, au guichet de la compagnie Libertas à la Porte Pile, à la gare routière de Gruž – à l'entrée du port, à côté de l'immeuble Grawe, à la poste « Pošta Lapad », à Mokošica ainsi qu'à la réception des hôtels et dans les agences de voyages.

Une fois validé, votre billet de bus est valable pendant une heure. Le prix d'un billet journalier de bus est de 30 kuna.

Si vous payez par carte magnétique, il faut tourner l'avant du billet, doté de bande magnétique, vers vous et l'insérer dans la fente du distributeur, après quoi le billet vous sera retourné.

LOCATION DE VOITURES, SCOOTERS, VÉLOS ET BATEAUX

Beaucoup d'agences locales fournissent des services de location de voitures, scooters, bicyclettes et bateaux. Un véhicule de location vous donnera la liberté d'explorer les alentours de Dubrovnik et les pays voisins. La plupart des agences de location aura besoin de votre permis de conduire, de catégorie B. Pour louer une moto de plus de 50 cc, il vous faudra le permis de conduire de moto de catégorie A. Pour louer un bateau, vous aurez besoin d'une licence de skipper valide.

TAXI

Les stations de taxi se situent dans les quartiers les plus achalandés de la ville (voir le plan de la ville), avec des tarifs bien affichés. Lorsqu'un client entre dans le taxi, le taximètre doit être mis en marche; si ce n'est pas le cas, le client n'est pas obligé de payer la prestation. Un taxi peut prendre à la fois un maximum de quatre personnes. Si vous souhaitez déposer une plainte au sujet des frais de service de taxi, il est important d'obtenir un reçu du chauffeur dûment timbré, avec la description du service fourni et les plaques d'immatriculation de la voiture.

Dans la mesure où il existe à Dubrovnik trois associations de Taxi, il est necessaire de prendre contact auprès du conducteur pour faire une réclamation.

BATEAU TAXI ENTRE GRUŽ ET LAPAD

En alternative à la promenade autour de l'anse du port, ou au trajet en bus ou en taxi – nous vous suggérons de prendre le bateau-taxi local. Le bateau circule entre les quartiers de Gruž et Lapad pendant les mois d'été, le matin (de 7h à 12h30). Il suffit de quelques passagers pour que le batelier démarre le moteur et traverse de l'autre côté du port. Il n'y a pas d'horaires officiels, le bateau part toutes les dix minutes à peu près. Si vous le prenez du côté de Lapad, il s'arrêtera pile devant le marché, et si vous embarquez là, il vous déposera près de la station d'essence d'Orsan. L'enseigne disant «Taxi Gruž-Lapad-Gruž», de même que le prix, sont affichés sur le bateau.

CITY BUS LINES MAP
PLAN AUTOBUSNIH LINIJA
MOKOŠICA
RIJEKA, SPLIT, KORČULA, MLJET, ELAFITI
Babin Kuk
PORT GRUŽ
Nuncijata
GRUŽ
ŠRD
Fort Imperial
BOSANKA
Uvala Lapad
Montovjerna
LAPAD
PLOČE
PILE
OLD CITY
ZLATNI POTOK
1 Km
15,00 HRK
1abc MOKOSICA - PILE
2 GORICA - PILE
2a GLAVICA B.K. -SOLITUDO - PILE
3 NUNCIJATA - PILE
4 HOTEL PALACE - PILE
5 VIKTORIJA - BABIN KUK
6 BABIN KUK - PILE
7 KANTAFIG - BABIN KUK
8 VIKTORIJA - GRUŽ
9 OPĆA BOLNICA - PILE
17 BOSANKA - PILE
AUTOBUSNE POSTAJE
BUS STOP
POLAZNE POSTAJE
DEPARTURE BUS STOP
HOTELI
HOTELS
AUTOBUSNI KOLODVOR
CENTRAL BUS STATION
LUKA GRUŽ
PORT GRUŽ
LIBERTAS - DUBROVNIK d.o.o.
www.libertasdubrovnik.hr

BATEAU POUR L'ÎLE DE LOKRUM

Le bateau pour l'île de Lokrum, classée réserve forestière, part du vieux port (« Veliki Mul ») toutes les demi-heures pendant la saison. La traversée ne dure qu'un quart d'heure une fois que vous avez acheté votre billet aller-retour sur le quai avant d'embarquer (**www.lokrum.hr**)

Le bateau ne sort pas en cas de mauvaises conditions météorologiques.

BATEAU POUR LES ILES ELAPHITES

Le bateau pour les îles Elaphites (Koločep, Lopud and Šipan) part du port de Gruž. Les horaires sont disponibles au bureau de Jadrolinija à Gruž (situé à proximité de l'embarcadère), et en ligne (www. jadrolinija.hr). Vous pouvez acheter les billets au bureau de Jadrolinija. Il existe un bateau pour passagers seulement quatre fois par jour (n'admettant pas les voitures). Un ferry admettant les voitures part vers l'île de Šipan une à deux fois par jour (les passagers peuvent débarquer sur l'île de Lopud trois fois par semaine). Notez que les horaires sont susceptibles de changer les dimanches et les jours fériés

La traversée est également possible avec la compagnie Regina Maris, qui assure la desserte du port Gruž à Gornje Čelo, pendant les jours ouvrables deux fois par jour dans les deux sens, tandis que les horaires changent le samedi et le dimanche. Vous pouvez acheter les billets à bord, le bateau accoste en face du marché à Gruž. Pour plus d'informations : **info@reginamaris.hr**

BATEAU POUR L'ÎLE DE MLJET

L'île de Mljet est accessible avec le catamaran rapide Nona Ana. Il s'arrête à Sobra sur Mljet et en saison touristique continue jusqu'à Polače, le port situé à proximité du parc national de Mljet. Pour plus d'informations, contactez l'agence G&V Line. En juillet et août, le trajet se poursuit jusqu'aux îles de Korčula et Lastovo (**www.gv-line.hr**).

Pendant la saison touristique (de mars à octobre), il est possible de rejoindre l'île de Mljet dans l'après-midi avec les catamarans de la ligne regulière Krilo Jet et Krilo Eclipse. En plus de Mljet, ces catamarans desservent également Dubrovnik et Split, les îles de Korčula, Hvar et Brač. (**www.krilo.hr**)

Le ferry à voitures de l'agence Jadrolinija opère sur la ligne Sobra-Prapratno sur la presqu'île de Pelješac et vice-versa toute l'année (**www.jadrolinija.hr**).

BATEAU SUR LA LIGNE MLJET, KORČULA, HVAR, BRAČ (MILNA) ET SPLIT

Le catamaran rapide "Krilo Star" part du port de Gruž trois ou quatre fois par semaine, de mai à octobre, et tous les jours en saison touristique.

Pendant la saison, la compagnie maritime « Kapetan Luka » maintient deux lignes régulières. Le catamaran « Krilo Jet » part de Split le matin et passe par les îles de Brač, Hvar, Korčula et Mljet (Sobra); le retour de Dubrovnik se fait dans l'après-midi. Au printemps, la ligne dessert quatre fois par semaine, tandis que pendant les mois d'été la ligne dessert tous les jours. La traversée sur des horaires similaires est également possible par le catamaran « Krilo Eclipse », qui relie Split-Brač(Bol)-Hvar-Korčula-Mljet (Sobra)-Dubrovnik et assure le retour dans le sens inverse également. Les billets peuvent être achetés en ligne ou auprès des agents en ville (**www.krilo.hr**).

Où *se loger?*

Dubrovnik offre différents types de logement, des campings et chambres d'hôtes confortables aux hôtels de luxe 5 étoiles.

En choisissant le type d'hébergement, il faudra également choisir le quartier de la ville le plus agréable et adapté pour votre séjour.

HOTELS

Tout comme dans d'autres parties de la Croatie, les hôtels à Dubrovnik sont classés en cinq catégories, d'une à cinq étoiles. La qualité de l'hébergement à l'hôtel à Dubrovnik est extrêmement élevée, certains de ses hôtels se rangeant parmi les meilleurs de Croatie. Que vous optiez pour une suite luxueuse, ou une chambre d'hôtel de catégorie moyenne ou basse, vous allez toujours trouver un personnel prévenant, prêt à vous accueillir dans des locaux agréablement aménagés.

LOGEMENT CHEZ L'HABITANT

Dubrovnik offre un grand nombre de maisons de vacances, appartements et chambres d'hôtes. En plus des prix abordables, ce type d'hébergement offre la possibilité de se familiariser avec la manière de vivre locale. Des appartements et des chambres de première classe, propres et confortables, que ce soit au sein d'une famille ou en unités séparées, garantissent une intimité et une indépendance complètes vis-à-vis de l'hôte. Toute information sur le logement privé peut être obtenue auprès des agences de voyages spécialisées dans le domaine. La réservation d'un logement chez l'habitant ne passe pas par l'Office de Tourisme TIC.

AVIS IMPORTANT!

Veuillez vérifier d'avoir été enregistrés!
Le paiement de la taxe de séjour pour tout touriste, qu'il soit croate ou étranger, est obligatoire en vertu de la Loi de séjour et de la Loi sur les étrangers. L'enregistrement est dans votre propre intérêt, vous procurant une meilleure sécurité et qualité de l'hébergement.
Au cas où vous souhaitez porter plainte, veuillez contacter l'inspection touristique au numéro de téléphone suivant: +385 20 351 048.

CAMPING

Les amateurs de la nature ont à leur disposition de nombreux sites de camping dans les petites stations balnéaires de charme dans les alentours de Dubrovnik. Le seul se situant en ville même est le camping Solitudo, dans le quartier verdoyant de Lapad, à proximité de plages, hôtels et sentiers pédestres, à un quart d'heure de trajet en bus de la vieille ville. Le seul parking pour caravanes et fourgonnettes se trouve sur le port de Gruž, où le stationnement est payé à l'heure ou à la journée.

AVIS IMPORTANT!

Camper en dehors des sites de camping enregistrés pour caravanes et fourgonnettes est interdit en Croatie, et peut être puni par une amende. Il est également interdit de camper dans les parcs et aires de stationnement dans la région de Dubrovnik.

POUR LES PLAISANCIERS

Vous serez sans aucun doute émerveillés par la beauté des îles, de la côte et de la mer dans les eaux de Dubrovnik.

C'est là où les amateurs de ce type de tourisme et les plaisanciers passionnés, que ce soit en croisière, en voyage d'exploration ou en participation à une des nombreuses régates qui ont lieu dans les eaux de Dubrovnik toute l'année – trouveront des vacances idéales, avec de nombreux divertissement. Après une croisière plaisante et exigeante à la fois, un mouillage dans une marina bien aménagée et équipée complète agréablement l'aventure, que vous ayez simplement besoin d'un approvisionnement en eau, en combustible ou en nourriture pour la continuation de votre voyage, ou d'un service quelconque. Une amarre annuelle pour votre bateau est disponible à la marina de Dubrovnik.

La Marina ACI Dubrovnik à Rijeka Dubrovačka (Komolac) est ouverte toute l'année. Elle se situe à deux kilomètres près du port de Gruž, soit à six kilomètres seulement de la vieille ville. Elle dispose de 480 places flottantes et de 140 places à sec. La marina de Komolac bénéficie d'une excellente communication avec le centre-ville grâce à plusieurs lignes de bus qui passent devant.

Lors de la navigation dans les eaux territoriales de la République de Croatie, les capitaines de bateaux sont obligés de prendre la route la plus courte jusqu'au port d'entrée désigné afin de passer le contrôle frontalier et de payer les frais et taxes de navigation pertinents. Le port de Gruž reste ouvert toute l'année pour un contrôle frontalier, et en saison touristique les facilités d'entrée du port sont également procurées sur le port de Cavtat.

Un petit nombre d'ancrages/amarres, principalement pour les grands yachts, est disponible sur le port de Gruž. Quant au Club de plaisance Orsan (Orsan Sailing Club), situé dans la baie de Gruž, les amarres sont disponibles en premier lieu pour les membres du club. Le quai de carburant bateau INA à côté, est ouvert au public.

Où *se restaurer?*

Faites un tour du marché – le véritable ventre de la Ville – sentez, touchez et dégustez les plats que les gens du pays consomment quotidiennement – simples, naturels et assaisonnés avec un filet d'huile d'olive... Les spécialités gastronomiques de Dubrovnik sont peu élaborées et sont usuellement préparées avec peu d'épices, ce qui accentue le goût naturel de la nourriture.

Des chefs renommés, qui viennent faire le tour des fermes locales, vantent la qualité des produits provenant des alentours de Dubrovnik – Župa Dubrovačka, Konavle et Primorje – pour leur goût et leurs arômes.

La région de Dubrovnik produit toutes sortes de légumes délicieux tels qu'aubergines, artichauts, asperges, fèves, courgettes, variétés de choux, et fruits comme grenades, melons, figues, jujubes prunes et raisins.

Les plats authentiques de la cuisine locale, tels que l'excellent jambon fumé, le fromage accompagné d'huile d'olive , la salade de poulpe, la zelena menestra (viande fumée et ragoût de choux),les macaroni dits šporki (à la viande de bœuf), la petite friture et les sardines grillées, sont obligatoirement au menu des tavernes. Dans les restaurants haut de gamme, les jeunes chefs créatifs proposent des fruits de mer et poissons fraîchement pêchés, les huîtres de Mali Ston et des spécialités de viande. Grâce à eux, la scène gastronomique de Dubrovnik n'arrête pas d'évoluer depuis quelques années. Souvent formés à l'étranger, ils pratiquent leur art culinaire tout en créant une cuisine classique réinterprétée. Il y également plusieurs restaurants proposant des cuisines fusionnées ou internationales, telles que des cuisines péruvienne, indienne, japonaise, mexicaine, thaï ... ce qui enrichit l'offre gastronomique et donne au visiteur plus d'options, pas seulement dans la vieille ville mais aussi dans les quartiers alentours.

La meilleure expérience gastronomique à Dubrovnik sous-entend un dîner où vous êtes assis à une belle terrasse, sur une place ou dans une petite ruelle romantique, dégustant un verre de vin croate exquis au son d'un air de jazz. Les bars à vins, proposant des vins rouges et blancs du terroir avec des tapas style croate, sont très populaires parmi les amateurs de vins.

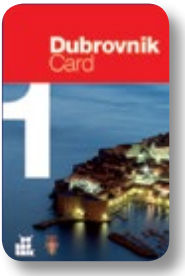
Les meilleurs vins de Dubrovnik proviennent de la presqu'île de Pelješac – produits à partir des variétés du cépage Plavac Mali, de l'île de Korčula – dont le vin blanc Pošip et la fameux Malvasija – ce dernier surnommé jadis "le nectar des dieux", et de la région de Konavle, qui propose des vins aux goûts caractéristiques du sud.

Le site internet de l'Office de Tourisme de Dubrovnik procure toute information sur les événements gastronomiques qui se déroulent tout au long de l'année, avec en premier lieu le « Dubrovnik Good Food Festival » à la fin d'octobre, accompagné d'un riche éventail d'événements consacrés au meilleur de la gastronomie locale.

Carte *Dubrovnik*

Achetez une Carte Dubrovnik qui vous ouvrira la porte des principaux sites culturels et historiques de Dubrovnik et de Cavtat. La Carte Dubrovnik constitue un forfait unique vous permettant d'accéder aux principales attractions de la région et de créer une excursion de votre choix grâce au guide gratuit de 160 pages et à un plan de la ville tout en profitant de plus de 70 réductions dans des restaurants, tavernes, boutiques de souvenirs etc. En fonction de la durée de votre visite vous pouvez profiter de trois types de cartes : journalière, carte de trois jours ou carte hebdomadaire. Vous pouvez acheter les billets en ligne : **www.dubrovnikcard.com** avec des instructions supplémentaires en téléchargement ou à l'Office de tourisme TIC, à la réception de votre hôtel ou dans les agences de voyage.

Carte Dubrovnik journalière **Prix: 190 kuna**



Dubrovnik - Gradske zidine, Kulturno-povijesni muzej (Knežev dvor), Pomorski muzej, Etnografski muzej Rupe, Dom Marina Držića, Prirodoslovni muzej, Muzej franjevačkog samostana Male braće, Umjetnička galerija Dubrovnik, Galerija Dulčić-Masle-Pulitika. Uz pravo pristupa mjestima kulture, korisnici Dubrovačke kartice mogu koristiti i usluge javnog gradskog prijevoza Grada Dubrovnika. Autobusna karta korisniku daje pravo javnog prijevoza u trajanju od 24 sata na području Grada Dubrovnika za jednu odraslu osobu u pratnji djece do 7 godina. Ulaz u muzeje i galerije je besplatan za djecu do 12 godina.

Carte Dubrovnik de trois jours **Prix 250 kuna**

Dubrovnik – Remparts, Musée historique et culturel Cultural (Palais des Recteurs), Musée maritime, Musée ethnographique Rupe, Maison de Marin Držić, Musée d'histoire naturelle, Musée du Couvent des frères mineurs, Musée d'art moderne et contemporain, Galerie d'art Dulčić-Masle-Pulitika. **Cavtat** – Maison Bukovac.
En plus de l'accès aux sites culturels susmentionnés, les titulaires de la carte bénéficient de trajets en transport en commun à Dubrovnik et à Cavtat. Le ticket de bus couvre six (6) trajets en bus dans la ville de Dubrovnik, et deux (2) trajets aller-retour sur la ligne 10 de Dubrovnik à Cavtat et vice-versa. La Carte comprend le trajet pour un adulte et un enfant de moins de 7 ans. L'entrée aux musées et galeries d'art est gratuite pour les enfants de moins de 12 ans. Réductions supplémentaires - **Cavtat:** 30% de réduction sur les billets d'entrée au Mausolée de la famille Račić et au Musée du patrimoine Konavle, entrée libre à la pinacothèque de l'Église St Nicolas; **Dubrovnik:** 30% de réduction sur les billets pour les spectacles du Festival d'été et sur les billets de bateau pour l'île de Lokrum – réserve naturelle.

Carte Dubrovnik hebdomadaire **Prix 350 kuna**

Dubrovnik – Remparts, Musée historique et culturel Cultural (Palais des Recteurs), Musée maritime, Musée ethnographique Rupe, Maison de Marin Držić, Musée d'histoire naturelle, Musée du Couvent des frères mineurs, Musée d'art moderne et contemporain, Galerie d'art Dulčić-Masle-Pulitika. **Cavtat** – Maison Bukovac.

En plus de l'accès aux sites culturels susmentionnés, les titulaires de la carte bénéficient de trajets en transport en commun à Dubrovnik et à Cavtat. Le ticket de bus couvre dix (10) trajets en bus dans la ville de Dubrovnik, et comprend quatre (4) aller-retours sur la ligne Dubrovnik Cavtat et vice-versa. La Carte comprend le trajet pour un adulte et un enfant de moins de 7 ans. L'entrée aux musées et galeries d'art est gratuite pour les enfants de moins de 12 ans. Réductions supplémentaires - **Cavtat:** 30% de réduction sur les billets d'entrée au Mausolée de la famille Račić et au Musée du patrimoine Konavle, entrée libre à la pinacothèque de l'Église St Nicolas; **Dubrovnik:** 50% de réduction sur les billets pour les spectacles du Festival d'été et sur les billets de bateau pour l'île de Lokrum – réserve naturelle; **Mljet :** 30 % de réduction sur l'entrée du parc national de Mljet.

Que *voir?*

A quelques minutes de balade à pied où que vous alliez, vous y découvrirez un intérêt historique, architectural et culturel. Les forts, les palais et les églises sont des chefs-d'oeuvre architecturaux, alors que la visite des musées vous offre la possibilité d'une meilleure compréhention de l'histoire du pays et de son patrimoine. Découvrez l'histoire incroyable du pays en vous promenant dans les ruelles et sur la rue principale Stradun. Vous sentirez sûrement le poids de l'histoire et la richesse des traditions.

REMPARTS ET FORTIFICATIONS

Les remparts de Dubrovnik constituent la plus grande attraction pour les visiteurs, l'ensemble formant un des complexes de fortifications les mieux préservés d'Europe. Longs de 1940 mètres, les remparts comprennent cinq forteresses et seize tours et bastions. Accessibles toute l'année, ils peuvent être abordés à travers chacune des trois entrées: une à côté de la chapelle Saint-Luc à l'est, une autre près de l'église Saint-Sauveur jouxtant la Porte Pile, et la troisième à côté du Musée maritime, situé à l'intérieur du Fort Saint-Jean. Une promenade sur les remparts vous fera découvrir plusieurs de ces fortifications impressionnantes, construites pour la défense de la République. Des cinq forteresses, trois sont incorporées dans le complexe des murailles, Minčeta, Bokar et Saint-Jean, et deux autres, Saint-Laurent à l'ouest et Revelin à l'est, se tiennent à l'extérieur des remparts. Se situant sur le point culminant de la Ville, la Tour Minčeta devait protéger la Ville du nord. Elle est devenue symbole de la défense de Dubrovnik, représentée sur le drapeau de la Croatie flottant au gré du vent par tous les temps. Le drapeau Libertas, l'emblème du Festival d'été, lui tient compagnie en été. Le Fort de Bokar, surnommé Zvjezdan, occupe l'angle sud-ouest des remparts, situé face au Fort Saint-Laurent. Construit au 16e siècle, son rôle principal fut la protection du petit port de Pile, de la douve et du pont de Pile. Aujourd'hui, il abrite une collection de fragments de pierres provenant de la région de Dubrovnik. Le Fort Saint-Jean constitue le premier fort quadrangulaire de quai, construit en 1346 afin de protéger le vieux port du côté sud-est. A l'époque, un treuil fixé au fort contrôlait la chaîne tendue à travers l'entrée du port. Un aquarium occupe aujourd'hui le rez-de-chaussée du fort, alors que les deux étages supérieurs abritent le Musée maritime. Au pied du Fort Saint-Jean s'étend une jetée dotée de balise – la fameuse Porporela, un point traditionnel de rendez-vous des amoureux, promenade et lieu de baignade pour les résidents de la vieille ville. De Porporela, on voit le Fort Revelin, se situant à l'extérieur des remparts, à l'entrée est de la Ville. Un pont-levis en pierre et bois relie l'imposant fort à la terre ferme, et un autre, en pierre, le relie à la Ville. Entouré de douves de trois côtés et de la mer du quatrième côté, Revelin faisait partie de la Ville qui, en effet, était imprenable. Construit à une date plus antérieure, ce fort a reçu ses dimensions actuelles et sa taille au 16e siècle. l'intérieur et ses terrasses accueillent les concerts de l'Orchestre symphonique de Dubrovnik et du Festival d'été de Dubrovnik. Le fameux club Revelin se situe dans la salle principale. U glavnoj sali smješten je poznati noćni Revelin Club.

FORT SAINT-LAURENT (LOVRIJENAC)

Le Fort Saint-Laurent encadre la Ville à l'ouest, perché en haut d'un rocher de 37 mètres d'altitude. Véritable symbole de la survie et de la liberté, ce fort impressionant devait défendre la Ville et la porte Pile. Au-dessus de la porte d'entrée du fort figure, gravée, la fameuse inscription: NON BENE PRO TOTO LIBERTAS VENDITUR AURO (La liberté n'est pas à vendre pour tout l'or du monde).

Lovrjenac est mentionné dans les documents officiels pour la première fois en 1301, mais sa construction aurait commencé bien avant cette date. Aujourd'hui, le Fort Saint-Laurent est bien connu comme scène à ciel ouvert, particulièrement propice pour la représentation des pièces de William Shakespeare. Quelques uns des meilleurs acteurs y sont apparus dans le rôle du prince de Danemark, le fameux Hamlet, parmi eux Rade Šerbedžija, Daniel Day Lewis et Goran Višnjić.

STRADUN (GRANDE ET PETITE FONTAINES D'ONOFRIO, ROLAND, TOUR DE L'HORLOGE AVEC JACQUEMARTS, PALAIS DES RECTEURS, SPONZA)

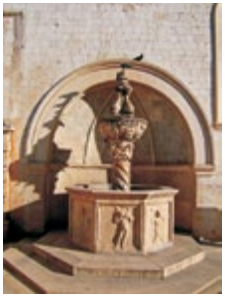
Autrefois, les résidents de Dubrovnik entraient dans la vieille ville par les deux portes principales, la porte est Ploče, et la porte ouest Pile. On levait les ponts-levis la nuit pour prévenir l'entrée en Ville des intrus. Passée la porte Pile, on arrive à la rue principale, dite Placa ou Stradun. Espace public principal à ciel ouvert, promenade favorite et lieu de rencontre, scène de grandes festivités et processions, Stradun constitue également la zone commerciale la plus importante, étant à la fois la plus large et la plus belle rue de Dubrovnik, divisant la vieille ville en parties nord et sud. Ses origines remontent au onzième siècle, lorsque l'ancien bras de mer, peu profond et qui séparait initialement les villages d'origine, a été remblayé.

Placa acquit sa propre fonction à la fin du 12e siècle, quand les deux villages furent réunis dans une seule unité urbaine à l'intérieur du complexe des remparts. Le nom de Placa provient du terme latin "platea communis", désignant le lieu commun où eurent lieu les principaux événements publics. L'origine de son autre nom, Stradun, est vénitienne et signifie « rue large ». La grande fontaine d'Onofrio se dresse à l'extrémité ouest de Stradun. Elle doit son nom à Onofrio della Cava, constructeur d'un aqueduc long de 11,7 kilomètres qui, déjà au 15e siècle, alimentait la Ville en eau de source, surgissant dans le village de Šumet, dans l'arrière-pays de Dubrovnik. La petite fontaine d'Onofrio jouxte la Tour de l'Horloge de l'autre côté de la Ville. Aujourd'hui encore, il est agréable de se rafraîchir avec de l'eau froide des fontaines pendant les chaudes journées d'été.

Stradun

Grande fontaine d'Onofrio

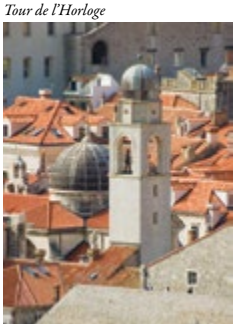
Petite fontaine d'Onofrio



La Tour de l'Horloge, avec ses 31 mètres de hauteur, fut construite en 1444. En 1509, le fameux fondeur Michele di Giovanni de Fiesolo, frappa la cloche et les jacquemarts, surnommés Baro et Maro. Les « hommes verts » de Dubrovnik, posés sous le dôme de la Tour de l'Horloge, frappent la cloche toutes les heures pile et trois minutes après encore, et encore toutes les demi-heures.

Flanqué d'un côté par la Tour de l'Horloge et du palais de Sponza de l'autre, se trouve Luža, beffroi doté de cloches que l'on venait sonner pour convoquer le Conseil de la République, mais également pour alarmer la population en cas d'incendies et autres menaces. Construit en 1463, Luža fut entièrement reconstruit en 1952.

Tour de l'Horloge



Tour de l'Horloge – Jacquemarts

Palais des Recteurs

Le palais monumental de Sponza se dresse à côté. Construit en style gothique-renaissance selon le projet du maître local Paskoje Miličević, il a préservé sa forme originale jusqu'à nos jours. À l'époque de la République, il abritait une douane et des entrepôts, d'où son nom de Divona (de l'italien dogana – signifiant douane). En plus d'un bureau de douane et d'un hôtel de la monnaie, l'échiquier et le trésor public se trouvaient aussi sous son toit.

Aujourd'hui, le palais abrite les archives de la République, avec ses collections couvrant la période comprise entre la fin du 12e siècle et la chute de la République. Celles-ci comptent parmi les archives les plus importantes du monde. Particulièrement précieuse est la collection des livres statutaires et juridiques incluant les statuts publiés en 1272.

La colonne de Roland porte la statue du chevalier médiéval éponyme, tenant une épée à la main. Son sourire caractéristique du style gothique sur le visage, entouré de cheveux bouclés, en fait un des Roland des plus beaux d'Europe. Selon le contrat de 1418, la colonne fut taillée par le maître Bonino de Milan, avec l'aide des maîtres locaux. La colonne de Roland symbolisait l'état. À la place du drapeau de la République, à son sommet flotte aujourd'hui le drapeau national de la Croatie. Pendant la fête de St Blaise – le saint parton de Dubrovnik, la colonne porte un drapeau avec son image, tandis que l'été, pendant le festival, flotte le drapeau de Libertas.

Palais Sponza

Palais Sponza – Atrium

Colonne de Roland

ÉGLISES ET COUVENTS

(SAINT-BLAISE, COUVENT DES FRANCISCAINS, ÉGLISE SAINT-SAUVEUR, COUVENT DES DOMINICAINS)

L'église baroque dédiée au saint patron de Dubrovnik – St Blaise, s'élève en plein centre de la Ville, face à la colonne de Roland. Construite selon le projet du maître vénitien Marino Gropelli en 1715, elle occupe l'emplacement de l'ancienne église éponymede style roman. Une statue précieuse du saint, de style gothique du 15e siècle, sortie de l'école des orfèvres de Raguse, couronne le maitre-autel de l'église. En plus de sa valeur artistique, la statue a un intérêt historique. Le modèle de la Ville que le saint tient dans sa main gauche permet de discerner clairement les bâtiments détruits ultérieurement dans le grand tremblement de terre en 1667.

Église Saint-Blaise

Couvent des franciscains

Église Saint-Sauveur

La petite église votive de Saint-Sauveur se dresse à l'extrémité ouest de Stradun, entre la porte Pile et le Couvent des Franciscains. Suite à une décision prise par le Sénat, l'église fut construite en 1520 en reconnaissance des pouvoirs de St Sauveur, grâce auquel la Ville fut épargnée lors d'un tremblement de terre majeur advenu à l'époque et dont témoigne une tablette monumentale sur la façade de la chapelle. Construite par le maître Andrijić, originaire de l'île de Korčula, elle demeura intacte lors du tremblement de terre désastreux de 1667. Préservée dans l'état d'origine, elle représente un bel exemple de l'architecture renaissance de Dubrovnik. Actuellement, la chapelle accueille des concerts de musique classique et des expositions d'art contemporain.

Les documents historiques sur la vieille pharmacie, fondée en 1317 à l'intérieur du complexe du Couvent des Franciscains, ne fournissent pas suffisamment d'informations sur son travail. Elle fut initialement conçue pour les besoins des frères mêmes, en conformité avec les dispositions de leur ordre. Avec le temps et en premier lieu pour des raisons humanitaires et charitables, elle s'étendit en dehors des murs du couvent pour devenir publique. Elle fonctionne aujourd'hui encore, proposant, entre autres, des préparations confectionnées selon les formules ancestrales. Le fonds d'origine est exposé dans l'ancienne salle capitulaire, avec d'autres collections d'objets divers, tels que livres anciens, partitions de musique, objets en argent et en or. L'atrium affiche ses magnifiques chapiteaux, ornés d'un bestiaire et d'une flore de style roman impressifs. Au sein du couvent vous trouverez également un patio intérieur de style renaissance, des archives musicales, une bibliothèque très riche, des bijoux et des pièces d'orfèvrerie en or et en argent d'une grande valeur artistique.

Couronne de St Blaise

Bras de St Blaise

Vieille pharmacie

La cathédrale de l'Assomption de la Sainte-Vierge de Dubrovnik existe dans sa forme actuelle depuis le début du 18e siècle. Selon les documents historiques, la cathédrale précédente de style roman constituait une église remarquablement luxuriante, dotée d'un dôme et richement décorée de statues des saints. D'après la légende, elle aurait été construite grâce à l'argent offert par le roi Richard Cœur de Lion, en reconnaissance de sa survie lors du naufrage près de l'île de Lokrum en 1192, au retour de la Troisième Croisade. Les travaux de restauration entrepris en 1981, ont mis à jour les vestigesd'une cathédrale antérieure, trouvés dans la crypte, dont les caractéristiques architecturales permettent de situer ses origines entre le 6e et le 9e siècle. Cette découverte apporta une nouvelle dimension à l'histoire des origines de Dubrovnik, avec les preuves de l'existence d'une communauté urbaine dès le 7e siècle. Aujourd'hui, la cathédrale abrite un riche trésor de tableaux et de reliquaires, avec le polyptique de Titien, présentant l'Assomption de la Ste Vierge de 1552 dans l'abside, enlevée après le tremblement de terre de 1979.

Cathédrale

Polyptique de Titien

L'église Saint-Dominique constitue une des bâtisses de style gothique les plus monumentales de la côte croate. Elle fut construite à partir d'une conception architecturale simple avec une nef, une abside de style gothique s'ouvrant sur l'espace de l'église par les trois ouvertures d'une voûte gothique. L'arcade centrale comporte, au-dessus du maître-autel, un énorme Crucifix peint par Paule le Vénitien en 1314. La collection des tableaux du Couvent des dominicains inclut les œuvres des maîtres de l'École de peinture ragusaine du 15e et du 16e siècle (Božidarević, Hamzić and Dobričević) et une toile du grand Titien présentant Ste Marie Madeleine, accompagnée par le saint-patron de Dubrovnik, l'archange Raphaël et Tobie. Les autres collections présentées comptent entre autre documents précieux, incunables, manuscrits, une bible du 11e siècle et une collection de bijoux réalisés par les maîtres orfèvres locaux. Le reliquaire qui contient le crâne de saint Étienne de Hongrie (969-1038), premier roi de Hongrie (997) et un saint de l'église catholique (1083) est aussi exposé dans le musée.

Couvent des dominicains

PLACES (DRŽIĆ, GUNDULIĆ ET BOŠKOVIĆ)

Une promenade par les rues de la Ville vous emmènera nécessairement à l'une de ses nombreuses places. Jouxtant la Cathédrale, la place Marin Držić donne accès au quartier de Karmen, au vieux port et à l'aquarium. Jadis, les résidents l'appelèrent "devant l'église de Notre-Dame ». Les bâtisses qui l'entourent, outre la Cathédrale, comptent le palais des Sorkočević, la chapelle Saint-Barthélemy et la galerie d'art Dulčić-Masle-Pulitika, qui abrite une salle commémorative, aménagée suite à la mort tragique du secrétaire de commerce des États Unis d'Amérique, Ronald Brown et des membres d'une mission pacifique dans un accident d'avion, qui s'est écrasé contre le mont Saint-Jean. La place porte le nom de Marin Držić-Vidra (Dubrovnik 1508 – Venise 1567), écrivain de comédies, poète et organiste de la Cathédrale – avec aussi une réputation de conspirateur. Il étudia à Dubrovnik et en Italie et fut nommé vice-chancelier de l'Université de Sienne en 1541. Lors d'un séjour à Florence en 1566 il aurait demandé l'aide de Cosimo di Medici afin de renverser le régime de la République de Raguse, pour introduire un système plus juste, où les descendants des autres classes sociales, et pas seulement les nobles, pourraient détenir l'autorité. Dans ses œuvres, il traita les thèmes universels humains tels qu'amour, nostalgie de la jeunesse et avarice. Ses pièces, parmi lesquelles il se doit de citer Tirena, Grižula, Venus et Adonis, Stanac, Avare, Hécube and Oncle Maroje, vibrent d'une grande vitalité. Dans Dundo Maroje, il évoque une vision de la société des égaux, sans différences essentielles entre les gens « bien » et les gens « mauvais », en mettant en évidence à la fois la caractéristique principale de son époque – l'avarice.

Une statue du poète Ivan Gundulić (Dubrovnik 1589 – 1638) se dresse au milieu de la place Gundulić. Formé dans sa ville natale, Gundulić fut nommé recteur de la région de Konavle à deux reprises, puis sénateur, membre du Petit Conseil et envoyé spécial à un pacha bosniaque. Les œuvres de ce plus important représentant du style baroque littéraire à Dubrovnik reflètent l'esprit de la réforme catholique. Ces principaux motifs incluent les réflexions sur l'aspect transitoire de la vie humaine. Parmi les œuvres les plus fameusesde Gundulić il faut citer les Larmes du Fils prodigue (Venise, 1622), Dubravka (mise en scène à Dubrovnik en 1628) et Osman (réimprimé en 1826). Les copies les plus anciennes d'Osman de 1652 et une copie de 1826, imprimée à Dubrovnik, sont gardées dans la bibliothèque du Couvent des Franciscains. Outre la statue Gundulić du 19e siècle, il faut mentionner la petite fontaine d'Amerling – sculptée après le tremblement de terre catastrophique de 1667 et touchée dans la guerre de 1991, qui occupe un angle de la place éponyme. Une partie de la place fait office de marché vert, où se rendent les producteurs des villages des alentours pour vendre leurs produits. Une volée de marches de style baroque mène de la partie sud de la place Gundulić vers la place Ruđer Bošković. Parmi les bâtisses qui entourent cette dernière, s'imposent en premier lieu l'église jésuite Saint-Ignace et le bâtiment du Collegium Ragusinum, la fameuse école jésuite de Dubrovnik. Ce complexe est considéré comme le plus bel ensemble baroque de toute la Dalmatie. La construction de l'église Saint-Ignace fut achevée en 1725 d'après le projet du fameux architecte jésuite Ignazio Pozzo. Elle abrite les fresques baroques en trompe l'œil du peintre Gaetano Garcia, représentant les scènes de la vie de St Ignace, le fondateur de l'ordre jésuite. Jouxtant l'église se dresse le bâtiment de l'ancien collège jésuite. Ses lignes neutres et rigides accentuent la façade baroque de l'église et de l'escalier baroque qui mène vers la ville basse. Ce dernier est le projet de l'architecte romain Pietro Passalacqua de 1738, en réminiscence des fameuses marches d'Espagne, qui relient la Piazza di Spagna à Rome et l'église Trinità dei Monti.

Place Gundulić

Marches baroque

Place Bošković

ÎLE DE LOKRUM

Les premiers documents historiques sur l'île de Lokrum de 1023 l'évoquent en tant que lieu de fondation d'une abbaye bénédictine. Selon la légende, Richard Cœur de Lion aurait fondé un abri sur cette île en 1192, suite au naufrage qu'il vécut lors de son voyage de retour de la Troisième Croisade en Palestine. Il aurait fait le vœu de construire une église à l'endroit où il reviendrait sur la terre ferme. A la requête des habitants de Dubrovnik, Richard aurait procuré l'argent pour la réalisation des travaux sur la cathédrale, déjà en cours.

En 1839, Maximilian Von Habsburg vint sur l'île et l'acheta. Il se fit ensuite construire sa résidence d'été sur les ruines du monastère, qu'il entoura d'un magnifique jardin, et aménagea ensuite un sentier pédestre et des promenades. La tradition du jardinage et de la culture des plantes exotiques, de l'époque des Bénédictins à travers Maximilian von Habsbourg, continue jusqu'à nos jours avec la fondation d'un Jardin botanique en 1959. La majorité des plantes qu'il compte proviennent d'Australie et d'Afrique du Sud, dont la collection d'eucalyptus, cactées et plantes succulentes représente une attraction particulière. L'île fut proclamée réserve naturelle en 1963 et réserve forestière spéciale en 1976. Un petit lac, surnommé la Mer Morte, communiquant avec la mer par un tunnel souterrain, se prête à la baignade des enfants et des non-nageurs. Perché sur la crête de l'île, le Fort Royal, en forme d'étoile, construit par les Français en 1806, offre une magnifique vue de Dubrovnik, de Cavtat et des îles. L'île de Lokrum, le lieu d'excursion favori, surnommée l'île de l'amour, est joignable en seulement dix minutes de bateau au départ du Vieux port.

TRSTENO

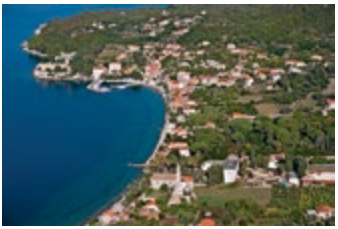
Se situant à une distance de vingt kilomètres à peu près à l'ouest de Dubrovnik, le village de Trsteno doit son nom au mot croate pour le roseau (trstika), qui pousse partout dans la zone grâce à une abondance en eau fraîche. Deux platanes gigantesques d'Asie (Platanus Orientalis), vieux de plus de 400 ans et considérés comme les plus grands arbres de la sorte en Europe, se dressent sur la petite place du village. Toutefois, le magnifique arboretum de Trsteno représente la plus grande attraction du village, étant en même temps le seul de la sorte sur la côte adriatique, combinant un riche héritage culturel et naturel. La fondation de l'arboretum autour de la villa d'été de la famille noble Gučetić-Gozze, renommé pour ses jardins historiques et pour sa variété d'essences méditerranéennes et exotiques, remonte à 1948. L'ensemble est classé comme monument d'architecture de jardin. S'étendant sur une superficie de 25 hectares, l'arboretum de Trsteno est constitué de plusieurs unités différentes: le jardin renaissance historique avec la villa d'été ; le jardin néoromantique du 19e et du 20e siècle; une oliveraie et des forêts de chêne rouge, pin alpin, cyprès; et enfin, près de la mer, broussailles et roches côtières. Ce fut en 1494, à l'époque renaissance, où Ivan Marinov Gučetić-Gozze fit construire sa villa d'été sur sa propriété à Trsteno, qu'il l'entoura ensuite d'un jardin. La propriété devint subitement le lieu de réunion d'un des cercles culturels et humanistes de Dubrovnik. De nombreux écrivains de Raguse – incluant la plus belle femme de la renaissance croate, la poétesse Cvijeta Zuzorić – venaient se réfugier dans cette idylle arcadienne pour écrire des vers ou vivre leurs histoires d'amour. Une fontaine de jardin – qu'alimente l'eau de source passant par un aqueduc de 70 mètres de longueur, reposant sur quatorze arcades – représente une des attractions de l'arboretum, transformée en 1736 en un nymphée luxuriant baroque avec Neptune, dieu de la mer et des eaux, figurant au milieu d'un groupe de statues en pierre.

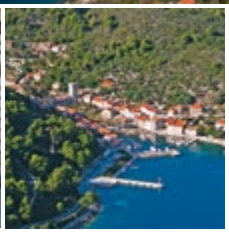
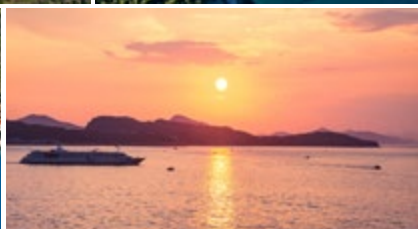
ÎLES ELAPHITES

L'histoire des îles Elaphites fut, au fil des siècles, étroitement liée à la Ville de Dubrovnik. Elles auraient fait partie de la République de Raguse depuis le 11e siècle et selon les documents historiques, un recteur aurait été désigné pour les trois îles de l'archipel – Koločep, Lopud et Šipan, en 1272. Ces îles sont habitées depuis la préhistoire. Les vestiges des habitations illyriennes et les toponymes gréco-romains en portent le témoignage. L'orientation sur la mer et les activités maritimes sont venues améliorer les conditions de vie sur les Elaphites, pour atteindre leur point culminant au cours du 15e et du 16e siècle, époque dite « âge d'or de Raguse ».

Des treize îles que compte l'archipel, trois seulement sont habitées: Koločep, Lopud et Šipan. Ne manquez pas de les visiter pendant votre séjour à Dubrovnik en bateau légendaire Postira. Une journée suffit pour faire escale dans ces trois îles et découvrir leurs points forts, tels que les chapelles de Koločep, la plage de sable Šunj à Lopud, la villa d'été de la famille Skočibuha-Stjepović à Suđurađ sur l'île de Šipan. Une promenade à travers le champs fertile de cette dernière, planté d'oliviers et de vignes et passant par le

Palais des Recteurs vers la chapelle Saint-Étienne dans le village de Luka Šipanska de l'autre côté de l'île, est très agréable. Les îles se vantent de leurs propres spécialités gastronomiques, basées sur le poisson fraîchement pêché dans les eaux cristallines alentour et les délicieux légumes cultivés d'une manière écologique, arrosés d'huile d'olive faite maison. Visitez également le pavillon d'art « Votre horizon noir » sur l'île de Lopud, qui lui a valu l'inscription sur la carte touristique artistique mondiale. Une destination obligatoire pour les amateurs de l'art moderne et des vacances estivales, ce projet est une réalisation de la Fondation d'art contemporain (T-B A21) Thyssen-Bornemisza, présidée par la collectionneuse d'art Francesca von Habsbourg. Le pavillon d'art « Votre horizon noir », en tant qu'œuvre commune de l'artiste danois-islandais Olafur Eliasson et de l'architecte de Londres David Adjaye, unit art et architecture et tire sa particularité de son adaptabilité à un lieu donné et à son environnement.



MONT SRĐ – PANORAMA ET MUSÉE EN TÉLÉPHÉRIQUE

Le mont de Srđ, surplombant Dubrovnik avec ses 415 mètres d'altitude et offrant une vue panoramique magnifique sur la vieille ville et les îles adjacentes, est joignable en taxi ou en téléphérique (la station se trouve juste derrière les remparts) ou même à pied, en empruntant un sentier plutôt ardu! En plus de l'ancien Fort Impérial de Napoléon, qui abrite un musée de guerre, à son sommet sont perchés un café et un restaurant. Une croix en pierre se dresse à côté, sculptée dans la pierre provenant de l'île dalmate de Brač, un cadeau de l'archevêché de Hvar et Brač suite à la guerre de l'indépendance, en réplique de la croix d'origine détruite dans les bombardements.

Installé en 1969, le téléphérique fut détruit dans la dernière guerre et entièrement reconstruit en 2010. Il part toutes les demi-heures de la station d'en bas, à une distance de quelques minutes de marche à pied de la vieille ville, en passant soit par la porte Ploče ou par la porte Buža en haut de la rue Boškovićeva (4e de la Tour de l'Horloge). En haute saison, le dernier trajet d'en haut est à minuit – autrement plus tôt. Les billets sont disponibles à l'entrée de la station et chez nombre d'agents en Ville.

LAZARETS

Se situant au croisement des routes de commerce maritimes et caravanes, Dubrovnik fut l'une des premières villes d'Europe à reconnaître les avantages d'un système de quarantaine en prévention contre les maladies contagieuses, que risquaient de transmettre les voyageurs, tenus pour cette raison en isolement pendant une période de 40 jours. Le premier établissement fut aménagé sur les îles de Mrkan et Bobara, face à Cavtat et ensuite, en 1590, commença la construction d'une enfilade de bâtiments, surnommés les lazarets (ou lazarettos), sur un terrain rocheux à l'extérieur de la Porte Ploče, accomplie en 1642. Au débarquement, les marchands et marins furent retenus au frais de l'état, avec un prêtre, un médecin, un chirurgien-barbier et un nombre suffisant de serviteurs à leur service, en plus des propres réserves d'eau. Les règlements sur la quarantaine furent très stricts et très rigoureusement maintenus.

Les lazarets sont aujourd'hui en très bon état de préservation et quelques uns des bâtiments abritent des ateliers d'art et d'artisanat. Le complexe abrite également une scène pour les spectacles folkloriques de l'ensemble Linđo et Teatar Levro, de l'association humanitaire Deša et des Ateliers d'art Lazareti.

VIEUX PORT

Paskoje Miličević (né autour de 1440), ingénieur municipal depuis 1466, devint très célèbre pour la construction de la Tour Saint-Luc à l'entrée du port (1484) et pour d'autres projets réalisés sur le vieux port, approuvés par le Grand Conseil sur ses propositions. Le brise-lames Kaše, construit à travers l'embouchure du port, protège à la fois contre les vents et les vagues et jadis aussi contre les attaques ennemies. Une chaîne fut tendue à traves l'embouchure du port la nuit à l'aide d'un treuil fixé au Fort Saint-Jean pour prévenir l'entrée des vaisseaux importuns. Miličević participa également à la construction de la nouvelle porte Od Ponte, d'après le projet de George le Dalmate de Šibenik. Il termina ses travaux sur le port au début du 16e siècle. La construction de Peskarija (marché aux poissons) et de la digue Porporela remonte au 19e siècle, époque de domination autrichienne. Le petit et le grand arsenal, utilisés pour la construction et la réparation des bateaux et barques se tenaient àl'endroit qu'occupent aujourd'hui les restaurants Arsenal et Poklisar.

Musées

MUSÉES DE LA VILLE DE DUBROVNIK

Pred Dvorom 3, tél.: +385 20 321 422, fax.: +385 20 322 096
e-mail: marketing@dumus.hr
www.dumus.hr

Coût de billets d'entrée pour visites individuelles:

Individuels: 120 kuna, groupes: 100 kuna par personne, étudiants: 25 kuna par personne. Le billet inclut: le Palais des Recteurs, le Musée maritime (Fort Saint-Jean), le Fort Revelin (collection archéologique), le Musée ethnographique (silos à céréales Rupe), la Maison Marin Držić et le Musée d'histoire naturelle.

Les heures d'ouverture sont indiquées séparément pour chaque musée. Veuillez noter que les Musées de Dubrovnik sont fermés à Noël, le 25 décembre, le Jour de l'An, le 1er janvier, et le jour St Blaise, le 3 février.

Musée culturel et historique (Palais des Recteurs)

Pred Dvorom 1
Tél: +385 20 321 422
Heures d'ouverture en hiver (du 3 novembre au 21 mars):
Ouvert de 9 h à 16 h tous les jours
Heures d'ouverture en été (du 22 mars au 2 novembre):
Ouvert de 9 h à 18 h chaque jour

Coût du billets d'entrée pour les visites individuelles:
Prix du billet d'entrée : 80 kuna ; Prix du billet d'entrée pour les adultes : 25 kuna
Le billet n'est valable que pour le Musée culturel et historique.

Le Musée culturel et historique se trouve dans le Palais des Recteurs, ancien siège du gouvernement et maison du recteur du temps de la République.

Il dispose de riches collections de mobilier, tableaux, pièces de monnaie et objets utilitaires allant du 16e au 19e siècle. Une salle d'audience, le bureau du scribe et les cachots occupaient l'espace du rez-de-chaussée. Les collections de pièces de monnaie, sceaux, poids, et une collection de montres sont disposées au niveau de la mezzanine. De très beaux exemples de mobilier, portraits, costumes et le fonds de l'ancienne pharmacie Domus Christi, de même que différents types d'armes sont à voir au même étage. Le tableau de Hamzić, un des représentants de l'École de peinture de Dubrovnik du 16e siècle et le bureau fait par Luca Giordano présentent un intérêt particulier.

Au-dessus de la porte qui relie le Palais des Recteurs au Palais du Grand Conseil est gravée la fameuse inscription « OBLITI PRIVATORUM PUBLICA CURATE » (Oubliez vos affaires privées, consacrez-vous aux affaires publiques). Le buste du riche capitaine de la marine et bienfaiteur Miho Pracat, sculpté par P. Giacometti en 1628, qui se trouve dans l'atrium, représente le seul monument érigé par la République de Raguse en l'honneur d'un citoyen. L'atrium accueille souvent les concerts de musique classique, surtout pendant la durée du Festival d'été.

Musée maritime

Fort Saint-Jean
Tél: +385 20 323 904
Heures d'ouverture en hiver (du 3 novembre au 21 mars):
Ouvert de 9 h à 16 h, fermé les lundis
Heures d'ouverture en été (du 22 mars au 2 novembre):
Ouvert de 9 h à 18 h, fermé les lundis

Le Musée maritime occupe le 1er et le 2e étage du Fort Saint-Jean. Les objets exposés au premier étage donnent un aperçu du développement du commerce maritime et de la construction navale de Dubrovnik de ses débuts à la chute de la République de Raguse. Les pièces du 2e étage présentent la reprise du commerce maritime à Dubrovnik et sur la presqu'île de Pelješac au cours du 19e siècle, de même qu'une collection des flottes de bateaux à vapeur locaux du XX siècle sur une période s'étirant au-delà de la seconde guerre mondiale.

Musée ethnographique

Od Rupa 3
Tél: +385 20 323 013
Heures d'ouverture en hiver (du 3 novembre au 21 mars):
Ouvert de 9 h à 16 h, fermé les mardis
Heures d'ouverture en été (du 22 mars au 2 novembre):
Ouvert de 9 h à 16 h, fermé les mardis

Les collections du Musée ethnographique sont reparties sur les étages de la vieille grange à blé du 16e siècle, permettant de voir la grande attention que les résidents de Dubrovnik prêtaient au stockage des céréales. La République de Raguse tenait toutes ses réserves de blé, d'orge et de millet dans de profonds silos, dits "rupe", creusés à même la roche et enduits de matière étanche qui permettait de garder les grains à une température de 17ºC. Le premier étage présente les objets utilisés dans l'économie rurale traditionnelle ainsi que l'architecture de la région de Dubrovnik. Les costumes populaires et les broderies ouvragées à la main sont présentés dans l'espace du 2e étage.

Exposition du Musée archéologique – Fort de Revelin

Fort de Revelin
Heures d'ouverture: de 10 h à 16 h, fermé les mercredis

L'exposition intitulée « Sculpture du haut Moyen Âge du Musée archéologique de Dubrovnik » présente les fragments de meubles d'église en pierre représentatifs, tels que balustrades d'autel, chaires, ciboriums, stalles du chœur et fragments d'architecture en pierre – colonnes, chapiteaux, portails, fenêtres et impostes des styles préroman et roman précoce.

L'exposition « Revelin: Recherche archéologique / Développement architectural / Fonderie », présente les phases de la construction des deux fortifications au même endroit.

Maison de Marin Držić

Široka 7
Tél: +385 20 323 242
E-mail: ured@muzej-marindrzic.eu
www.muzej-marindrzic.eu
Heures d'ouverture :
De janvier à mai, d'octobre à décembre:
Les lundis de 10 h à 18 h, de mardi à dimanche de 9 h à 20.30
De juin à septembre:
Les lundis de 9 h à 18 h, de mardi à dimanche de 10 h à 22 h.

Une présentation audio-visuelle moderne offre aux visiteurs l'opportunité de se familiariser avec la vie et les œuvres d'un des auteurs de comédies les plus grands de l'époque de la renaissance de Dubrovnik, Marin Držić.

Musée d'histoire naturelle de Dubrovnik

Androvićeva 1, 20000 Dubrovnik
Tél: 324 888
E-mail: ana.cucevic@gmail.com
www.pmd.hr
Heures d'ouverture:
De juin à octobre: de lundi à samedi de 10 h à 18 h (fermé les dimanches)
De novembre à mai: de lundi à vendredi de 10 h à 17 h, le samedi de 10 h a 14 h

L'intérêt pour les sciences naturelles à Dubrovnik débuta en 1872 avec la fondation du Museo Patrio. Outre la collection de la Chambre de Commerce et d'Artisanat, le musée se fonde sur la collection privée de l'apothicaire et armateur Antun Drobac.

Musée du Couvent franciscain des frères mineurs

Placa 2
Tél: +385 20 321 410
E-mail: mala.braca@du.t-com.hr
Heures d'ouverture en été (dernier dimanche/semaine en mars – dernier dimanche/semaine en octobre): de 9 h à 18 h
Heures d'ouverture en hiver: de 9 h à 17 h
Prix du billet d'entrée: Adultes: 30 kuna Enfants: 15 kuna
Prix du billet d'entrée pour groupes: Adultes: 25 kuna Enfants: 12,5 kuna

Le musée présentant l'inventaire de l'ancien apothicaire des frères mineurs, ordre fondé en 1317, occupe l'espace de l'ancienne salle capitulaire, auquel on accède par le cloître du Couvent des Franciscains. L'immobilier très bien préservé de l'apothicaire remonte au 16e siècle et les pots en céramique, importés d'Italie, de France et de Hollande, du 15e et du 16e siècle. On y trouve également différentes presses, mortiers et un instrument pour la distillation de l'eau du 14e siècle, de même qu'un livre de prescriptions avec des mesures précises, et autres objets. Le musée affiche encore un nombre de manuscrits et antiphonaires précieux, tableaux, le reliquaire de la tête de Ste Ursule du 14e siècle, une collection de bijoux votifs et autres objets.

Trésor de la Cathédrale

Držićeva poljana
Tél: +385 20 323 459
Fax: +385 20 323 496
Heures d'ouverture en été (du 15 avril au 1er novembre):
De lundi à samedi de 9 h à 17 h
Les dimanches et les jours de fête de 11 h à 17 h
Heures d'ouverture en hiver
De lundi à samedi de 10 à 12 h et de 15 h à 17 h
Les dimanches et les jours de fête de 11 h à 12 h et de 15 h à 17 h
Prix du billet d'entrée: 20 kuna

La cathédrale baroque de l'Assomption de la Sainte-Vierge de Dubrovnik fut construite au 18e siècle sur les fondations de la cathédrale romane du 12e siècle, détruite dans le grand tremblement de terre de 1667. La construction de la cathédrale romane est liée à la légende du roi Richard Cœur de Lion, qui aurait donné une certaine somme d'argent pour les travaux de finition sur la Cathédrale Sainte- Marie, en gratitude d'avoir survécu au naufrage de son bateau lors du retour de la Troisième Croisade près de l'île de Lokrum. La crypte sous la nouvelle cathédrale peut être visitée sur demande. Le trésor à l'intérieur de la cathédrale abrite 182 reliquaires, qui renferment des os des saints et des martyrs, datant du 12e au 19e siècle. Confectionnés par les maîtres orfèvres locaux, les reliquaires sont décorés avec des métaux et pierres, surtout ceux de St Blaise, qui se distinguent par leur richesse.

Musée du Couvent dominicain

Od sv. Dominika 4
Tél: +385 20 322 200
E-mail: dominikanci.grad@gmail.com
www.dominikanci-dubrovnik.hr
Heures d'ouverture en été (du 1er mai au 31 octobre): de 9 h à 18 h
Heures d'ouverture en hiver: 9 h à 17 h
Prix du billet d'entrée: 30 kuna
Étudiants: 20 kuna ; groupes jusqu'à 25 personnes: 25 kuna ; plus de 25 personnes: 20 kuna

Le Musée des Dominicains donne sur le cloître du couvent. Il abrite plusieurs œuvres des peintres les plus importants de l'École de peinture locale du 15e et du 16 e siècle, dont les toiles de Božidarević, Hamzić et Dobričević. Les autres collections incluent : bijoux votifs, manuscrits, incunables, documents précieux, lettres

des papes, icônes byzantines présentant la Vierge avec Jésus enfant, et le tableau récemment restauré de Titien, présentant Marie Madeleine en compagnie de St Blaise, l'archange Raphaël et Tobie. L'église Saint-Dominique abrite un immense crucifix au-dessus du maître-autel, œuvre de Paul le Vénitien du 14e siècle.

Synagogue

Synagogue, Musée juif
Žudioska 5
Tél/Fax: +385 20 321 028
Heures d'ouverture: du 1er mai au 1er novembre: tous les jours de 9 h à 21 h
Du 1er novembre au 1er mai: de 10 h à 15 h, fermé les samedis et les dimanches
Prix du billet d'entrée: adultes 40 kuna. Entrée libre pour les enfants de moins de 14 ans.

Suite à une décision prise par la République, l'instauration d'un quartier juif fut approuvé en 1546, aménagé ensuite dans la rue des Juifs dans la vieille ville. Un des palais de la rue, construit en 1652, fut ensuite adapté en lieu de culte – synagogue. Avec son intérieur décoré en style baroque, préservé jusqu'à nos jours exception faite de quelques petites modifications, elle se range parmi les plus anciennes d'Europe. Le premier étage abrite un musée avec un nombre d'objets religieux, documents d'archives et des Torah du 13e au 17e siècle, témoignant de la longue histoire de la communauté juive de Dubrovnik, vieille de cinq cents ans. Outre la Synagogue, la communauté juive de Dubrovnik dispose de son propre cimetière et d'une petite fontaine à la place Pile.

Musée du Couvent de Sigurata

Od Sigurate 13

Tél: +385 20 321 467

Ouvre sur demande. Prix du billet d'entrée: adultes 15 kuna – enfants 10 kuna.

Le musée est accessible de la rue Celestin Medović. Il abrite une collection de tableaux du 16e au 19e siècle, objets liturgiques, une croix de procession du 14e siècle, deux ateliers à tisser du 18e siècle, dentelles et broderies. La plupart des objets présentés a eté offerte en cadeaux votifs ou fabriqués dans le couvent même.

Salle commémorative des défenseurs de Dubrovnik

Palais de Sponza
Tél: +385 20 321 032
Heures d'ouverture en hiver: de 10 h à 15 h
Heures d'ouverture en été (du 1er mai au 31 octobre): de 10 h à 21 h.
Prix du billet d'entrée: 25 kuna

La salle commémorative des défenseurs de Dubrovnik affiche les photographies des défenseurs, morts dans la Guerre de l'indépendance de 1991 à 1995.

Tour Gornji Ugao/Tour de Minčeta (l'entrée sous les Remparts, près du terrain de sport)

Tel: +385 20 638 800
Heures d'ouverture: tous les jours de 10 h à 17 h
Prix du billet d'entrée: adultes 30 kuna
Dubrovnik présente des preuves supplémentaires de son histoire si particulière dans cet espace récemment ouvert aux visiteurs au pied de la Tour Minčeta.

Au sein de la ville fortifiée, découvrez une zone industrielle unique – une fonderie médievale au pied de la forteresse Minčeta qui date de la fin du XVième siècle. Cette fonderie, qui occupe environ 600 metres carrés a gardé les traces du processus de production dans l'architecture de la fonderie avec son contenu original: une forge, des moules, des bassins, des canaux et les entrepôts pour le sable.

Musée de la guerre d'indépendance croate – Dubrovnik / Fort Impérial, Mont Srđ

Heures d'ouverture en été (du 22 mars au 2 novembre): de 9 h à 21 h

Heures d'ouverture en hiver: de 9 h à 16 h

Prix du billet d'entrée: adultes 30 kuna, enfants 15 kuna (accessible en téléphérique).

Le Musée de la guerre d'indépendance croate à Dubrovnik, toujours en création, occupe une aile du Fort Impérial sur le mont Srđ, symbole de la défense de Dubrovnik. Dans la première phase du projet de la future exposition permanente "Dubrovnik durant la guerre d'indépendance 1991-1995.", le musée fut organisé autour de quelque 500 objets répartis en unités thématiques suivantes : chute de la République de Raguse et histoire du Fort Impérial; agression serbo-monténégrine de 1991; journées de victoire – manœuvres de l'Armée croate, souffrances des civils et destruction des structures civiles et des monuments historiques. Le fonds consiste en documents, photographies artistiques et documentaires, matériel imprimé, armes, mines terrestres et dispositifs explosifs, cartes de guerre, commandes, équipement militaire, objets de la vie quotidienne qui appartenaient aux résidents et aux défenseurs sous le siège ennemi, enregistrements audio authentiques et matériel vidéo, souvenirs des engagés de la guerre, le drapeau des forces armées croates, le drapeau original qui flottait en haut de Srđ en 1991, cartes des mines terrestres, journaux de guerre, etc. Une plaque commémorative avec les noms gravés des soldats tombés a été posée en haut du mont Srđ.

Memorial Ronald Brown

Držićeva poljana 1,tél.: +385 20 323 172 +385 20 612 645
Heures d'ouverture : de 9h à 20h00, fermé le lundi, l'entrée est gratuite pour les enfants
e-mail : info@ugdubrovnik.hr
www.ugdubrovnik.hr
Le Mémorial Ronald Brown a été ouvert à l'occasion du premier anniversaire de la mort tragique du secrétaire du commerce des États Unis d'Amérique et de ses associés dans un accident d'avion le 3 avril 1996, lors d'une mission pacifique. Le fond du Mémorial compte des tableaux des trois plus grands peintres de Dubrovnik de la 2e moitié du 20e siècle, Antun Masle, Ivo Dulčič et Đuro Pulitika.

Archives d'état de Dubrovnik

Atrium du Palais Sponza
Tél: +385 20 321 032
Heures d'ouverture en hiver: de 10 h à 15 h
Heures d'ouverture en été (du 1er mai au 31octobre): de 9 h à 22 h
Prix du billet d'entrée: 25 kuna
Groupes: (minimum 5 personnes) 10 kuna
Les documents collectionnés du 12e siècle à la chute de la République, qui sont gardés au sein du musée, constituent une des collections les plus importantes du monde entier. Particulièrement précieuse est la collection des livres statutaires et juridiques de 1272.

Galeries *d'art*

Dubrovnik se vante de posséder un grand nombre de galeries d'art, dont la majorité propose des tableaux à vendre.

Musée d'art moderne
Put Frana Supila 23
Tél: +385 20 426 590

Galerie d'art Muratti
Miha Pracata 6
Tél: +385 20 323 536

Galerie d'art Talir
Čubranovićeva 7
Tél: 323 293

Espace d'art Klarisa
Antuninska 1
Tél: +385 20 323 406

Atelier d'art Begović
Marka Marulića 9
(Marché vert de Lapad)
Tél: +385 20 435 525

Galerie Artur
Od Domina 2
Tél: +385 20 323 773
E-mail: arturgallery@hotmail.com
www.arturgallery.com

Arting SRL.
Šetalište kralja Zvonimira 38
Tél: +385 20 435 105

Atelier Hebib
Put od Bosanke 2b
Tél: +385 20 418 802

Atelier Pulitika
Fort Saint-Jean

Atelier Šemsa Hadžimahović
Od Sigurate 3
Tél: +385 20 321 007 (ouvert sur demande)

Atelier Tina
Čubranovićeva 9
Tél: +385 20 323 274
Portable: +385 91 532 36 78

Baboon
Dr. Vlatka Mačeka 30
Tél: +385 20 331 750

Bokar
Ulica od puča 20
Tél: +385 20 323 271

Deša
Ateliers de l'artisanat local
Frana Supila 8
Tél: +385 20 420 145

Dubrovačka kuća
Od sv. Dominika bb
Tél: +385 20 322 092

Galerie d'art Dulčić - Masle – Pulitika
Mémorial Ronald Brown
Držićeva poljana bb
Tél: +385 20 323 172

Galerie d'art Jelena
Iva Dulčića 18
Tél +385 20 436 440
Portable: +385 98 219 029

Galerie d'art Sebastian
Svetog Dominika 5
Tél: +385 20 321 490

Galerie d'art Stradun
Placa 15
Tél: +385 20 323 778

Galerie d'art – Magasin
d'antiquités Tezoro
Između polača 13
Tél: +385 20 323 523

Galerie d'art Trinity
Palmotićeva 2
Tél: +385 20 322 350

Galerie d'art Sveti Luka
Svetog Dominika bb
Tél: +385 20 321 603
Portable: +385 98 617 937

LUNA +SOL ART GALLERY
Petra Krešimia IV br. 7
Tél: +385 98 209 150
e-mail: info@heritagegallery.eu
www.heritagegallery.eu

In Art I
Iva Vojnovića 59
Tél: +385 20 331 330

In Art II
Boškovićeva 5
Tél: +385 20 322 036

Ivo Grbić
Peintre académique
Od puča 16

Le Couvent des frères mineurs capucins
Galerie de tableaux votifs des marins locaux
Liechtensteinov put 16
Tél: +385 20 325 155

Mercerie Vlaho slijepi
Od Polača 11
Tél: +385 20 323 277
Confection de costumes et masques de carnaval

Coin de peinture
Peline 5
Tél: +385 20 321 083
Fax: +385 20 322 167

War Photo Limited
Antuninska 6
Tél: +385 20 322 166
E-mail: info@warphoTolTd.com

Institut pour la restauration de Dubrovnik
Ulica Miha Pracata bb
Tél: +385 20 324 060

Gemma Mia
Galerija i antikvarnica
Gallery & antique shop
Žudioska b.b.
Tél: +385 91 534 65 73

Heritage gallery
Petra Krešimira IV. no.7
www.heritagegallery.eu

Île de Šipan
Itea galerie d'art – magasin d'antiquités
Suđurađ 54,
Portable: +385 91 595 5087

Pour *les amateurs de nature*

LOKRUM

L'environnement naturel de Lokrum forme un beau contraste entre ses grottes et ses forêts vertes. On se demande d'où provient cette richesse naturelle et comment on a pu si bien la préserver jusqu'à nos jours. Le secret semble être dans la relation séculaire entre l'homme et la nature. Le document écrit le plus ancien sur l'île remonte à l'an 1023, où les moines de l'ordre bénédictin débarquèrent sur l'île pour en devenir propriétaires. L'origine du nom de l'île provient du mot latin ACRUMEN, nom commun pour les agrumes.

Les premiers jardins sur l'île furent aménagés par les moines au cours du 11e siècle, où ils y plantèrent les premières essences décoratives. Plus tard, au 19e siècle, Maximilian d'Habsbourg créa à son tour de beaux jardins, plantés d'essences tropicales et reliés entre eux par des sentiers pédestres.

Un jardin botanique fut établi sur l'île par l'Institut national des sciences et des arts en 1959, aujourd'hui ouvert aux visiteurs. Sur une superficie de presque deux hectares de terrain s'élèvent 70 variétés d'eucalyptus, constituant la collection la plus importante d'eucalyptus en dehors de l'Australie avec plus de 853 essences exotiques qui y poussent. De l'ensemble de 453 arbres et arbustes, 400 environ appartiennent aux essences succulentes. Lokrum fut classée réserve naturelle protégée en 1964 et proclamée réserve spéciale de végétation forestière sous la protection de l'UNESCO en 1976. La végétation dense couvre 0.6 km2 de l'île sur un total de 0,7 km2.. Vue de loin, on n'arrive pas à deviner tous les trésors que Lokrum cache.

L'île de Lokrum procure des conditions écologiques parfaites pour la croissance d'une faune variée aussi bien sur la terre que dans la mer. On se doit de mentionner qu'il y habite 156 espèces d'oiseaux, regroupés en 43 familles differentes, dont les paons font la fierté de Lokrum, habitant ses parcs et rochers depuis 150 ans, période où Maximilian les apporta des îles Canaries.

S'Y RENDRE

L'île est joignable en dix minutes de traversée agréable à bord de "Skala" ou "Zrinski", au départ du vieux port toutes les demi-heures, en achetant un billet sur le quai juste avant l'embarquement. Le premier bateau part à 9 h et le dernier quitte l'île à 19h ou à 20 h (en fonction des saisons). Il est interdit de passer la nuit sur l'île. Les transferts en bateau sont à votre service d'avril à octobre.

LAC ET PLAGES

Il faut obligatoirement se rendre à la Mer Morte – un petit lac salé, car relié à la mer, dans la partie est de l'île. Autrement, chacun peut choisir son propre endroit pour nager parmi un tas de plages rocheuses autour de l'île. Les panneaux indicateurs sont affichés partout à travers l'île, permettant de s'orienter sans risque de se perdre. Un autre plaisir est fourni sous forme de douches d'eau fraîche, dont bénéficie chaque plage, disponibles pour ceux qui souhaitent se rafraîchir avant de quitter Lokrum.

POUR LES COURAGEUX

La grotte pourpre, nommée d'après les algues qui couvrent ses roches, représente une autre attraction de l'île. L'endroit est peu connu des touristes et même des résidents de Dubrovnik, étant caché à une extrémité de l'île et accessible seulement par bateau ou par un petit sentier qui mène également à la plage naturiste.

CENTRE DES VISITEURS

Suite à un court dialogue productif avec les autorités locales en 2011, the Global Television Network HBO a choisi Dubrovnik comme lieu de production de la série télévisée primée Game of Thrones. Tandis que Dubrovnik servait de coulisses pour l'atterrissage du roi, l'île de Lokrum devint la ville de Qarth, près de la Mer de Jade, visitée par Daenerys Targaryen dans la deuxième saison. Certaines scènes de jardin furent tournées dans le Jardin botanique de Lokrum et à l'intérieur de l'ancien monastère bénédictin. Le Centre des visiteurs sur l'île, avec une exposition entièrement dédiée à Game of Thrones, fut ouvert au public en 2015. Il comprend une bande vidéo sur le tournage des scènes à Dubrovnik et ailleurs en Croatie, accompagnée d'un plan des lieux de tournage sur la région.

La deuxième partie de l'exposition est consacrée à la faune et à la flore de l'île de Lokrum. Depuis l'été 2016, dans les caves du monastère bénédictin, vous trouverez une exposition sur l'arrivée de Richard Cœur Lion sur l'îlot de Lokrum et son naufrage, sur les croisades et sur les Templiers. Il s'agit s'une exposition multimédia, où vous pouvez plonger dans les légendes de Lokrum par le son, l'image, les projections vidéo et les odeurs.

TRSTENO

Le nom du village de Trsteno, situé à un vingtaine de kilomètres à l'ouest de Dubrovnik, provient du mot croate « trstika » (roseau), qui pousse dans la zone grâce à une abondance en eau fraîche. Deux platanes gigantesques d'Asie (Platanus Orientalis), vieux de plus de 400 ans et considérés comme les plus grands arbres de la sorte en Europe, se dressent sur la petite place du village. Toutefois, le magnifique arboretum de Trsteno représente la plus grande attraction du village, étant le seul jardin de ce genre sur la côte adriatique et combinant un riche héritage culturel et naturel. L'arboretum, renommé pour ses jardins historiques et pour sa variété d'essences méditerranéennes et exotiques, fut fondé en 1948 autour de la villa d'été de la famille noble Gučetić-Gozze. L'ensemble est classé comme monument d'architecture de jardin. S'étendant sur une superficie de 25 hectares, l'arboretum de Trsteno est constitué de plusieurs unités différentes: le jardin renaissance historique avec la villa d'été; le jardin néoromantique du 19e et 20e siècles; une oliveraie et des forêts de chêne rouge, pin alpin et cyprès; et près de la mer, des broussailles et roches côtières. Ce fut en 1494, à l'époque renaissance, qu'Ivan Marinov Gučetić-Gozze se fit construire une villa d'été sur sa propriété à Trsteno, qu'il entoura d'un jardin. La propriété devint subitement le lieu de rendez-vous des membres d'un cercle culturel et humaniste. Nombreux écrivains de Raguse – incluant la plus belle femme de la renaissance croate, la poétesse Cvijeta Zuzorić – venaient écrire leur vers et vivre leurs histoires d'amour dans cette idylle arcadienne. L'ancienne fontaine de jardin, qu'alimentait l'eau de source, passant par un aqueduc de 70 mètres de longueur, reposant sur quatorze arcades, fut transformée en 1736 en un nymphée luxuriant baroque avec Neptune, dieu de la mer et des eaux, présenté au milieu d'un groupe de statues en pierre.

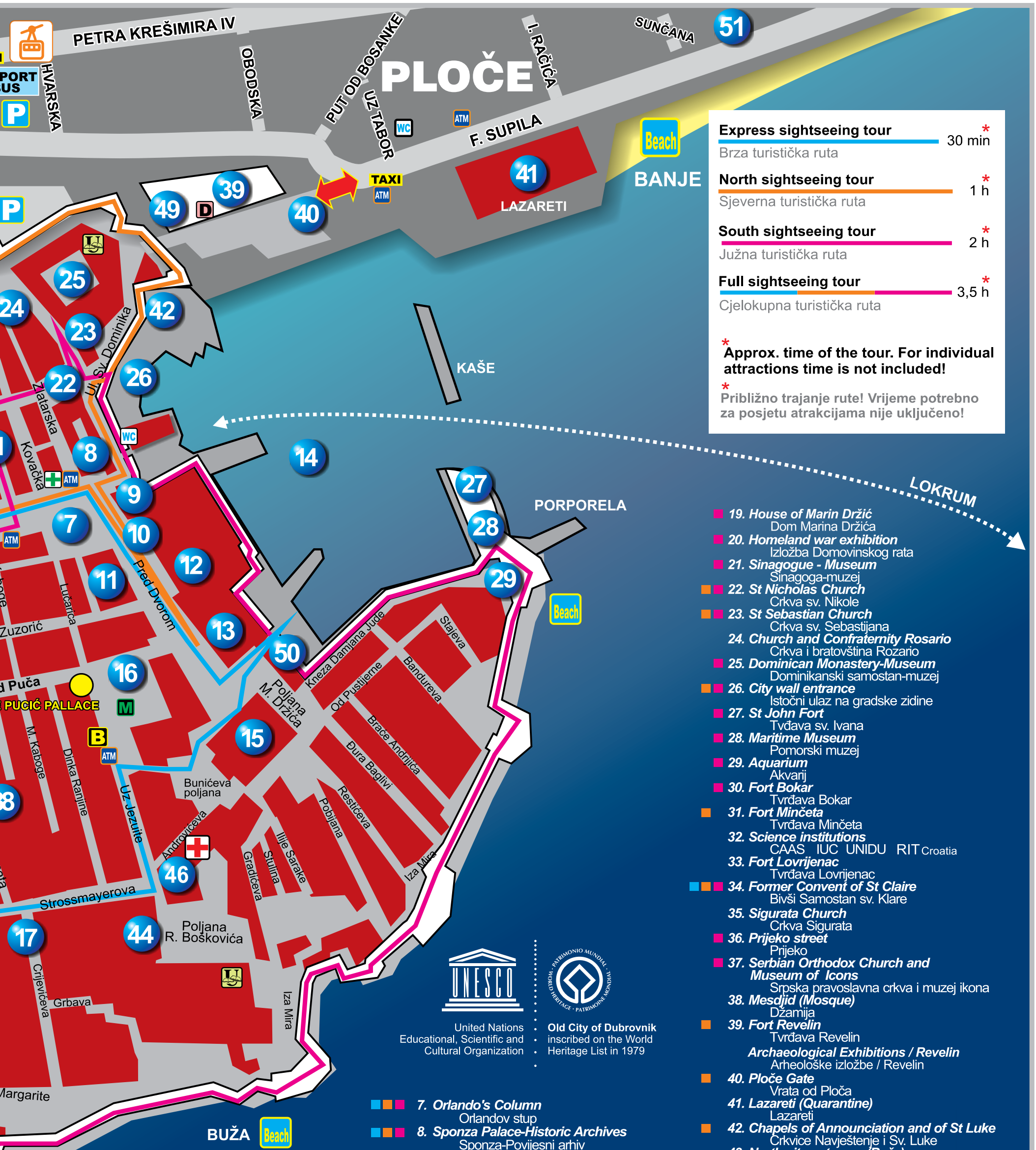
RIJEKA DUBROVAČKA

La bouche de la rivière Ombla s'étend à l'entrée ouest de Dubrovnik. En amont, autour de sa source, plusieurs villages disposés en demi-cercle forment Rijeka Dubrovačka. Cette baie en forme de fjord est connue pour ses villas d'été renaissance du 15e et du 16e siècle. Une des plus remarquables et la mieux préservée est celle de la famille Sorkočević, entourée d'un magnifique jardin et dotée d'un escalier. Aujourd'hui, elle fait partie de la Marina ACI Dubrovnik, qui offre des postes d'amarrage pour de nombreux bateaux de plaisance croates et étrangers toute l'année.

Rijeka Dubrovačka abonde en différents espèces d'oiseaux, qu'ils soient résidents ou migrateurs. Tout en sirotant votre café à la piscine de la Marina ACI Dubrovnik, vous allez probablement voir des canards ou des cygnes magnifiques planer à la surface verte de la rivière. La zone entière de Rijeka Dubrovačka bénéficie de nombreuses lignes de bus la reliant à la vieille ville et au quartier de Gruž.

Turistička zajednica grada Dubrovnika
Dubrovnik Tourist Board

Dubrovnik Tourist Board Information Centre
Info ured Turističke zajednice grada Dubrovnika
PILE: Brsalje 5, tel/fax: +385 20 312 011
info@tzdubrovnik.hr



Express sightseeing tour — 30 min*
Brza turistička ruta

North sightseeing tour — 1 h*
Sjeverna turistička ruta

South sightseeing tour — 2 h*
Južna turistička ruta

Full sightseeing tour — 3,5 h*
Cjelokupna turistička ruta

*Approx. time of the tour. For individual attractions time is not included!

*Približno trajanje rute! Vrijeme potrebno za posjetu atrakcijama nije uključeno!

1. *Pile Gate*
   Gradska vrata Pile
2. *Entrance to the City Walls*
   Ulaz na gradske zidine
3. *St Saviour Church*
   Crkva svetog Spasa
4. *Big Onofrio's fountain*
   Velika Onofrijeva fontana
5. *Franciscan Monastery-Museum*
   Franjevački samostan-muzej
6. *Main street Placa (Stradun)*
   Placa (Stradun)
7. *Orlando's Column*
   Orlandov stup
8. *Sponza Palace-Historic Archives*
   Sponza-Povijesni arhiv
9. *Bell tower and bell lounge*
   Gradski zvonik i luža zvonara
10. *Small Onofrio's Fountain*
    Mala Onofrijeva fontana
11. *St Blaise Church*
    Crkva sv. Vlaha
12. *City Hall and Marin Držić's Theatre*
    Vijećnica i Kazalište Marina Držića
13. *Cultural History Museum / Rector's Palace*
    Kulturno-povijesni muzej / Knežev dvor
14. *Old Port*
    Gradska luka
15. *Cathedral-Treasury*
    Katedrala - riznica
16. *Gundulić Square*
    Gundulićeva poljana
17. *St Catherine Convent*
    Samostan sv. Katarine
18. *Ethnographic Museum / Rupe*
    Etnografski muzej / Rupe
19. *House of Marin Držić*
    Dom Marina Držića
20. *Homeland war exhibition*
    Izložba Domovinskog rata
21. *Sinagogue - Museum*
    Sinagoga-muzej
22. *St Nicholas Church*
    Crkva sv. Nikole
23. *St Sebastian Church*
    Crkva sv. Sebastijana
24. *Church and Confraternity Rosario*
    Crkva i bratovština Rozario
25. *Dominican Monastery-Museum*
    Dominikanski samostan-muzej
26. *City wall entrance*
    Istočni ulaz na gradske zidine
27. *St John Fort*
    Tvrđava sv. Ivana
28. *Maritime Museum*
    Pomorski muzej
29. *Aquarium*
    Akvarij
30. *Fort Bokar*
    Tvrđava Bokar
31. *Fort Minčeta*
    Tvrđava Minčeta
32. *Science institutions*
    CAAS IUC UNIDU RIT Croatia
33. *Fort Lovrijenac*
    Tvrđava Lovrijenac
34. *Former Convent of St Claire*
    Bivši Samostan sv. Klare
35. *Sigurata Church*
    Crkva Sigurata
36. *Prijeko street*
    Prijeko
37. *Serbian Orthodox Church and Museum of Icons*
    Srpska pravoslavna crkva i muzej ikona
38. *Mesdjid (Mosque)*
    Džamija
39. *Fort Revelin*
    Tvrđava Revelin
    Archaeological Exhibitions / Revelin
    Arheološke izložbe / Revelin
40. *Ploče Gate*
    Vrata od Ploča
41. *Lazareti (Quarantine)*
    Lazareti
42. *Chapels of Announciation and of St Luke*
    Crkvice Navještenje i Sv. Luke
43. *North city entrance (Buža)*
    Sjeverna gradska vrata (Buža)
44. *St Ignatius Church*
    Crkva Sv. Ignacija
45. *Domino Church*
    Crkva Sv. Domina
46. *Natural Science Museum*
    Prirodoslovni muzej
47. *The Gornji Ugao Tower*
    Kula Gornji ugao
48. *Gallery and war suffering by artist Ivo Grbić*
    Galerija i ratno stradanje slikara Iva Grbića
49. *Dubrovnik Symphony Orchestra*
    Dubrovački simfonijski orkestar
50. *Dulčić Masle Pulitika Gallery*
    Galerija Dulčić Masle Pulitika
    Ronald Brown memorial house
    Memorijalna kuća Ronalda Browna
51. *Museum of Modern and Contemporary Art*
    Umjetnička galerija Dubrovnik

Excursions

ÎLE DE MLJET

Selon la légende, Ulysse aurait été attiré sur Mljet par la nymphe Calypso : alors pourquoi ne pas y aller vous-mêmes ? Vous pourriez même visiter la grotte de l'Odyssée dans la partie sud de l'île et, avec un peu de chance, repérer une ourse méditerranéenne nager dans ses eaux limpides.

L'île de Mljet se vante d'une riche histoire et de sites archéologiques et culturels qui méritent d'être vus, sans mentionner son point phare, le parc national, qui occupe la partie ouest d'île dite "verte". Mljet est joignable en une heure de traversée en catamaran au départ du port de Gruž, qui accoste à Sobra, le port principal d'escale sur l'île. En saison touristique, il continue jusqu'à Polače, où vous attend un minibus qui fait la navette vers le parc national, se situant à proximité, et vice-versa. Une ligne de ferry à voitures assure également la traversée entre la presqu'île de Pelješac et le port de Sobra. Les véhicules n'étant pas admis dans le parc national, vous pouvez soit louer une bicyclette ou une petite voiture électrique pour le découvrir, ou pourquoi pas, vous y déplacer à pied. Quoi que vous choisissiez, vous serez émerveillés par la beauté de la nature intacte du parc et de ses deux lacs, le Grand et le Petit, qu'un canal relie à la mer. Au milieu du Grand lac se dresse l'île Ste Marie avec le monastère bénédictin éponyme du 12e siècle, accessible en barque, qui fait la navette entre la rive du Grand lac et l'îlot. Il est également possible d'emprunter le sentier qui suit les rivages des lacs à l'ombre des pins.

Le seul hôtel de l'île, l'Hôtel Odyssée, se situe dans le petit port pittoresque de Pomena jouxtant le parc national.

ILES ELAPHITES

L'archipel des Elaphites est constitué de treize petites îles s'étendant au nord-ouest de Dubrovnik. Seules les trois plus grandes, Koločep, Lopud et Šipan sont habitées depuis l'antiquité, comme en témoignent les vestiges des habitations illyriennes et des toponymes tirant leurs noms du grec et du romain. Ces îles faisaient partie du territoire de la République de Raguse depuis le 11e siècle, et le premier recteur des trois îles fut nommé en 1272. À l'époque de l'âge d'or de Dubrovnik, au 15e et au 16e siècle, la vie sur les îles était plus prospère qu'elle ne l'est aujourd'hui.

Un service régulier de bateau assure la ligne entre le port de Gruž et les îles, permettant de visiter une ou deux ou toutes les trois en une seule journée, ce qui fait une différence gratifiante par rapport au rythme de vie en ville.

Parmi les attractions principales des îles, en plus du calme et des spectacles de la vie insulaire, il se doit de mentionner les chapelles de Koločep, l'exceptionnelle plage de sable Šunj sur Lopud, la résidence de la famille Skočibuha-Stjepović à Suđurađ sur Šipan, le champ de Šipan avec son Palais du Recteur et la chapelle St Etienne

à Luka Šipanska. Plusieurs petits restaurants proposent poissons, fruits de mer, légumes, fromages, olives et vin du terroir.

En plus des sites naturels et culturels, Lopud propose l'installation « Votre horizon noir », un projet commun de l'artiste danois-islandais Olafur Eliasson et de l'architecte de Londres David Adjaye. Le site est ouvert pendant les mois d'été et chaque visiteur profitera d'une sensation individuelle.

STON ET PRESQU'ÎLE DE PELJEŠAC

Il suffit d'une heure de conduite à l'ouest de Dubrovnik pour arriver à Ston. Ses deux villages, Veliki et Mali Ston, sont reliés entre eux et surplombent tout un complexe défensif de murailles sur une longueur de cinq kilomètres en tout, construit au cours du 14e siècle. Celui-ci isolait d'une manière efficace la presqu'la presqu'ile entière. La revendication qu'il soit le deuxième plus grand système du monde après la grande muraille de Chine doit être prise à la lettre avec un grain de sel, sachant que la production de sel dans les marais salants extensifs de Ston se pousuit depuis 2,000 ans. Le sel fut la clef d'un succès économique extraordinaire de la République de Raguse. La baie de Mali Ston est réputée pour la qualité des huîtres, élevées dans ses nombreux parcs.

Au-delà de Ston s'étend la presqu'île de Pelješac, avec ses vignobles qui donnent quelques uns des meilleurs vins de la Croatie. Une route de 70 km de longueur aboutit à la petite ville d'Orebić, offrant maintes opportunités pour la dégustation des vins chemin faisant. Après une brève traversée en ferry ou en barque, vous débarquerez ensuite à Korčul dont on dit qu'elle est la ville natale de Marco Polo, et qui mérite une visite. Il est possible d'y aller en excursion d'une journée au départ de Dubrovnik.

CAVTAT

Cavtat se situe à une distance d'à peu près 18 kilomètres à l'est de Dubrovnik et est facilement joignable en bus local ou en bateau avec de fréquents départs depuis le Vieux Port de Dubrovnik. Sa riche histoire remonte aux époques grecque et romaine. Cette ancienne colonie fut saccagée par les tribus slaves au 7e siècle, époque où ses habitants fuirent et partirent s'installer dans le petit hameau de Laus, qui allait donner naissance à Dubrovnik.

Cavtat mérite une visite avec sa belle promenade du front de mer, bordée de nombreux café-bars et restaurants. On peut flâner par ses ruelles sinueuses ou faire un tour de la presqu'île le long de la mer. Les autres attractions qui comptent sont la galerie Vlaho Bukovac et le mausolée de la famille Račić, œuvre d'Ivan Meštrović, s'élevant sur la crête de la presqu'île, sur laquelle on arrive par une balade agréable sur un chemin en pente douce.

KONAVLE

Au-delà de Cavtat et de l'aéroport de Dubrovnik s'étend la région de Konavle, où un sol riche et une abondance en eau de source de montagne créent une vallée fertile qui produit la plupart des fruits et légumes locaux. La région est parsemée de petits villages situés sur les pentes des collines, les terres fertiles étant réservées à l'agriculture. La production de soie traditionnelle continue toujours dans quelques ateliers. Depuis quelques années, le tourisme rural se développe de plus en plus à Konavle. De plus en plus de familles ouvrent leurs fermes pour acceuillir les touristes. Vous pouvez y goûter des produits et des plats traditionnels, la viande préparée « sous cloche » ou bien des truites fraîchement pêchées dans la rivière Ljuta. Cet endroit se prête également au cyclisme et à la randonnée. Des activités sportives telles que balades à vélo, équitation, conduite de quatre-quatre ou d'un véhicule tout-terrain sont également possibles.

Ne manquez pas non plus de visiter les parcs d'aventure, Sveta Ana et Cadmos Village, un atout de plus qui montre que Konavle est un endroit parfait pour le repos et aventure.

Les excursions d'une journée en autocar vers la BAIE DE KOTOR au Monténégro, à MEĐUGORJE et à MOSTAR en Bosnie-Herzégovine peuvent être organisées.

BUS CABRIOLÉ

Le Bus Cabriolé ou bus panoramique offre l'opportunité d'une visite panoramique de Dubrovnik et permet de connaître la ville sous un angle différent, tout en profitant de spectacles mémorables. Un arrêt à l'est permet d'admirer la vieille ville, et un autre sur le nouveau pont, devenu une véritable attraction, étale devant vos yeux les quartiers ouest modernes. Cette balade à ciel ouvert comprend un guide audio en différentes langues. Les affiches qui décorent le bus rappellent l'ancien tramway, à une époque où il était le moyen de transport en commun favori de Dubrovnik. Le billet pour le Bus Cabriolé est également valable pour tous les bus locaux au cours de la même journée.
Le bus ne circule pas en cas de mauvais temps.
Informations sur le Bus Cabriolé: **Libertas d.o.o.**
Tél: +385 20 357 020, Fax: +385 20 357 126, E-mail: libertas@libertasdubrovnik.com, www.libertasdubrovnik.hr

Découvrez *Dubrovnik en...*

...une journée

Nous vous suggérons de commencer votre brève visite de Dubrovnik avec une promenade le long de Stradun ou Placa, la rue principale de la vieille ville, pour en avoir les premières impressions. Cette ville méditerranéenne étonnante est entourée de remparts d'une longueur de 1,940 mètre. Une promenade le long de ce musée en plein air, le second le plus fréquenté du monde, est proprement époustouflante. Les vues fabuleuses vous inspireront quelques photos, et les spectacles captés continueront à vous stupéfier longtemps. Visitez ensuite les musées de Dubrovnik et découvrez où vécut le recteur de la glorieuse République de Raguse, où furent stockées les céréales, quels furent les bateaux de la puissante flotte ragusaine qui naviguèrent tout autour du monde, faisant connaître leur ville. Goûtez à quelques spécialités méditerranéennes dans une des tavernes et restaurants de la vieille ville et offrez-vous un café dans un des café-bars sur le Stradun. Achetez-vous un souvenir typique de Dubrovnik (gourmandises, bijoux traditionnels en filigrane, petite statue de Saint-Blaise en cuivre, broderie typique de la région de Konavle…) pour vous rappeler Dubrovnik et pour vous faire revenir un jour…

...trois jours

Dubrovnik offre tout un éventail d'activités à faire au cours d'un séjour de trois jours. Si vous êtes attirés par la culture, vous serez régalés puisque culture, art et architecture font partie intégrante de Dubrovnik. Ne manquez pas de passer au Couvent des Franciscains, qui abrite le fonds de l'ancien apothicaire des frères mineurs de 1317. Le Couvent des Dominicains expose des œuvres créées par les maîtres de l'école de peinture locale du 15e et du 16e siècle, et une toile du grand Titien. Le trésor de la cathédrale comprend des reliquaires confectionnés par les orfèvres de Raguse dans la période comprise entre le 12e et le 19e siècle. Lors du passage au Palais des Recteurs, essayez d'imaginer comment la ville fut gouvernée et comment elle fit pour préserver sa liberté, considérée comme le trésor le plus précieux de Raguse. Faites une visite au Musée ethnographique de Rupe et découvrez l'ancienne grange et le stockage des céréales et du blé communal dans de profonds silos, taillés à même la roche. Familiarisez-vous avec les coutumes et les costumes populaires de la région de Dubrovnik. Faites une promenade sur les remparts et ne manquez pas de passer au Musée maritime pour connaître la tradition maritime séculaire de Raguse, ses fameux marins et ses savants, dont le mathématicien Marin Getaldić et le physicien Ruđer Bošković, qui calculèrent la capacité des bateaux de commerce typiques, caraques, galions et navas. Montez au Fort Saint-Laurent, le Gibraltar de Dubrovnik, et essayez d'imaginer les scènes de Hamlet,

Macbeth et Julius César qu'il accueille. Ne manquez pas non plus de passer à la Synagogue pour voir son petit musée qui, à travers son fonds, témoigne de la vie des juifs à Dubrovnik. Le Musée de guerre de Dubrovnik, aménagé dans le Fort Impérial sur la colline Srđ, rappelle le passé récent et les souffrances qu'ont vécues les habitants de Dubrovnik pendant la guerre de l'indépendance. Tout se prête à la promenade à Dubrovnik: faire le tour des remparts, monter les marches omniprésentes, se balader par les ruelles étroites de la ville avec du linge qui sèche en plein air, manger dans les restaurants de charme, faire du shopping, siroter un cocktail au pied des remparts, écouter le murmure de la mer à Buža, assister à un concert ou à une pièce de théâtre… Réservez aussi un peu de temps pour découvrir les alentours de la ville. L'île de Lokrum, surnommée l'île de l'amour, est tout près de la vieille ville et facilement joignable. Des siècles d'une histoire très riche, légendes et contes et la magie de la mer et de la nature feront revivre les vieilles histories d'amour et inspireront les nouvelles. L'idylle arcadienne de l'arboretum de Trsteno – où une des plus belles femmes de la renaissance européenne, la poétesse Cvijeta Zuzorić, aux cheveux roux, écriva ses vers – vous invite à faire une promenade à l'ombre des arbres séculaires et à regarder le reflet de votre visage dans la fontaine de Neptune et de ses nymphes.

Nagez dans les eaux de l'Adriatique miraculeusement limpides et prenez un peu de sable de l'une des plages blanches de Dubrovnik…

...sept jours

On pourrait vous envier – vous êtes en vacances une semaine à Dubrovnik! Oubliez la vie quotidienne stressante, explorez, reposez-vous, nagez, marchez, lisez, écoutez de la musique, fainéantez…

Avec un climat méditerranéen agréable et 2,600 heures d'ensoleillement, en plus d'une nature préservée, Dubrovnik vous offre l'opportunité d'explorer les sites historiques, musées et galeries d'art et de tout apprendre sur la sagesse de nos ancêtres. Couronnez vos vacances avec un tour de la ville et ses environs, dégustez les spécialités gastronomiques et lancez-vous dans des activités sportives qui revigoreront à la fois votre corps et votre esprit.

Un climat méditerranéen doux permet la navigation à voile tout au long de l'année. Nous vous recommandons une croisière aux îles Elaphites pour découvrir leurs oasis forestières intactes, apprécier les villages pittoresques de Koločep, Lopud et Šipan, vous mélanger avec leurs habitants et participer à la vie insulaire.

Faites une visite de Ston et de ses marais salants, dégustez les huîtres de la baie de Mali Ston et parcourez la route des vins sur la presqu'île de Pelješac. Prenez ensuite le ferry pour une brève traversée vers l'île de Korčula. La ville médiévale éponyme, avec son agencement planifié, ses ruelles flanquées de palais de style gothique et renaissance, ceinte de remparts, est connue comme le lieu de naissance de Marco Polo. La ville se vante de ses danses traditionnelles chevaleresques Moreška et Kumpanija.

Les parties les plus belles de la Riviera de Dubrovnik incluent Cavtat and Konavle, région qu'il faudrait visiter en premier lieu pour ses coutumes ancestrales et ses beaux costumes populaires

uniques, bons vins, jambon fumé, fromage mûri dans l'huile et l'inévitable histoire de la soie. Si vous êtes amateurs de randonnée, les collines de Konavle constituent un excellent choix. Le restaurant Konavoski dvori, qu'abrite un ancien moulin sur la petite rivière Ljuta, vieux de cent ans, propose un délicieux poisson d'eau douce. Un safari en quatre-quatre ou une balade à dos de cheval ne sont que quelques aspects de la vaste offre touristique de Konavle.

Si vous aimez les mandarines – ou souhaitez aller à la récolte, observer les oiseaux ou visiter les sites archéologiques, la vallée de Neretva – le plus grand fleuve de la région – est le bon endroit pour vous.

Ne manquez pas non plus de visiter l'île de Mljet, évoquée dans les légendes de l'Odyssée et sur Saint-Paul. Les Bénédictins sont de retour sur l'île, et avec un peu de chance, vous allez voir une ourse méditerranéenne. Avec ses deux lacs salés uniques, entourés de forêts de pin, créant une atmosphère de nature intacte, le Parc national de Mljet est fréquenté par les touristes toute l'année. Louez un vélo et promenez-vous vers la forêt et les rivages des lacs, ou faites simplement une promenade à pied, sentez l'odeur des pins et prenez le bateau vers l'îlot Sainte-Marie, qui se dresse au milieu du Grand lac – et visitez le monastère et l'église des Bénédictins du 12e siècle.

Après avoir visité les environs, détendez-vous sur une des plages charmantes de Dubrovnik et nagez dans les eaux cristallines de l'Adriatique. Les hôtels de qualité supérieure, les centres de bien-être superbes et plus de mille différents événements tout au long de l'année ont été crées juste pour vous avec l'idée de rendre votre séjour mémorable!

Où *s'amuser?*

Arrêtez-vous un instant pour écouter un musicien ambulant, ou un groupe de musique vocale dalmate, assistez à un concert de musique de chambre dans une des chapelles en ville, sur une place ou sous les arcades du Palais Sponza. L'ambiance enchanteresse du Palais des Recteurs constitue la scène favorite des plus grands maîtres de la musique classique, alors que les places de la ville se transforment en scène à ciel ouvert pour accueillir les meilleurs concerts de musique classiques et les spectacles de théâtre pendant la durée du Festival d'été (du 10 juillet au 25 août).

Découvrez les œuvres passionnantes des peintres locaux dans les galeries d'art en ville et assistez à un des spectacles divertissants du programme "Etoiles sous les étoiles » qui ont lieu sur les terrasses et plages des hôtels de Dubrovnik, savourez un cocktail aux sons de la musique jazz dans une nuit chaude d'été jusqu'au lever du jour.

Perché sur les rochers à l'extérieur des remparts, le bar Buža est devenu un endroit très fameux et relaxant pour prendre un cocktail devant la mer.

Faites comme les locaux et prenez un verre sur les marches jouxtant les petits cafés dans les ruelles et places.

VIE NOCTURNE

Lumières flottantes, excellente musique de danse et rythmes enchanteurs vous attendent dans des discothèques de charme et boîtes de nuit. Laissez-vous emporter par la musique de club au Culture Club Revelin, un lieu très populaire et unique, se situant dans une forteresse jouxtant les remparts médiévaux. Banje Beach Club, joliment décoré et spécialisé en musique house, se situe à son côté juste à l'extérieur de la vieille ville. La boîte de nuit Sky à Pile, attire une clientèle plus jeune.

Où *assister à la messe?*

Si vous séjournez à Dubrovnik pendant plusieurs jours, vous pourriez avoir envie d'assister à une messe. Si cela est le cas, vous allez certainement apprécier l'ambiance d'une des belles anciennes églises et trouver la paix dans la pénombre de son intérieur, où l'air est imprégné de l'odeur des fleurs et de l'encens...

Les saintes messes se deroulent quotidiennement, le matin et le soir, dans presque toutes les églises à Dubrovnik. Les dimanches, les messes sont célebrées toutes les heures à partir de 7 heures à midi et dans certaines églises de la vieille ville dans l'après-midi aussi. Si vous perdez la notion du temps alors que vous explorez les sites historiques et culturels, le son des cloches des campaniles appelant les fidèles à la prière vous ramèneront à la réalité. En été, les messes sont tenues plus tôt le matin et plus tard dans la soirée par rapport à l'hiver. Les saintes messes en anglais ont lieu dans l'église jésuite les dimanches à 11 heures (du premier dimanche de juin au dernier dimanche de septembre).

Où *acheter?*

Il est difficile de résister à un joli souvenir lors d'un voyage ou pendant les vacances.

Découvrez Dubrovnik à travers ses souvenirs typiques, tels que les amandes caramélisées, les écorces d'orange confites, la pâte de coings, les alcools populaires, les vins rouges et blancs à appellation d'origine contrôlée, les objets de l'artisanat local en pierre, l'huile d'olive dorée, les savons pressés à froid et parfumés au laurier et au romarin. Les artisans locaux, comme orfèvres, fabricants de filigrane, fabricants de masques de carnaval et travailleurs du cuir, encouragés et cofinancés par les autorités locales, proposent des souvenirs traditionnels sur les places de la ville.

Ceux qui cherchent des vêtements élégants griffés, des lunettes ultramodernes, les bijoux en cristal Swarowski ou faits à la main devraient faire le tour des boutiques modernes, que ce soit dans la vieille ville ou dans les centres commerciaux se situant dans les quartiers de Gruž et de Lapad (Mercante, Minčeta, DOC) et dans le centre commercial SUB CITY à Župa Dubrovačka.

Souvenirs

BIJOUX TRADITIONNELS DE DUBROVNIK

L'orfèvrerie se range parmi les artisanats des plus anciens et des plus appréciés de Dubrovnik. Ses débuts remontent au 12e siècle, pour atteindre le sommet de sa prospérité au 14e et au 15e siècle. Avec leurs mains habiles, les orfèvres locaux se dédièrent à la confection des ornements favoris des dames de Dubrovnik, tout en y investissant des soins spéciaux en plus de leur habilité et leur talent artistique. Les « rečini" (boucles d'oreille) ou "puce" (boutons décoratifs), que vous achèterez à Dubrovnik, seront définitivement des souvenirs pour la vie. Les bijoux en or, filigrane, argent et corail fascinent pour leur beauté intemporelle et pour la maîtrise du métier, leur stylisme s'accordant avec n'importe quel style de mode. Les orfèvres de

Dubrovnik fabriquent toujours les bijoux précieux dans leurs ateliers de la vieille ville selon les techniques d'antan.

GOURMANDISES DE DUBROVNIK

Pour le retour, emportez des gourmandises de Dubrovnik, telles que «kontonjata» (pâte de coings), «mantala» (pâte épicée au moût), «arancini» (écorces d'orange confites), amandes caramélisées, figues séchées, liqueurs de fruits et de fleurs et alcools aux herbes faits maison. Ces gourmandises et boissons sucrées sont encore aujourd'hui produites selon les recettes traditionnelles de grand-mère. Les figues, séchées au soleil brûlant de Dubrovnik, qui permet de préserver leurs ingrédients précieux, sont exceptionnellement délicieuses. Les liqueurs sont produites à partir des griottes, noix vertes, caroube, nèfles et pétales de rose, trempés dans l'alcool à base d'eau-de-vie de raisin et de sucre, et exposés au soleil. Si vous les présentez à vos proches ou à vos plus chers, vous leur offrirez un petit coin de Dubrovnik.

VINS DE DUBROVNIK

Faisant partie de la région de Dubrovnik, la zone viticole de la presqu'île de Pelješac, est la patrie de Plavac Mali. Ce cépage est le mieux connu de la Croatie du sud, et ses vignes sont cultivées sur les versants des collines surplombant la mer. Les vins les plus connus sont Plavac, Dingač et Postup, au goût particulier plein et corsé. La cépage de Pošip, qui donne le vin éponyme blanc, est cultivé sur l'île de Korčula. Le blanc des aristocrates de Dubrovnik – Malvasija de Dubrovnik, appelé parfois le « nectar des dieux », est un vin relancé, cultivé également dans la zone de Konavle. D'autres vins rouges et blancs de qualité supérieure sont également produits pour le palais des véritables amateurs et connaisseurs de vin.

BRODERIE DE KONAVLE

La broderie de Konavle constitue l'élément décoratif principal du costume populaire des femmes de cette partie de la région de Dubrovnik. Appliquée sur le corsage et les poignets, elle fut initialement faite avec du fil de soie – obtenu grâce au ver à soie élevé soigneusement dans chaque maison de Konavle – et ensuite teint aux couleurs naturelles. Les motifs strictement symétriques et géométriques sont brodés en une myriade d'énchantillons, le plus souvent en rouge, noir ou vert foncé, dotés d'une garniture jaune-doré. Vous allez certainement repérer une dame portant le costume populaire de Konavle, assise sur les marches du Couvent des Dominicains à Dubrovnik, en train de broder diligemment des marques-page, napperons et coussins – une idée pour acheter un beau souvenir unique

SOUVENIRS EN PIERRE

Les souvenirs sculptés par le tailleur de pierre sous les marches d'accès aux Dominicains, comptent entre autres des « maskeroni » – masques en pierre figurant sur plusieurs monuments historiques de Dubrovnik, ornements tressés, crucifix, modèles des forteresses et des bacs, ces derniers utilisés initialement pour garder l'huile d'olive et aujourd'hui comme pots de fleurs décoratifs. Les petits pendentifs en forme de croix peuvent constituer également de beaux cadeaux, l'ardeur du soleil de Dubrovnik étant captée dans ces minuscules pièces de pierre.

HUILE D'OLIVE

La base de la cuisine saine méditerranéenne – l'huile d'olive – est produite aussi dans le sud de la Croatie. Avec sa couleur jaune-doré, son arôme unique et sa plénitude de goût, elle apporte une nouvelle qualité à tout plat, particulièrement à ceux préparés à partir des produits biologiques, de mieux en mieux représentés dans notre pays.

COSMÉTIQUE NATURELLE

Une gamme de produits cosmétiques aux ingrédients naturels – plantes odorantes et médicinales et agrumes – parfaitement écologiques – constituent également de très beaux souvenirs pour vos amis. Les huiles

essentielles de massage, préparées à base de lavande, romarin, miel, citron et d'autres essences méditerranéennes, exhalent une plénitude de notes odorantes. Des savons faits main, pressés à froid, avec des ingrédients exclusivement naturels, tels que l'huile d'olive, de palmier ou d'amandes, lait de chèvre, huiles essentielles et amandes concassées, vous procureront un véritable plaisir des soins naturels.

Les préparations cosmétiques de la pharmacie des Franciscains attirent aussi l'attention des visiteurs. Se rangeant parmi les plus anciennes d'Europe, cette pharmacie puise son savoir-faire des recettes ancestrales pour ses produits qui comptent, entre autres, eau de rose, eau de romarin, eau de lavande, crème d'or (cire et huile d'amandes), crème à l'huile de rose, crème au romarin, crème hydratante à la lotion d'amandes, crème antirides (beurre de cacao et huile de bergamote) et baume pour lèvres (cire et vanille).

ŒUVRES D'ART

Oeuvres d'art, peintures, sculptures, objets en verre et céramique constituent également de magnifiques souvenirs de voyage. Les rues de Dubrovnik sont remplies de galeries d'art qui accueillent des expositions des peintres croates et proposent des œuvres uniques d'art, qu'il s'agisse des originaux ou des reproductions. Les propriétaires des galeries d'art sont très bien informés sur la procédure d'exportation des œuvres d'art. Si vous optez pour ce genre de cadeau, il constituera un souvenir durable.

CHOCOLAT

Le plaisir du chocolat! Pourquoi ne pas déguster quelques uns des produits du chocolat? Des boutiques spécialisées et celles de souvenirs proposent les confiseries « Bajadera » et « Griotte » aux différents goûts et des sélections de chocolat noir exquis qui portent la marque de qualité authentique croate.

CRAVATE

Saviez-vous que la Croatie est la patrie de la cravate? L'uniforme traditionnel militaire croate du 17e siècle, et notamment celui des mercenaires déployés en France, comportait un foulard remarquable noué au cou, devenu subitement à la mode à Paris sous le nom de cravate. Les soldats ordinaires portaient des cravates en lin grossier et les officiers celles en soie ou en coton délicat.

Vous pouvez découvrir l'histoire de la cravate aini que des cravates de qualité supérieure au style contemporain ou au contraire aux motifs traditionnels dans de nombreux magasins de la la vieille ville, dans les hôtels et ailleurs.

Emportez avec vous un bout de Dubrovnik

Découvrez Dubrovnik à travers ses souvenirs typiques faits de manière traditionnelle, grâce aux mains habiles des artistes et artisans. De nombreuses boutiques de souvenirs et de nombreuses galeries portant l'enseigne „Authentically Croatian" (Authentiquement croate) assurent des achats de qualité.

Le voyage à Dubrovnik est le plus beau des cadeaux et un souvenir acheté à Dubrovnik est un souvenir pour la vie.

Où *aller nager?*

Après une promenade au milieu d'une foule de touristes dans la vieille ville, la meilleure façon de se rafraîchir c'est d'aller sur l'une des belles plages alentour. La plus populaire est la plage Banje, à deux pas de la vieille ville, face à l'île de Lokrum. En plus des vues superbes, cette plage de galets propose promenades en kayak, vols en parapente, balades en bateau banane et autres activités similaires. Si vous n'êtes pas particulièrement en forme ce jour-là, vous pouvez toujours commander un cocktail au bar et le siroter allongé sur un lit de plage ou une chaise longue. Un peu moins bondée et offrant des vues aussi belles sur l'île de Lokrum et la vieille ville, il y a la plage de galets St Jacques, au fond de l'anse, un peu plus loin mais toujours proche de la vieille ville. Si vous décidez d'aller sur une plage ailleurs en ville, vous ne serez pas déçus non plus. Les plages Copacabana et Cava, toujours de galets, se situent à Babin Kuk. Copacabana est plus propice aux familles ou à ceux qui sont à la recherche d'une activité sportive, tandis que Cava se prête parfaitement à un cocktail ou même à un déjeuner. Située dans le quartier de Lapad, la plage Uvala constitue une belle plage de sable. Côtoyant une promenade bordée de cafés, restaurants et boutiques, les choix sont multiples. La plage Solitudo, comme le dit son nom, est un bon choix pour ceux qui souhaitent prendre un bain de soleil tout en évitant la foule. Juste à côté, une autre plage admet les animaux de compagnie dans le cas où vous ne vous séparez jamais d'eux. Si vous êtes motivé ou souhaitez sortir un peu de la ville, la plage Hawaii à Orašac est très belle avec, en plus d'une vue magnifique sur les îles Elaphites, un café et une pizzeria. Beaucoup d'autres plages s'alignent dans les alentours, dont celles de Veliki Žali, Zaton, Brsečine, Trsteno and de Štikovica.

Finalement, si vous préférez les îles ou les plages de sable, partez vers les îles Elaphites. Tandis que Šipan offre pour la plupart des plages de galets, Koločep and Lopud représentent de véritables paradis pour les amateurs du sable. Vous ne devriez pas manquer d'aller vous baigner à Šunj, la plus grande plage de sable, qui occupe la baie sud de l'île de Lopud. Avec son grand bar dominant la baie, tout est à portée de main, nourriture et boissons comprises. Pour ceux qui cherchent la paix et le calme, il n'y a pas de meilleur endroit pour se relaxer et profiter de la nature que l'îlot de Lokrum, qui se situe juste face à la vieille ville. C'est également le seul endroit pour naturistes. Si vous souhaitez garder votre maillot, les choix sont multiples entre les plages de Portoč près du petit port éponyme, la Mer Morte, ou les grands rochers plats de l'autre côté de l'île. La plage de la Mer Morte offre une expérience de rêve. Enfin, où que vous décidiez d'aller, vous trouverez des eaux claires, des vues incroyables et de nouveaux souvenirs qui attendent d'être créés.

Où *se changer les idées ?*

Faites une traversée en kayak vers l'île de Lokrum et la grotte Betina et admirez la vue sur les remparts au retour. Explorez le fond de la mer autour de Dubrovnik, immergez-vous dans le silence et le mystère des profondeurs marines et visitez les sites archéologiques marins protégés dans le cadre des programmes spéciaux que proposent les centres de plongée et de sports nautiques, situés sur certaines plages locales. Les passionnés du tennis peuvent choisir entre les cours de Babin Kuk, Uvala et Gospino polje dans le quartier de Lapad. Se diriger vers une des plages à proximité est le meilleur choix pendant les chaudes journées estivales à Dubrovnik. Nager dans une mer transparente aux eaux tièdes va vous relaxer et vous rafraîchir. Pour ceux qui souhaitent faire plus, les plages de Dubrovnik proposent d'autres possibilités. Louez un pédalo ou un jet-ski et visitez les grottes pittoresques à proximité de la plage, ou encore un bateau banane, un ski nautique ou une planche à voile. Si vous avez un esprit un peu plus aventurier, n'hésitez pas à vous offrir une balade en canoé-kayak à partir du port Pile (au pied de la forteresse Lovrijenac) jusqu'a l'îlot de Lokrum.

Si vous avez un esprit aventurier, faites une longue promenade de la place Pile à la colline Saint-Blaise, où se dresse une chapelle dédiée au saint éponyme. Chaque année, à la clôture de la fête de Saint-Blaise, une procession de fidèles, portant les bannières, s'y dirige. Profitez de magnifiques vues sur la ville et sur le large depuis le sommet.

Si vous êtes hébergé dans un des hôtels haut de gamme dans le quartier de Ploče, ne manquez pas le

jogging matinal ou une promenade légère vers le quartier St Jacques. De retour à l'hôtel, relaxez-vous dans le centre de bien-être, faites-vous masser par un professionnel, nagez dans la piscine ou optez pour un traitement de beauté.

Montez sur les remparts de Dubrovnik. Une promenade incroyable, d'une longueur de deux kilomètres, offre des vues mémorables de la vieille ville et du grand large. Les promenades le long de la mer à Lapad sont très agréables aussi, même en plein hiver, si doux à Dubrovnik. En empruntant le sentier contournant la presqu'île de Lapad à partir de la baie de Lapad vers l'Hôtel Neptun, vous allez vous régaler de vues superbes sur les rochers et le phare. Passez la zone de Babin Kuk ensuite, vous allez descendre vers la plage de Copacabana, et le Club de Plaisance Orsan, ou vous rafraîchir avec un jus de fruit ou un café. Quant aux athlètes, on leur recommande une montée au Mont Srđ, offrant des vues à couper le souffle sur toute la ville, ses environs, le grand large et les îles. Ne manquez pas de passer au musée du Fort Impérial – le symbole de la défense de la ville pendant la guerre croate d'indépendance.

Pour les véritables amateurs de l'aventure on vous recommande un tour à travers la belle campagne de Konavle à bord de véhicules ATV, même si vous n'en avez aucune expérience. L'équitation récréative à dos de cheval s'impose également dans cette belle région. Elle vous fera découvrir Konavle sous un angle différent en passant par la "route bleue", longue de onze kilomètres et sillonnant à travers les oliveraies et forêts, tout en surplombant la côte raide de Konavle aux vues spectaculaires. Si après ces efforts vous commencez à avoir faim, ne manquez pas de déguster le jambon fumé local, le fromage et le vin. Ivres de beauté, le corps et l'âme rajeunis, vous allez retrouver l'agréable atmosphère de votre hôtel pour passer un moment relaxant dans votre centre de bien-être.

Parmi de nombreux programmes conçus pour rendre vos vacances actives inoubliables, il se doit de mentionner la pêche au gros, la pêche jour et nuit à Cavtat, la voile à bord de bateaux de location, la récolte de sel dans les marais salants de Ston, le safari en quatre-quatre à Konavle et les balades à vélo à travers le parc national unique de Mljet.

Bien-être

Harmonie de l'esprit et du corps dans un environnement d'excellence.

L'essentiel, c'est de vous sentir bien et de fournir à votre corps une force et une énergie nécessaires, que ce soit à travers des exercices dans l'eau, la gym ou en nageant. En plus de longues promenades au bord de la mer, où l'air est parfumé aux odeurs de la Méditerranée, les clients des hôtels privilégient des centres de bien-être pour se rajeunir corps et âme en se soumettant à toute sortes de cures et massages relaxants et en profitant des propriétés curatives de l'eau.

Ceux qui cherchent le meilleur, trouveront à Dubrovnik un parfait mélange d'ancien et de nouveau, une harmonie entre l'architecture et la nature, la paix et l'élégance d'un côté et le pulse surprenant de la ville moderne de l'autre côté. Dubrovnik attire toutes sortes de touristes, indépendamment de leurs préférences, qu'ils soient à la recherche du calme, de la culture et de l'histoire ou de l'adrénaline.

Dubrovnik se vante de proposer des hôtels de haute qualité. Sur un total de quarante hôtels, douze sont classés cinq étoiles. Conformément aux tendances touristiques modernes, les hôtels proposent des installations ultramodernes de bien-être et de spa. Conçus pour assurer la relaxation et pour apaiser les sens, ces centres fournissent des services de haute qualité, qui leur ont valu à maintes reprises des prix croates et internationaux d'excellence. Une attention particulière est portée aux éléments naturels, à un décor minimaliste et à une musique attentivement sélectionnée afin de créer une atmosphère de calme raffiné, à laquelle vient s'ajouter la vue d'une mer turquoise. Saunas, bains froids et chauds turcs, finlandais et autres, massages orientaux et aromatiques vous aideront à retrouver l'équilibre du corps et de l'âme et à vous remettre du stress de la vie quotidienne.

Activités

pour enfants

Si vous visitez Dubrovnik avec vos enfants, nous vous suggérons de trouver un logement dans la zone de Lapad et Babin Kuk, où vous auriez plus de possibilités de passer votre temps à l'extérieur, en balade le long de la mer ou à la plage. La promenade du roi Zvonimir (Šetnica kralja Zvonimira) dans la baie de Lapad (Uvala Lapad) est une zone pédestre et un lieu idéal pour les joies d'été à partager avec vos enfants, combinant les terrains de jeux pour enfants et les café-bars, pâtisseries et restaurants.

Cela vous permettra de vous asseoir à une terrasse et de prendre une boisson rafraîchissante tout en gardant vos petits à l'œil alors qu'ils s'amusent, absorbés dans un jeu, avant de vous joindre pour une glace ou des crêpes. Le grand centre de cinéma "Cinéstar", avec un programme régulier et spécial de films, est également à proximité

De nombreuses belles plages de galets, reliées entre elles, se succèdent le long de la baie de Lapad, avec un parc d'amusement flottant. Un sentier pédestre relie la baie de Lapad à une autre oasis verte, la zone de Babin Kuk, idéale pour jouer au ballon, faire du vélo, jouer au tennis de table ou au minigolf extérieur. Babin Kuk se trouve à quelques minutes de marche à pied de la plage Copacabana, de l'autre côté de la presqu'île, dotée également d'un parc d'amusement flottant.

A l'intérieur de la vieille ville, les enfants pourraient visiter l'aquarium qui, aménagé au rez-de-chaussée du Fort Saint-Jean, présente la flore et la faune de la Mer Adriatique. Le Musée d'histoire naturelle à son tour expose les collections de la flore et de la faune dont

plusieurs échantillons vivants et d'autres naturalisés, ce qui pourrait être un véritable régal pour vos enfants. Le musée organise périodiquement des ateliers d'éducation à thème.

Autrefois, les enfants de Dubrovnik jouaient au football dans les rues de la vieille ville, surtout devant la Cathédrale, l'église Saint-Blaise et dans la rue Domino. À côté de cette dernière, vous allez trouver un témoignage de cette ancienne tradition du jeu de ballon. À voir, une inscription, gravée sur la façade de l'église Saint-Roche en 1597, apporte un témoignage de l'espièglerie des enfants et des jeux de ballon de l'époque. («Sachez que vous êtes mortels, vous qui jouez au ballon")

Une traversée de dix minutes en bateau, au départ du vieux port, vous emmènera sur l'île proche de Lokrum, un lieu idéal pour familles. Découvrez son lac de Mer Morte (Mrtvo more) et faites une promenade à travers les bosquets du Jardin botanique, avec ses paons errant en liberté et ses plantes exotiques rares. Allez voir l'exposition multimédia sur le tournage de la série mondialement populaire Game of Thrones dans la région de Dubrovnik. Organisez un pique-nique sur un des prés, à l'ombre d'un olivier tandis que les enfants s'amusent à la vue des paons, lapins et tortues, et se familiarisent avec les ânes. Ensemble, vous pourrez aussi vous exercer sur le parcours sportifs grâce aux installations en pleine nature. Prenez le téléphérique jusqu'au mont Srđ et passez une journée dans la Vallée de Miel (Medena dolina) à Bosanka, au-dessus de Dubrovnik. Laissez vos enfants profiter de l'air frais, monter à dos de poney et se familiariser avec d'autres animaux domestiques dans ce royaume pour les enfants. Si vous avez décidé de prolonger votre séjour, ne manquez pas de visiter Konavle et d'y faire du cheval, du vélo et de la randonnée et de passer un moment dans un des deux parcs d'aventures et de loisirs.

Nous suggérons également l'escale aux îles Elaphites, particulièrement sur Lopud, pour sa fameuse plage de sable Šunj, ou sur Mljet, pour son parc national. Une mer bleue et le soleil brillant vous rempliront de santé et d'énergie pour l'hiver prochain et les photos des premières réussites de natation de vos enfants, de leurs premières plongées et sauts dans la mer, balades en kayak et pédalage vous rappelleront votre mémorable séjour à Dubrovnik. Vos enfants vous demanderont sûrement: ˝Quand ira-t-on à Dubrovnik de nouveau? ˝

INFORMATIONS

Office de tourisme Dubrovnik
Brsalje 5
Tél.: +385 20 312 015
fax.: +385 20 323 725
e-mail: info@tzdubrovnik.hr
www.tzdubrovnik.hr

TURISTIČKI INFORMATIVNI CENTRI (TIC)
PILE
Brsalje 5
Tél. +385 20 312 011
e-mail: ured.pile@tzdubrovnik.hr

GRUŽ
Obala Ivana Pavla II., br. 1
Tél/Fax. +385 20 417 983
email: ured.gruz@tzdubrovnik.hr

LAPAD
Masarykov put 2
Tél/fax.: +385 20 437 460
e-mail: ured.lapad@tzdubrovnik.hr

ZATON
Zaton Veliki 2
Tél./fax.: +385 20 891 230
e-mail: ured.zaton@tzdubrovnik.hr

LOPUD
Obala Iva Kuljevana 12
Tél/fax.: +385 20 322 322
e-mail: ured.lopud@tzdubrovnik.hr

ŠIPAN
Luka b.b., Luka Šipanska
Tél/fax.: +385 20 758 084
e-mail: ured.sipan@tzdubrovnik.hr

Dubrovnik Airport
20213 Čilipi
Tél: +385 20 773 100
Fax: +385 20 773 322
E-mail : headoffice@airport-dubrovnik.hr
www.airport-dubrovnik.hr

Radio Taxi Centar 970
Josipa Pupačića 7
Tél: 0800 0970 (free number)
E-mail: info@taxi-dubrovnik.hr
www.Taxi-dubrovnik.hr

Radio Taxi Ragusa
Vlatka Mačeka 96
Tél: 0800 1441 (appel gratuit)
www.taxi-ragusa-dubrovnik.com

Plavi Taxi Dubrovnik
Liechtensteinov put 10
Tél: +385 20 332 222
Facebook: Plavi Taxi Dubrovnik

Parking public
Ragusa parking SRL
Zagrebačka ulica b.b.
Tél: +385 20 312 720
Fax: +385 20 311 653
E-mail : dubrovnik@parkcom.hr

Service du stationnement
Sanitat Dubrovnik SRL.
Marka Marojice 5
Tél: +385 20 640 136
E-mail: info@sanitat.hr
www.sanitatdubrovnik.hr

Téléphérique Dubrovnik
Frana Supila 35a
Tél: +385 20 311 577
E-mail: info@dubrovnikcablecar.com
www.dubrovnikcablecar.com

Transports publics
Libertas Dubrovnik d.o.o.
Vukovarska 42
Tél: +385 20 357 020
Numéro gratuit d'information
0800 1910
www.libertasdubrovnik.hr

Gare routière de Dubrovnik
Obala pape Ivana Pavla II 44 A
Tél: +385 20 356 004
Informations: 060 305 070
E-mail: kolodvor@libertasdubrovnik.hr
www.libertasdubrovnik.hr

Jadrolinija
Agence à Dubrovnik
Obala Stjepana Radića 40
Tél: +385 20 418 000
Fax: +385 20 418 111
www.jadrolinija.hr

Réserve naturelle de Lokrum
Od Bosanke 4
Tél/Fax: +385 20 427 242
www.lokrum.hr

Pompiers de Lokrum
Tél: +385 20 322 301

HOTELS

★★★★★

Ariston
Kardinala Stepinca 31
Tél: +385 20 440 100
Fax: +385 20 440 200
www.importanneresort.com

Bellevue
Pera Čingrije 7
Tél: +385 20 330 000
Tél: +385 20 330 289
Fax: +385 20 330 100
www.adriaticluxuryhotels.com

Dubrovnik Palace
Masarykov put 20
Tél: +385 20 430 000
Fax: +385 20 430 100
www.adriaticluxuryhotels.com

Excelsior
Put F. Supila 12
Tél: +385 20 353 353
Fax: +385 20 353 100, 353 295
www.adriaticluxuryhotels.com

Grand Villa Argentina
Villa Orsula
Put F. Supila 14
Tél: +385 20 440 555
Fax: +385 20 440 533
www.adriaticluxuryhotels.com

Hilton Imperial Dubrovnik
Marijana Blažića 2
Tél: +385 20 320 320
Fax: +385 20 320 220
www.hilton.com

Importanne Suites
Kardinala Stepinca 31
Tél: +385 20 440 100
Fax: +385 20 440 200
www.importanneresort.com

Kazbek
Lapadska obala 25
Tél: +385 20 362 999
Fax: +385 20 362 990
www.kazbekdubrovnik.com

More
Kardinala Stepinca 33
Tél:+385 20 494 200
Fax:+385 20 494 240
www.hotel-more.hr

Rixos Libertas Dubrovnik
Liechtensteinov put 3
Tél: +385 20 200 000
Fax: +385 20 200 020
libertasdubrovnik.rixos.com

Royal Palm Hotel
Kardinala Stepinca 31
Tél: +385 20 440 100
Fax: +385 20 440 200
www.importanneresort.com

Royal Princess Hotel
Kardinala Stepinca 31
Tél: +385 20 440 100
Fax: +385 20 440 200
www.importanneresort.com

Sun Gardens Dubrovnik
Na Moru 1, 20234 Orašac
Tél.: +385 20 361 500
fax.: +385 20 361 501
www.sungardensdubrovnik.com

Pucić Palace
Od Puča 1
Tél: +385 20 326 200,
Tél: +385 20 326 222
Fax: +385 20 326 223
www.thepucicpalace.com

Villa Dubrovnik
Vlaha Bukovca 6
Tél: +385 20 500 300
Fax: +385 20 500 310
www.villa-dubrovnik.hr

Valamar Dubrovnik President
Iva Dulčića 142
Réservations: 052/ 465 100
Tél: +385 20 441 100
Fax: +385 20 435 600
www.valamar.com

★★★★

Adria
Radnička 46
Tél.: +385 20 220 500
fax.: +385 20 220 510
www.hotel-adria-dubrovnik.com

Argosy
Iva Dulčića 41
Réservations: 052 465 100
Tél: +385 20 446 100
Fax: +385 20 435 578
www.valamar.com

Božica
Suđurađ 13-1d, Île de Šipan
Tél: +385 20 325 400
Fax: +385 20 325 401
www.hotel-bozica.hr

Grand Hotel Park
Šetalište kralja Zvonimira 39,
Tél: +385 20 434 444
Fax: +385 20 434 020
www.grandhotel-park.hr

Kompas
Šetalište kralja Zvonimira 56
Tél: +385 20 352 000
Fax: +385 20 352 146
www.adriaticluxuryhotels.com

Lafodia
Obala Iva Kuljevana 51
20222 Île de Lopud
Tél: +385 20 759 022
Fax: +385 20 759 014
www.lafodiahotel.com

Lapad
Lapadska obala 37
Tél: +385 20 455 555
Fax: +385 20 455 550
www.hotel-lapad.hr

Lero
Iva Vojnovića 14
Tél: +385 20 341 333
Tél: +385 20 332 022
Fax: +385 20 332 123
www.hotel-lero.hr

Neptun
Kardinala Stepinca 31
Tél: +385 20 440 100
Fax: +385 20 440 200
www.importanneresort.com

Uvala
Masarykov put 6
Tél: +385 20 433 580
Fax: +385 20 433 590
http://www.dubrovnikhotels.travel/

Valamar Lacroma Dubrovnik
Iva Dulčića 34
Réservations: 052 465 000
Tél: +385 20 449 100
Fax: +385 20 448 444
www.valamar.com

Villa Vilina
Obala Ivana Kuljevana 5,
20222 Île de Lopud
Tél: +385 20 759 333
Fax: +385 20 759 060
www.villa-vilina.hr

Villa Wolff
Nika i Meda Pucića 1,
Tél: +385 20 438 710
Tél/Fax: +385 20 356 432
www.villa-wolff.hr

★★★

Aquarius
Mata Vodopića 4a
Tél: +385 20 456 111
Fax: +385 20 456 100
www.hotel-aquarius.net

Berkeley
A. Hebranga 116A
Tél:+385 20 494 160
Fax:+385 20 494 170
www.berkeleyhotel.hr

Dubrovnik
Šetalište kralja Zvonimira 16
Tél: +385 20 435 030
Fax: +385 20 435 999
www.hoteldubrovnik.hr

Ivka
Put sv. Mihajla 21
Tél: +385 20 362 600
Fax: +385 20 362 660
www.hotel-ivka.com

Kalamota Island Resort
Koločep b.b., 20221 Koločep
tel.: +385 20 757 025
fax.: +385 20 757 027
karismaadriatic.com

Komodor
Masarykov put 5
Tél: +385 20 433 500
Fax: +385 20 433 510
http://www.dubrovnikhotels.travel/

Petka
Obala S. Radića 38
Tél: +385 20 410 500
Fax: +385 20 410 127
www.hotelpetka.hr

Perla
Šetalište kralja Zvonimira 40c
Tél: +385 20 438 244
Fax: +385 20 438 245
www.hotelperladubrovnik.com

Kamara (ancien hôtel « R »)
Iva Vojnovića 14A
Tél: +385 20 488 522
www.kamaradubrovnik.com

Splendid
Masarykov put 10
Tél: +385 20 433 560
Fax: +385 20 433 570
www.dubrovnikhotels.travel

Stari Grad
Od Sigurate 4
Tél: +385 20 322 244
Fax: +385 20 321 256
www.hotelstarigrad.com

Šipan
20223 Šipanska luka, Île de Šipan
Tél: +385 20 754 900
Fax: +385 20 754 910
www.hotel-sipan.hr

Tirena
Iva Dulčića 22
Réservations: +385 52 465 100
Tél: +385 20 445 100
Fax: +385 20 445 602
www.valamar.com

Valamar Club Dubrovnik
Iva Dulčića 18
Réservations: 052 465 100
Tél: +385 20 447 100
Fax: +385 20 447 603
www.valamar.com

Vis
Masarykov put 4
Tél: +385 20 433 555
Fax: +385 20 433 550
http://www.dubrovnikhotels.travel/

Zagreb
Šetalište kralja Zvonimira 5
Tél: +385 20 438 930
Fax: +385 20 438 968
www.hotels-sumratin.com

★★

Adriatic
Masarykov put 9
Tél: +385 20 433 520
Fax: +385 20 433 530
http://www.dubrovnikhotels.travel/

Sumratin
Šetalište kralja Zvonimira 31,
Tél: +385 20 436 333
Fax: +385 20 436 006
www.hotels-sumratin.com

HOSTELS

AUBERGE DE JEUNESSE
Vinka Sagrestana 3
Tél: +385 20 423 241
E-mail: dubrovnik@hfhs.hr
www.hfhs.hr

HOSTEL C.O. – PROSUM SRL
Josipa Kosora 40
Tél: +385 20 333 740
E-mail: cocoonhostel@gmail.com

OSMI KONTINENT SRL
Svetog Šimuna 15
Tél: +385 91 188 0058
E-mail: jonandsanja@mac.com
www.freshsheetshoste.com

HOSTEL DUBROVNIK SRL
Tenturija 96
Tél: +385 91 222 3398
E-mail: dubrovnik@hfhs.hr

HOSTEL LOVE CROATIA
Cavtaska 15
Tél: +385 98 219 297
E-mail: ceo@todpop.co.kr
E-mail: birokont1@gmail.com

MY WAY-AM
HOSTEL DUBROVNIK
Andrije Hebranga 33
Tél: +385 91 223 0404
E-mail: mywayhosteldubrovnik@gmail.com

PETRA MARINA SRL
Obala Stjepana Radića 25
Tél: +385 20 432 086
E-mail: hostel@petra-marina.com

AUTO CAMPINGS

Kamp Drobnić**
Obala S. Radića 44, 20235 Zaton
Tél: +385 20 891 299
mob: +385 91 586 4077
e-mail: residence.zamagna@gmail.com

Pod Maslinom**
Na Komardi 23, 20234 Orašac
Tél.: +385 20 891 169
mob.: +385 98 344 226
e-mail: bozo@dubrovnik-campingregion.com

Solitudo***
Babin kuk, Vatroslava Lisinskog 60
Tél.: +385 20 448 686
fax.: +385 20 448 688
e-mail: solitudo.recepcija@valamar.com
www.valamar.com

CAMPINGS

Trsteno
Potok 4, 20233 Trsteno,
Tél: +385 20 751 060
Fax: +385 20 751 010

INFORMATION ET AIDE AUX PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

Les personnes en situation de handicap bénéficient d'un accès à toutes les institutions publiques et gouvernementales à l'intérieur des remparts. Pour la réservation d'un transporteur permettant d'aborder les marches dans les musées, églises et autres institutions, veuillez appelez le numéro suivant: **+385 98 915 2834**. La taille du transporteur correspond à la taille de la plupart des fauteuils roulants standards, qui peuvent être aussi loués sur demande. Le service de transporteur est gratuit, avec la possibilité de faire un don à la Société de la sclérose en plaque de Dubrovnik. Dans le cas où vous ne seriez pas satisfait par le service, vous pouvez contacter le numéro de téléphone suivant: **+385 20 425 086**.
Société de la sclérose en plaques de Dubrovnik
E-mail: dms_dubrovnik@sdmsh.hr

Peča*
Na Pržini 3, 20234 Orašac
Tél: +385 20 891 528
Portable: +385 91 1891 528
E-mail: madrevita@vip.hr
www.peca.hr

Association des campings de la région de Dubrovnik-Neretva
P.P. 385
Portable: +385 98 91 762 1958

POUR LES PLAISANCIERS

Centre national pour la recherché et le sauvetage en mer
Tél: 9155

Marina ACI Dubrovnik
Na skali 2, 20236 Mokošica, Komolac
Tél: +385 20 455-020
Fax: +385 20 451-922
E-mail: m.dubrovnik@aci-club.hr
www.aci-club.hr
VHF: 17

Marina Porat
Luka Gruž
Tél: +385 20 313 511

Yach Club Orsan
Ivana Zajca 2, 20 000 Dubrovnik
Tél: +385 20 435 922
Fax: +385 20 436 969
E-mail: jd-orsan@du.t-com.hr
www.yc-orsan.hr

Capitaine de port Dubrovnik
Tél: +385 20 418 988
Fax: +385 20 419 211
VHF: 10

Autorité portuaire de Dubrovnik
Obala Pape Ivana Pavla II br.1
Tél: +385 20 313 511
Fax: +385 20 313 522
E-mail: luka-dubrovnik@du.t-com.hr

RESTAURANTS
DUBROVNIK

Abakus
Hotel Excelsior
Frana Supila 12
Tél: +385 20 353 000
E-mail: ivor.vlasic@alh.hr

Above 5
Hotel Stari Grad
Od Sigurate 4
Tél: +385 20 322 244
www.hotelstarigrad.com

Absolute Wine&Food
Prijeko 30
Tél: +385 20 321 199
Portable: +385 91 422 9728
E-mail: ragusa2.rudenjak@gmail.com

Agora
Hotel Perla
Šetalište kralja Zvonimira 20
Tél: +385 20 438 244
E-mail: info@perla-dubrovnik.com

Amfora
Obala Stjepana Radića 26
Tél: +385 20 419 419
E-mail: info@amforadubrovnik.com
www.amforadubrovnik.com

Amoret
Od pustijerne b.b.
Tél: +385 20 323 739
Portable: +385 91 530 4910
E-mail: dubrovnik@post.t-com.hr
www.amoret-dubrovnik.com

Azur
Pobijana 10
Tél: +385 20 324 806
E-mail: info@azurvision.com
www.azurvision.com

Banje Beach
Frana Supila 10b
Tél: +385 20 412 220
E-mail: info@banjebeach.eu
www.banjebeach.eu

Bokčilo
Prijeko 32
E-mail: bokcilo.restaurant@gmail.com

Buono
Kunaeza Domagoja 1
Tél: +385 20 311 356
E-mail: buonnoo@gmail.com

Caffe Royal
Hotel Pucić Palace
Od puča 1
Tél: +385 20 326 222
Portable: +385 91 33 24 112
E-mail: reception@thepucicpalace.com

Captain
Prijeko 16
Tél: +385 20 321 331
Portable: +385 98 428 239
E-mail: captainelvis_miholic@yahoo.com

Coral Beach Club Tapas Bar & Restaurant
Ivana Zajca 30
Portable: +385 95 541 2560
E-mail: club@coral-beach-club.com
www.coral-beach-club.com

Defne
Od Puča 1
Tél: +385 20 326 222

Domino
Od Domina 3
Tél: +385 20 323 103
E-mail: domino@du.t-com.hr

Dubravka 1836
Brsalje 1
Tél: +385 20 426 319
E-mail: sales@nautikarestaurants.com
www.nautikarestaurants.com

Dubrovnik
Marojice Kaboge 5
Tél: +385 20 423 810
Portable: +385 98 388 816
E-mail: restorandubrovnik@gmail.com
www.restorandubrovnik.com

Dundo Maroje
Kovačka bb
Tél: +385 20 321 021

Eden
Kardinala Stepinca 54
Tél: +385 20 435 133
E-mail: rest_eden@yahoo.com

Elafiti
Hotel Dubrovnik President
Iva Dulčića 142
Tél: +385 20 441 100, 441 610

Festival
Placa bb
Tél: +385 20 420 888
E-mail: stijeposanje@gmail.com

Gatsby
Od Domina 1
Tél: +385 20 321 637
E-mail: gatsbydubrovnik@gmail.com
www.gatsbydubrovnik.com

Gils Little Bistro
Petilovrijenci 4
Tél: +385 20 321 168
E-mail: office@gils.hr

Gusta me
Hvarska bb
Tél: +385 20 420 013
E-mail: gustame.dubrovnik@gmail.com

Horizont
Put od Bosanke 8
Tél: +385 99 697 6729
E-mail: sales@restaurant-horizont.com
www.restaurant-horizont.com

Incredible India
Vetranićeva 6
Tél: +385 20 312 743
E-mail: incredibleindiadubrovnik@gmail.com
www.incredibleindiadubrovnik.com

Kazbek
Hotel Kazbek
Tél: +385 20 362 999
E-mail: info@kazbek.hr
www.kazbek.hr

Klarisa
Poljana Paska Miličevića 4
Tél: +385 20 413 100
E-mail: info@klarisa.hr

Komin
Iva Dulčića 136
Tél: +385 20 435 636
Portable: +385 98 345 777
E-mail: info@restaurant-komin.com
www.restaurant-komin.com

Konavoka
Šetalište kralja Zvonimira 10
Tél: +385 20 435 105

Kopun
Poljana Rudjera Boškovića 7
Tél: +385 20 323 969
Tél: +385 99 2121 751
E-mail: bitanga.petar@gmail.com

La Castile
Royal Princess Hotel
Kardinala Stepinca 31
Tél: +385 20 440 330
www.hotelroyalprincess.com

Lajk
Prijeko 4
Tél: +385 20 321 724
E-mail: ourworlddubrovnik@gmail.com
www.lajk.restaurant-dubrovnik.com

Lapad
Mata Vodopića 1
Tél: +385 20 413 450
E-mail: gdraguz@net.hr

Levanat
Šetalište Nika i Meda Pucića 15
Tél: +385 20 435 352
Portable: +385 98 995 7178
E-mail: restoran.levanat@gmail.com

Lucin kantun
Od sigurate bb
Tél: +385 20 321 003

Madonna
Mata Vodipića 6
Tél: +385 20 436 253

Magellan
Iva Vojnovića 7
Tél: +385 20 333 594
E-mail: restoran.magellan@gmail.com

Marco Polo
Lučarica 6
Tél: +385 20 323 719
Portable: +385 99 801 4566
E-mail: info@marcopolo-dubrovnik.com
www.marcopolo-dubrovnik.com

Mariji dvorac
Grand Hotel Park
Šetalište kralja Zvonimira 39
Tél: +385 20 434 853
E-mail. zmojas@grandhotel-park.hr
www.grandhotel-park.hr

Maslina
Dubrovnik Palace Hotel
Masarykov put 20
Tél: +385 20 430 000

Mex Cantina Bona Fide
Čubranovićeva 8
Portable: +385 91333 3698

Mezzanave
Dr Ante Starčevića 24
Tél:+385 20 610 119
E-mail: manager@mea-culpa.hr
www.mezzanave.com

Mimoza
Branitelja Dubrovnika 9
Tél: +385 20 311 909
E-mail: mimoza@esculap-Teo.hr
www.esculap-teo.hr

More
Hotel More
Kardinala Stepinca 33
Tél: +385 20 494 274
E-mail: sales@hotel-more.hr

Nautika
Brsalje 3
Tél:+385 20 442 526
E-mail: sales@nautikarestaurants.com
www.nautikarestaurants.com

Nishta
Puzljiva 6, Prijeko bb
Tél: +385 20 322 088
E-mail: info@nishtarestaurant.com
www.nishtarestaurant.com

Orhan
Od Tabakarije 1
Tél: +385 20 411 918
Tél/fax: +385 20 414 183
E-mail: info@restaurant-orhan.com
www.restaurant-orhan.com

Orsan
I. Zajca 2
Tél: +385 20 436 822
E-mail: ankora.doo@du.t-com.hr

Oyster & Sushi Bar Bota
Ulica od pustijerne bb
Tél: +385 20 324 034
E-mail: sales2@bota-sare.hr

Panorama
Mont Srdj, Station supérieure du téléphérique
Tél: +385 20 312 64
E-mail: sales@nautikarestaurants.com
www.nautikarestaurants.com

Pantarul
Kralja Tomislava 1
Tél: +385 20 333 486
E-mail: pantarul@pantarul.com
www.pantarul.com

Paparazzo Steak House
Pobijana 2
Tél: +385 20 484 978
E-mail: info@paparazzo.hr
www.paparazzo.hr

Peppers Eatery
Lapadska obala 20
Tél: +385 20 487 578
E-mail: info@pepperseatery.com
www.pepperseatery.com

Poklisar
Ribarnica 1
Tél: +385 20 322 176
Portable: +385 99 695 8579
E-mail: restaurantpoklisar@gmail.com

Porat
Hotel Hilton Imperial
Ulica Marijana Blažića 2
Tél: +385 20 320 320
E-mail: sales.dubrovnik@hilton.com

Portrait
Od Puča 8
Tél: +385 20 746 086
Portable: +385 91 210 0012
E-mail: portrait@portrait.hr
www.portrait.hr

Portun
Od Sigurate 2
Portable: +385 99 801 4535
E-mail: restaurantportun@gmail.com

Posat
Uz Posat 1
Tél: +385 20 421 194
E-mail: info@konoba-posat.hr

Prora
Hotel Excelsior
Frana Supila 12
Tél: +385 20 353 000
www.adriaticluxuryhotels.com

Proto
Široka ulica 1
Tél: +385 20 323 234
E-mail: sales2@esculap-teo.hr
www.esculap-teo.hr

Ragusa 2
Zamanjina 12
Tél: +385 20 321 199
E-mail: ragusa2.rudenjak@gmail.com

Renaissance
Vara b.b.
Tél: +385 20 324 799
E-mail: renaissance@du.t-com.hr

Restaurant & Bar Panorama, Mont Srđ
Srđ, ul. 3
Tél: +385 20 312 664
E-mail: sales@nautikarestaurants.com

Sebastian
Prijeko 11
Tél: +385 20 321 446
E-mail: dubrovnik.sebastian@gmail.com

Sedna Restaurant-Pizzeria
Hotel Kompas, Kralja Zvonimira 56
Tél: +385 20 352 120, 352 140

Segreto Italian Pasta & Grill
Cvijete Zuzorić 5
Tél: +385 20 323 392
E-mail: info@segretodubrovnik.com
www.segretodubrovnik.com

Sesame
Don Frana Bulića 7
Tél: +385 20 412 910
E-mail: misko.sesame@gmail.com

Shizuku cuisine japonaise
Kunaeza Domagoja 1F
Tél: +385 20 311 493
E-mail: shizuku.dubrovnik@hotmail.com

Splendid
Hotel Splendid, Masarykov put 10
Tél: +385 20 433 560

Stara Loza
Prijeko 22
Tél: +385 20 321 145
E-mail: info@prijekopalace.com

Steakhouse Domino
Ulica od Domina 3
Tél: +385 20 323 103
E-mail: domino@du.t-com.hr

Taj Mahal
Nikole Gučetića 2, Vieille Ville
Tél: +385 20 323 221
Hotel Lero, Iva Vojnovića 14
Tél: +385 20 640 123
E-mail: edinananetu@gmail.com

Takenoko
Hvarska 2
Tél: +385 20 694 609
www.takenoko.hr

Teatar
Put Iva Vojnovića 72
Tél: +385 20 436 220
E-mail: nkoncic58@net.hr

The Gaffe Restaurant
Miha Pracata 4
Tél: +385 20 324 841

Valamar Lacroma Dubrovnik
Iva Dulčića 34
Tél: +385 20 448 200
E-mail: information@valamar.com

Vapor
Hotel Bellevue
Pera Čingrije 7
Tél: +385 20 330 100
E-mail: vapor@alh.hr
www.adriaticluxuryhotels.com

Victoria
Hotel Argentina, Frana Supila 14
Tél: +385 20 440 555
E-mail: victoria@alh.hr
www.adriaticluxuryhotels.com

Wanda
Prijeko 8
Tél: +385 20 321 010
Portable: +385 98 944 9317

Wine Bar Taverna Arsenal
Pred Dvorom 1
Tél: +385 20 321 065

Zoë
Hotel Importanne Resort
Kardinala Stepinca 31
Tél: +385 20 440 100
www.importanneresort.com

Zuzori
Cvijete Zuzorić 2
Tél: +385 20 324 076
E-mail: info@zuzori.com
www.zuzori.com

360°
Od sv. Dominika b.b.
Tél: +385 20 322 222
Fax: +385 20 322 220
E-mail: reservations@360dubrovnik.com
www.360dubrovnik.com

TAVERNES

Atlantic Kitchen
Kardinala Stepinca 42
Tél: +385 20 435 726
E-mail: info@atlantic-kitchen.com
www.atlantic-kitchen.com

Baracuda
Ulica Nikole Božidarevića 10
Tél: +385 20 323 160
E-mail: baracuda.dubrovnik@gmail.com

Barba
Boškovićeva 5
Portable: +385 91 205 3488
E-mail: barba.dubrovnik@gmail.com

Belvedere
Iva Vojnovića 58
Tél: +385 20 311 761
Portable: +385 91 311 7617
E-mail: konoba-belvedere@gmail.com
www.konoba-belvedere.hr

Blidinje
Lapadska obala 21
Tél: +385 20 358 794

Chihuahua
Cantina Mexicana
Šetalište kralja Zvonimira 2b
Tél: + 385 20 424 445
E-mail: duchihuahua@gmail.com

Coloseum
Uz Jezuite 6
Portable: +385 95 535 4150
E-mail: jelcicjerko@gmail.com

Culto
Vukovarska 17
Portable: 385 99 321 6141

Dalmatino
Miha Pracata 6
Tél: +385 20 323 070
E-mail: info@dalmatino-dubrovnik.com
www.dalmatino-dubrovnik.com

Dubrava
Bosanka b.b.
Tél: +385 20 416 405
Portable: +385 98 812 427
E-mail: info@konobadubrava.com

Glorijet
Obala Stjepana Radića 16
Tél: +385 20 419 788
E-mail: glorijet@gmail.com

Jezuite
Poljana R. Boškovića 5
Portable: +385 98 740 073
E-mail: konobajezuite@gmail.com

Kamenica
Gundulićeva poljana 8
Tél: +385 20 323 682

Komarda
Frana Supila bb
Tél: +385 20 311 393

Lady Pi-pi
Peline bb
Portable: +385 20 321 154

Lanterna
Nikole Gučetića 2
Portable: +385 91 88 48 740

Lokanda Peskarija
Ribarnica bb
Tél: +385 20 324 750
Portable: +385 98 983 0831
E-mail: sales@mea-culpa.hr
www.mea-culpa.hr

Lora
Prijeko 15
Tél: +385 20 321 661

Moby Dick
Prijeko 20/a
Tél: +385 20 321 170
Portable: +385 91 568 3240
E-mail: info@moby-dick.hr
www.moby-dick.hr

Moskar
Prijeko 16
Tél: +385 20 321 581
Portable: +385 98 915 8022
E-mail: konoba.moskar@gmail.com

Nava
Getaldićeva 5
Tél: +385 20 323 001

Nostromo
Hotel Petka, Obala Stjepana Radića 38
Tél: +385 20 410 500
E-mail: info@hotelpetka.hr

Oliva Gourmet
Cvijete Zuzorić 2
Tél: +385 20 324 076
E-mail: info@olivadubrovnik.com
www.olivadubrovnik.com

Otto
Nikole Tesle 8
Tél: +385 20 358 633
Portable: +385 95 848 4316
E-mail: info@tavernaotto.com
www.tavernaotto.com

Penatur
Zeljarica 3
Tél: +385 20 323 700

Piccolo Mondo
Prijeko 13b
Tél: +385 20 321 203

Pivnica Dubrava
Mali Stradun, Babin Kuk
Tél: +385 20 448 354

Porat
Obala STjepana Radića 30
Tél: +385 20 333 552
E-mail: pr@porat-dubrovnik.hr
www.porat-dubrovnik.com

Pupo
Miha PracaTa 8
Tél: +385 20 323 555
Portable: +385 99 405 6022
E-mail: viktor.kuznin@gmail.com

Rhea Silvia
Gundulićeva poljana 3
Tél: +385 20 323 022

Ribar
Damjana Jude bb
Tél: +385 20 323 194
E-mail: kova_lou@hotmail.co

Riva Gravosa
Obala S. Radića 38
Tél: +385 20 641 910

Rozario
Prijeko 1
Tél/Fax: +385 20 322 015
Portable: +385 99 3156 550,
Portable: +385 98 893 854
E-mail: konoba.rozario@gmail.com

Sciabecco
Prijeko 4
Tél: +385 20 311 621

Spaghetteria Marino
Poljana Paska Miličevića 4
Tél: +385 20 323 391

Spaghetteria Toni
Nikole Božidarevića 14
Tél: +385 20 323 134
Portable: +385 91 540 6691
E-mail: tonidjanic@gmail.com

Špageterija Eterna
Od Polača 7
Tél: +385 20 324 014

Teatar
Cvijete Zuzorić 1
Tél: +385 20 323 977

Tratoria Tezoro
Široka 3
Portable: +385 91 405 0796
E-mail: sales@tezoro-dubrovnik.com
www.tezoro-dubrovnik.com

Vox Populi
Šetalište kralja Zvonimira 2b
Tél: +385 20 456 879

LOKRUM ISLAND

Lacroma
Lokrum Island
Portable: +385 98 345 085
E-mail: karmenmoretic@gmail.com

Rajski vrt
Lokrum 2
Tél:+385 20 324 803
E-mail: restorandubrovnik@gmail.com

RIJEKA DUBROVAČKA

Bistro Izvor
Rožat Gornji 1a
Portable: +385 91 545 1467

Marina
Na Skali 2
Tél: +385 20 456 317
E-mail: marina@du.t-com.hr

Restaurant Bazen
ACI Marina Dubrovnik
Na skali bb, Komolac
Tél: +385 20 451 010
E-mail: info@restaurant-bazen.com
www.restaurant-bazen.com

Vimbula
Tenturija bb, Komolac
Tél: +385 20 452 244

ZATON

Restaurant Ankora
Zaton Veliki
Tél: +385 20 891 031
www.restaurant-ankora-dubrovnik.com

Restaurant Babilon
Bulet 1, Zaton Mali
Tél: +385 20 891 282

Restaurant Dandy
Soline 22, Zaton Mali
Tél: +385 20 891 298

Restaurant Gverović-Orsan
Štikovica 43, Zaton Mali
Tél: +385 20 891 267
E-mail: restoran@gverovic-orsan.hr
www.gverovic-orsan.hr

Kasar
Na batu bb, Zaton Veliki
Tél: +385 20 891 226
Portable: +385 91 540 6282
E-mail: welcome@restaurant-kasar.hr
www.restaurant-kasar.hr

Tavern Kod dva bora
Starčevićeva obala 7, Zaton Veliki
Tél: +385 20 891 265
E-mail: konobadvabora@yahoo.com

ORAŠAC

Pizzeria Hawaii
Na moru bb
Portable: +385 98 757 889

TRSTENO

Tavern Platania
Za Gospom 10
Portable: +385 98 170 4112

KOLOČEP ISLAND

Restaurant Stari miri
Donje Čelo 33
Tél: +385 20 757 137

Restaurant Škerac
Gornje Čelo 35
Portable: +385 91 576 1165
RestaurantVilla Lovor
Donje Čelo
Tél: +385 20 757 034

Restaurant Villa Ruža
Donje Čelo
Tél: +385 20 757 030
Portable: +385 98 443 382
E-mail: info@villa-ruza.com
www.villa-ruza.com

LOPUD ISLAND

Caffe Pizzeria Elaphis
Obala I. Kuljevana bb
Tél: +385 20 759 405

ZTO Šunj
Plaža Šunj / Beach Šunj
Portable: +385 98 944 8402

Tavern Dubrovnik
Obala I. Kuljevana 40
Tél: +385 20 759 172

Tavern Peggy
Narikla 22
Tél: +385 20 759 036

Restaurant Glavović
Obala I. Kuljevana 15
Tél: +385 20 759 359
Tél: +385 20 759 340
Portable: +385 91 655 1756

Restaurant Obala
Obala I. Kuljevana 18
Tél: +385 20 759 170
Portable: +385 98 512 725

Restaurant Villa Vilina
Obala I. Kuljevana 5
Tél: +385 20 759 333

Zalogajnica Nikica
Obala I. Kuljevana bb
Tél: +385 20 759 108

Caffe bar – bistro Kantun
Obala Iva Kuljevana 11
Portable: +385 98 188 7896

Caffe bar – Konoba Mandrač
Obala Iva Kuljevana 49
Tél: +385 20 759 100

Konoba La villa
Obala Iva Kuljevana 33
Portable: +385 91 322 0126

OPG Robinzoon
Od polja 7
Portable: +385 99 757 4057

ŠIPAN ISLAND

Šipanska luka

Restaurant Kod Marka
Tél: +385 20 758 007

Restaurant More
Tél: +385 20 758 184

Restaurant Dubravka
Tél: +385 20 758 100
Portable: +385 91 275 8007

Restaurant Tauris
Tél: +385 20 758 088

Taverne Lukrecija
Portable: +385 98 961 8285

Suđurađ

BOWA
Pakljena 3, 20223 Šipan
e-mail: info@bowa-dubrovnik.com
www.bowa-dubrovnik.com

Taverne Tri sestre
Portable: +385 98 951 856

Taverne Stara mlinica
Suđurađ 3
Tél: +385 20 758 030

Konoba Vrbova
Pakljena 3, 20223 Dubrovnik
Portable: +385 91 445 9169

Zalogajnica Balun
Tél: +385 20 758 388

BOÎTES DE NUIT, COCKTAIL BARS & LIEUX DE MUSIQUE LIVE

Culture Club Revelin Dubrovnik
Sv. Dominika 3
Tél: +385 20 436 010
Portable: +385 98 533 531
E-mail: cultureclubrevelin@gmail.com
www.clubrevelin.com

Banje Beach restaurant lounge & club
Frana Supila 10/B
Tél:+385 20 412 220
Fax: +385 20 312 573
E-mail: info@banjebeach.eu
www.banjebeach.eu

La Bodega Dubrovnik
Stradun - Placa
Tél: +385 99 462 9555
E-mail: rezervacije@labodega.hr

Park Orsula
Portable: +385 98 344 951
E-mail: parkorsula@gmail.com

Sky Bar
Pile, Brsalje 11
Tél: +385 91 420 2094

Boîte de nuit Ginja
Sun Gardens Dubrovnik
Na moru 1, 20234 Orašac
Tél.: +385 20 361 500
fax.: +385 20 361501
e-mail: info@sungardensdubrovnik.com
www.sungardensdubrovnik.com

Coral Beach Club
Ivana Zajca 30
e-mail: club@coral-beach-club.com
www.colar-beach-club.com

Troubadour Hard jazz cafe
Bunićeva poljana 2
Tél:+385 20 323 476

Bard bar
Mala Buža
Kneza Hrvaša 11
Portable: +385 98 244 850

Cold drinks
Velika Buža
Od Margarite
Portable: +385 98 361 934

Pizzeria Hawaii
Orašac, Na moru bb
Portable: +385 98 757 889

Plage de Lapad Dubrovnik
Portable: +385 98 285 355
Tél/Fax: +385 20 436 233
E-mail: lapad.beach@gmail.com
www.lapad-beach.com

Club Lazareti
Frana Supila 8
E-mail: info@lazareti.com
www.lazareti.com

Youth Association Orlando
Branitelja Dubrovnika 41
Tél: +385 20 312 674
Tél: +385 20 312 675
E-mail: klub_umo@yahoo.com
www.klub-orlando.com

CASINO

Marit Casino
Hotel Libertas Rixos
Tél: +385 20 200 000
Ouvre en juillet 2016

CINEMAS

Sloboda
Luža bb
Tél: +385 20 417 107

Jadran
Za Rokom 1
Tél: + 385 20 417 107

Dvorana Visia
Poljana P. Miličevića 4
Tél: +385 20 324 714

Cinestar Dubrovnik
Masarykov put 3
Dvori Lapad
Tél: + 385 20 640 474
Réservations:
Tél: + 385 60 32 32 33

ÉGLISES

Église paroissiale Saint-André
Pile
Miha Klajića 8
Tél: +385 20 426 029

Église paroissiale Saint-Pierre à Boninovo
Antuna Mihanovića 3
Tél: +385 20 357 020

Église paroissiale Saint-Michel
Lapad
dr. Ante Šercera 1
Tél: +385 20 432 027

Église paroissiale Sainte-Croix Gruž
Obala Pape Ivana Pavla II 3
Tél: +385 20 418 118

Cathédrale de l'Assomption de la Sainte-Vierge
Kneza Damjana Jude 1
Tél: +385 20 323 459

Église Saint-Blaise
Luža 3
Tél: +385 20 323 462

Église Saint-Ignace
Poljana Ruđera Boškovića 6
Tél: +385 20 323 500

Couvent Franciscain des frères mineurs
Placa 2
Tél: + 385 20 321 410

Couvent des Dominicains
Svetog Dominika 4
Tél: +385 20 321 423

Couvent de Notre-Dame de la Miséricorde
Liechtensteinov put 16
Tél: +385 20 325 155

Couvent Sainte-Marie
Notre-Dame de Danče
Danče, Don Frana Bulića 8
Tél: +385 20 414 098

Saint-Jacques
Vlaha Bukovca (Sveti Jakov)

Mosquée
Miha Pracata 3
Tél: + 385 20 323 886, 323 799

Église de la Sainte-Annonciation – église orthodoxe serbe
Od Puča 8
Tél: +385 20 323 283
Fax: +385 20 323 829

Synagogue
Žudioska ulica 5
Tél: +385 20 321 028

Koločep Island

Sainte-Marie
Donje Čelo

Île de Lopud

Sainte-Marie de la Grotte
Obala Iva Kuljevana

Saint-Nicolas
Obala Iva Kuljevana

Notre-Dame de Šunj
Uvala Šunj

Île de Šipan

Saint-Étienne
Šipanska luka

Saint-Esprit
Suđurađ

Rijeka Dubrovačka

Couvent des Franciscains
Na rivi 1, Rožat
Tél: 453 249

Église de l'Ascension
Malo selo 3
Tél: 452 999

Zaton

Saint-Étienne
Zaton Veliki

Sainte-Marie
Vrbica

Saint-Antoine
Zaton Mali

Orašac

Notre-Dame d'Orašac

Trsteno

Église Saint-Vitus

SPORTS

Salle des Sports
Gospino polje bb
Tél: +385 20 331 019

Tennis

Club de tennis Dubrovnik
Club de tennis et de sports Dubrovnik
Šetalište
kralja Zvonimira 7
Tél: +385 20 437 357

Centre de tennis Babin kuk
Iva Dulčića bb
Tél: +385 20 447 627

Hôtel Adriatic – Cours de tennis
Hôtel Adriatic, Masarykov puT 9
Portable: +385 98 526 766

Cours de tennis Gospino polje
Tél: +385 20 331 019

Plongée

Club de plongée Dubrovnik
I. Zajca 35
Tél: +385 20 435 737
Portable: +385 98 427 963

Exploreurs marins Navis
Plage de Copacabana
Tél: +385 20 356 501
Portable: +385 98 919 7402

Centre de plongée Blue Planet
Hôtel Dubrovnik Palace
Portable: +385 91 899 0973
E-mail: info@blueplanet-diving.com
www.blueplanet-diving.com

Centre de plongée et de sports aquatiques ABYSS
Hôtel Valamar Dubrovnik Presiden Plage
Portable: +385 98 244 349,
Portable: +385 98 765 685
www.dubrovnikdiving.com

Kayaking

Kayak Tours Adriatic
Tél: +385 20 312 770
Fax: +385 20 312 769
Portable: +385 91 722 0413
www.adriatickayaktours.com

Laus Travel
Portable: +385/ 098 344 231
www.laus-travel.com

Kayak de mer Lopud
Tél: +385 98 428 888
E-mail: info@adriaadventure.hr
www.adriaadventure.hr

Kayak de mer "Adventure Dalmatia"
Plage de Pile (au pied du Fort Saint-Laurent)
Portable: +385 91 526 3813
E-mail: info@adventuredalmatia.com
www.adventuredalmatia.com

Pêche

Société de pêche et de sport
Batala
Lapadska obala 6
Tél: +385 20 356 050

Club de pêche Orhan
Skalini dr. M. Foteze bb
Tél: +385 20 429 443

Plaisance
Club de plaisance Orsan
Ivana Zajca 2
Tél: +385 20 435 922
www.yc-orsan.hr

Natation
Club de natation Jug
Vukovarska 11
Tél: +385 20 357 022

Water-polo

Club de water-polo Jug
Vukovarska 11
Tél: +385 20 357 282

Canotage

Club de canotage Neptun
I. Zajca 6
Tél: +385 20 435 935

Équitation

ATF Safari
Kojan Koral Horseback
Centre d'équitation
Kokoti 3, 20215 Popovici - Gruda,
Portable: +385 91 606 9290
Fax: +385 20 798 818
E-mail: info@kojankoral.hr
www.kojankoral.hr

Bridge

Club de bridge Dubrovnik
Široka ulica 4
Tél: +385 95 9025 049
www.crobridge.com/clubs/dubrovnik

Échecs

Club d'échecs Dubrovnik
Široka ulica 4
Tél: +385 20 432 965

Aventure

Parc d'aventures et de loisir Cadmos village
Komaji, Dubrovačko-Neretvanska, Croatie
Portable: +385 91 112 9200
Portable: +385 91 582 6564
E-mail: cadmosvillage@gmail.com
www.cadmosvillage.com

Parc d'aventures et de loisir "Sveta Ana" Poljice
Poljice bb 20215 Gruda
Tél: +385 99 832 7856 – Helena
Tél: +385 99 333 3002 – Roger
E-mail: info@adrenalin-park-dubrovnik.com
www.adrenalin-park-dubrovnik.com

BIEN-ÊTRE

Grand Villa Argentina
Clinique d'énergie
Frana Supila 14
20 000 Dubrovnik
Tél: +385 20 440 596
Fax: +385 20 440 533
E-mail: dubrovnik@energyclinic.com

Hôtel Bellevue
Espace zone de confort
Pera Čingrije 7
Tél: +385 20 330 390
E-mail: hotel-bellevue@biokozmetika.hr
www.alh.hr
www.energyclinic.com

Hôtel Dubrovnik Palace
Centre de bien-être
Masarykov put 20
20 000 Dubrovnik
Tél: +385 20 430 194
Fax: +385 20 437 285
E-mail: dubrovnikpalace@biokozmetika.hr
www.alh.hr

Hôtel Excelsior & Spa
Frana Supila 12
Tél: +385 20 353 390
E-mail: excelsior@biokozmetika.hr
www.alh.hr

Hôtel Hilton Imperial
- Ligne et beauté Spa
Marijana Blažića 2
Tél: +385 20 320 389
E-mail: kozmetickisalon.beautyline@gmail.com

Hotel More – Bien-être et beauté
Kardinala Stepinca 33
Tél: +385 20 494 230
Fax: +385 20 494 240
E-mail: wellness-beauty@hotel-more.hr
www.hotel-more.hr

Hotel Petka – Bien-être
Obala Stjepana Radića 38
Tél: +385 20 410 500
Fax: +385 20 410 127
Portable: +385 98 944 6890
www.hotelpetka.hr

Hotel Rixos Libertas
Rixos Royal Spa
Liechtensteinov put 3
Tél: +385 20 492 040
Fax: +385 20 492 044

Hôtel Uvala
Centre de santé et de bien-être
Ćira Carića 3
Tél: +385 20 433 593, 433 580
Fax: +385 20 416 545, 433 590
E-mail: hotelimaestral@hotelimaestral.com
www.hotelimaestral.com

Importnne Resort
Hôtel Neptun
Kardinala Srepinca 31
Tél: +385 20 440 100
E-mail: info@importanneresort.com

Institut de beauté et manucure
Branitelja Dubrovnika 1
Tél: +385 20 423 081

Spa Ragusa, Valamar Lacroma Dubrovnik
Iva Dulčića 34
Tél: +385 20 449 102
Fax: +385 20 449 600
E-mail: lacroma.wellness@babinkuk.com
www.valamar.com

Radisson Blu Resort & Spa par OCCO, Dubrovnik Sun Gardens
Na Moru 1, 20234 Dubrovnik
Tél: +385 20 361 500

Bien-être Valamar Dubrovnik President
Iva Dulčića 39
Tél: +385 20 441 628
Fax: +385 20 435 600
E-mail: wellness@babinkuk.com
www.valamar.com

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS

Information	18981
Demande d'annuaire	11888
Demande d'annuaire internationale	11802
Prévisions du temps et informations routières	18166
Autoclub croate	1987
Assistance routière	1987
Service de remorquage	+385 20 331 016, +385 20 312 266
Centre national de protection et de sauvetage	112
Service croate de sauvetage en montagne	+385 91 112 92 00
Police	192
Pompiers	193
Ambulance	194
Hôpital de Dubrovnik	+385 20 431 777
Centre de santé:	+385 20 416 866
Siège de la police:	+385 20 443 333
Police maritime	+385 20 443 555
Police de la route	+385 20 443 666
Douane	+385 20 772 000
Aéroport de Dubrovnik:	+385 20 773 377
Gare routière	060 305 070
Capitaine de port:	+385 20 418 988
Siège des autorités portuaires	+385 20 313 333
ACI Marina Dubrovnik	
Tél :	+385 20 455 020
JP Libertas – Transport en bus	
Tél:	+385 20 357 020
Jadrolinija (services de bateaux/ferry)	
Tél:	+385 20 418 000
Ville de Dubrovnik:	+385 20 351 800
Comté de Dubrovnik-Neretva	
Tél:	+385 20 351 400
Office de tourisme du comté	
Tél:	+385 20 351 182
Inspection du tourisme:	+385 20 351 048

Conseil du tourisme du Comté de Dubrovnik-Neretva
Vukovarska 24
Tél: +385 20 324 999
Fax: +385 20 324 224
E-mail: info@visitdubrovnik.hr
www.visitdubrovnik.hr

ASSOCIATION DES GUIDES TOURISTIQUES "DUBROVNIK"
Gundulićeva poljana 9
Tél: +385 20 323 608
Fax: +385 20 324 733
Portable: +385 98 251 090
www.vodici-dubrovnik.hr

PHARMACIES

Pharmacies de service (en alternance): ″Gruž″ et ″Kod Zvonika″

Čebulc I
Metohijska 4
Tél: +385 20 313 370
Fax: +385 20 313 378
Lundi à vendredi: de 7h à 20h30
Samedi: de 7h à 15h

Čebulc II
Alberta Hallera 1
Tél: +385 20 331 766
Lundi à vendredi: de 7h à 20h
Samedi: de 7h à 15h

Čelina
Vukovarska 17
Tél: +385 20 356 919,
Fax: +385 20 357 987
Lundi à vendredi: de 7h à 20h
Samedi: 7h30 à 15h

Farmapharm
Kardinala Stepinca 1d
Tél: +385 20 437 031
Fax: +385 20 437 032
Lundi à vendredi: de 7h à 20h
Samedi: de 7h30 à 15h

Domus Christi
Placa 5
Tél/Fax: +385 20 323 882
Lundi à vendredi: de7h à 20h
Samedi: de 7h30 à 15h

Gruž
Obala Pape Ivana Pavla II 9
Tél: +385 20 418 990
Lundi à vendredi: 7h à 20h
Samedi: de 7h30 à 15h

Kod Male braće
Placa 30
Tél/Fax: +385 20 321 411
Lundi à vendredi: 7h à 20h
Samedi : de 7h30-15h

Kod zvonika
Placa b.b.
Tél: +385 20 321 133
Lundi à vendredi: 7h à 20h
Samedi: de 7h30 à 15h

Lapad
Mata Vodopića 30
Tél. +385 20 436 778
Tél: +385 20 436 788
Lundi à vendredi de 7h à 20h
Samedi: de 7h30 à 15h

Prima Pharma I
Put Republike 12
Tél: +385 20 311 192
Fax: +385 20 437 032
Lundi à vendredi: de7h à 20h
Samedi: de 7h30 à 15h

Prima Pharma II
Bartola Kašića 10
Tél/Fax: +385 20 454 160
Lundi à vendredi: 7h à 20h
Samedi: de 7h30 à 15h

CHIRURGIE VÉTÉRINAIRE

Chirurgie vétérinaire pour les petits animaux Bobanović-Ćolić Goran, propriétaire
Kneza Domagoja 4
Tél/Fax: +385 20 357 345
Sur appel: +385 98 243 938

Chirurgie vétérinaire pour les petits animaux Campi Gvozdenica Kristina, propriétaire
Od svetog Mihajla 37
Tél: +385 20 411 095

Chirurgie vétérinaire Fauna
Rožat donji 32, 20236 Mokošica
Tél. +385 20 451 466
Portable: +385 98 1912 694
E-mail: v.a-fauna@du.t-com.hr

INTERNET

Librarie publique – Centre Internet
Od Puča 6
Tél: +385 20 323 911

Buzz Bar
Prijeko 21
Tél: +385 20 321 025

CONSULATS

Consulat de la République d'Albanie
Ivan Gjurasic, consul honoraire
Gabra Rajčevića 1, 20000 Dubrovnik
Tél/Fax: +385 20 432 623
E-mail: odvjetnik.gjurasic@gmail.com

Consulat du Royaume de Belgique à Dubrovnik
Sabine Marunic Gouhie, consul honoraire
Antuna Barca 10, 20000 Dubrovnik
Tél: +385 20 438 177
Fax: +385 20 438 176
E-mail: sabine@terranautika.com

Consulat du Royaume Uni et d'Irlande du Nord à Dubrovnik
Mark Thomas, consul honoraire
Centre commercial Mercante
Vukovarska 22/I, 20000 Dubrovnik
Tél/Fax: +385 20 324 597

Consulat du Royaume des Pays-Bas à Dubrovnik
Mr. Pero Kulaš, consul honoraire
Put Sv. Milhajla 1
Tél: +385 20 356 141
Fax: +385 20 356 729
Heures de travail: lundi à vendredi de 8h à 16h
E-mail: pero.kulas@atlant.hr

Consulat royal de Norvège à Dubrovnik
Uz Giman 7A, 20000
Tél: +385 20 357 945
Fax: +385 20 357 943
M Tonci Peovic, consul honoraire.
Uz Giman 7A, 20000 Dubrovnik
Tél/Fax: +385 20 357 943
e-mail: royal_norwegian_consulate_dubrovnik@email.t-com.hr

Consulat du Roayaume de Suède
Tonči Peović, počasni konzul
Uz Giman 7A, 20000 Dubrovnik
tel./fax.: +385 20 357 943
e-mail: sverige.con.du@outlook.com

Consulat de la République Française
Adriana Kremenjaš-Daničić, consul honoraire
Ulica Nikole Tesle 9, 20000 Dubrovnik
Portable: +385 98 345 140
E-mail: akdanicic@edd.hr

Consulat du Monténégro à Dubrovnik
Borislav Maletić, Consul honoraire
Đure Baglivija 1, 20000 Dubrovnik
Tél: +385 20 693 758
Tél: +385 20 693 762
E-mail: konzulat.crne.gore.hr@gmail.com

Consulat du Royaume d'Espagne à Dubrovnik
Jelka Tepšić, Consul honoraire
Tél: +385 20 352 209
Portable: +385 98 500 398
Tél: +385 20 436 930
ATLANT CENTAR – 3e étage
Dr. Ante Starčevića 24,
20000 Dubrovnik
E-mail: jelka.tepsic@gmail.com
Heures de travail: lundi à vendredi de 17h à 20h

Consulat royal de Danemark à Dubrovnik
Vlaho Đurković, consul honoraire
Tél: +385 20 313 335
Tél: +385 20 416 377
Bana J. Jelačića 19
E-mail : dkconsulate.du@gmail.com

Consulat de la république d'Italie à Dubrovnik
Frano Bongi, consul honoraire
Portable: +385 98 941 4654
ATLANT CENTAR Dr. Ane Starčevića 24, 20000 Dubrovnik
E-mail: ragusa.onorario@esteri.it

Consulat de la République du Kazakhstan à Dubrovnik
Mario Kunaego, consul honoraire
Tél: +385 20 451 465
Na skali 4, ACI Marina Komolac
E-mail: kunaego@euromarine.hr
E-mail: dubrovnik@euromarine.hr
Heures de travail: lundi à vendredi de 9h à 12h

Consulat de Hongrie à Dubrovnik
Katja Bakija, consul honoraire
ATLANT CENTAR Dr. Ante Starčevića 24, 20 000 Dubrovnik
Portable: +385 98 700 989
E-mail: katja.bakija@gmail.com

AGENCES DE VOYAGES

Acatus SRL
Obala Stjepana Radića 2
Tél: +385 20 478 880
Fax: +385 20 478 888
E-mail: hcm@hiddencroatia.com

Adriastar
Obala Stjepana Radića 2
Tél: +385 20 362 820, 362 821
Fax: +385 20 362 830
E-mail: info@adriastar-hotels.hr
www.adriastar-hotels.hr

Adriatic Global d.o.o.
Rožatska 1
Tél: +385 20 313 031
Portable: +385 95 255 0003
E-mail: info@adriaticglobal.net
www.adriaticglobal.net

Adria Events
Metohijska 2
Tél: +385 20 313 197
Fax: +385 20 313 196
E-mail: denis.kalinic@adria-events.hr
www.adria-events.hr

Adria Congress LTD.
Iva Vojnovića 9
Tél: +385 20 333 497
Portable: +385 91 263 2455
Portable: +385 91 263 3456
E-mail: info@adria-congress.com
www.adria-congress.com

Adriatic Kayak Tours
Zrinsko-frankopanska 6
Tél: +385 20 312 770
Fax: +385 20 312 769
Portable: +385 91 722 0413,
+385 91 550 8306
E-mail: info@adriatickayaktours.com
www.adriatickayaktours.com

Agens
Dr. Ante Starčevića 25
Tél: +385 20 311 648
Fax: +385 20 422 442
E-mail: agens@agens.hr
www.agens.hr

Agevent
Vukovarska 17
Tél: +385 20 358 616
Fax: +385 20 358 617
E-mail: agevent@agevent.biz
www.agevent.biz

Alfa Travel LTD
Ćira Carića 3
Tél: +385 20 43 77 01
Fax: +385 20 43 77 02
Portable: +385 91 52 41 801
E-mail: info@alfatravel.hr
www.alfatravel.hr

Ankora Travel
Iva Vojnovića 32
Portable: +385 91 2283-466

Aragosa
Kralja Tomislava 7
Tél: +385 20 436 999
Fax: +385 20 436 998
Portable: +385 91 33 777 88
E-mail: aragosa@du.t-com.hr
www.aragosa.hr

Area Travel SRL
Nikole Tesle 4
Tél: +385 20 356 555
Fax: +385 20 356 533
E-mail: info@areatraveldubrovnik.com
www.areatraveldubrovnik.com

Atlant
Dr. Ante Starčevića 24
Tél: +385 20 356 145
Fax: +385 20 356 150
E-mail: atlant@atlanttravel.hr
www.atlanttravel.hr

Atlantagent
Dr. Ante Starčevića 24
Tél: +385 20 313 355
E-mail: info@atlanrtagent.com
www.atlantagent.com

Astarea Yachting
Tél: +385 20 451 034
Fax:+385 20 451 034
Portable: +385 98 249 534
E-mail: dubrovnik@astarea-yachting.com

Atlas
Vukovarska 19
Tél: 0800 442 244
Fax: +385 20 442 111
Portable: +385 91 285 2212
E-mail: atlas@atlas.hr
www.atlas-croatia.com

Aurora Maris ltd.DCM - Yachting
Metohijska 4
Tél: + 385 20 313 444;
Fax:+ 385 20 313 445
E-mail: info@auroramaris.com
www.auroramaris.com

Butterfly Services LTD (gestion des propriétés)
Riječka 15
Tél: +385 99 424 2442
Tél: +385 99 424 2242
E-mail: contact@butterflyservices.hr
www.butterflyservices.hr

BWA
Obala Pape Ivana Pavla II 1
Tél: +385 20 313 722
Fax: +385 313 644
Portable: +385 98 981 3147
E-mail: dubrovnik@bwayachting.com
www.bwayachting.com

Dubrovački agencijski sustav
Frana Supila 10
Fax: +385 20 416 699
Portable: +385 98 244 799
E-mail: info@dubrovnikrent.com
www.dubrovnikrent.com

Dubrovnik Partner
Vukovarska 26
Tél: +385 20 448 180
Fax: +385 20 358 008
E-mail: partner@dubrovnikpr.com
www.dubrovnikpr.com

Dubrovnik Premium Services
Kardinala Stepinca 62
Tél: +385 20 437 010
Fax: +385 20 435 530
E-mail: info@dubrovnik-ps.com
www.dubrovnik-ps.com

Dubrovnik sati
Nikole Tesle 4
Tél: +385 20 356 757
Fax: +385 20 356 524
E-mail: info@dubrovniksati.com
www.dubrovniksati.com

Dubrovnik Services Travel Agency
Miljenka Bratoša 10
Tél/Fax: +385 20 436 004
Portable: +385 98 652 870
E-mail: info@dubrovnikservices.com
www.dubrovnikservices.com

Dubrovnik Sun
Bokeljska 26
Tél: +385 20 436 363
Fax: +385 20 436 336
E-mail: info@dubrovniksun.hr
www.dubrovniksun.hr

Dubrovnik Travel
Obala S. Radića 25
Tél: +385 20 313 555
Fax: +385 20 313 550
E-mail: info@dubrovniktravel.com
www.dubrovniktravel.com

Elite Travel
Vukovarska 17
Tél: +385 20 358 200
Fax: +385 20 358 303
Obala Pape Ivana Pavla II 1
Tél: +385 20 313 178
E-mail: elite@elite.hr
www.elite.hr

Euroadria Tours
Metohijska 2
Tél: +385 20 313 531
Fax: +385 20 313 530
E-mail: info@euroadria.hr
www.euroadria.hr

Fabula Ragusea
Od Izvora 43, Mokošica
Portable: +385 98 945 2128
E-mail: info@dubrovnikstory.com
www.dubrovnikstory.com

Globtour
Prijeko 12
Tél: +385 20 321 588
Fax: +385 20 321 590
E-mail: globtour1@globdu.hr
www.globtour.hr

Gulliver Travel
Obala Stjepana Radića 25
Tél: +385 20 410 888
Fax: +385 20 410 890
E-mail: gulliver@guliver.hr
www.gulliver.hr
www.gulliver-premium.com

G&V line
Vukovarska 34
Tél: +385 20 313 400,
+385 20 313 119
Fax: +385 20 418 186
Portable: +385 91 435 7788
e-mail: gv-line@gv-line.hr
www.gv-line.hr

Huck Finn - Adventure Travel
Stjepana Radića bb, Zaton Mali
Tél: +385 20 891 123
E-mail: info@huck-finn.hr
www.huckfinncroatia.com

Inflatus Travel SRL
Sv. Križa 3
Tél/Fax: +385 20 313 789
é-mail: info@inspirationcroatia.com
www.inspirationcroatia.com

Intercon Dubrovnik
Dr. Ante Starčevića 25
Tél: +385 20 333 142,
+385 20 422 442
Portable: +385 98 324 657
Portable: +385 99 333 0400
E-mail: intercon@intercon.hr,
info@intercon.hr
www.intercon.hr

Jadranski Luksuzni Servisi
Kardinala Stepinca 21
Tél: +385 20 437 288
Fax: +385 20 437 283
E-mail: als@als.hr
www.als.hr

Kalipso
Iva Dulčića 25
Tél /Fax: +385 20 436 508
Portable: +385 98 285 627
E-mail: info@kalipso.hr
www.kalipso.hr

Karaka Travel Dubrovnik SRL
Masarykov put 1
Tél: +385 20 641 800
E-mail: info@karakatravel.hr
www.karakatravel.hr, www.karaka.info.hr

Kompas SRL
Vukovarska 19
Tél: +385 20 322 191
Fax: +385 20 322 192
E-mail: dubrovnik@kompas-travel.com
www.kompas-travel.com

Korkyra Info - Dubrovnik
Hvarska 42
Tél/Fax:+385 20 421 689
Portable: +385 91 421 6896
E-mail: info@korkyra-dubrovnik.com
www.korkyra-dubrovnik.com

LSAdriatic Trade SRL
Rudimira Rotera 14
Tél: +385 20 420 392
Portable: +385 98 914 1658
Portable: +385 98 480 742
E-mail: excursions@lsdriatic.com
www.lsadriatic.com

Marija Company
Vlatka Mačeka 64
Tél/Fax: +385 20 416 489
Portable: +385 98 243 699
E-mail: marija_comp@yahoo.com

Mediterranean Experience
Ćira Carića 3
Tél: +385 20 436 846
Fax: +385 20 436 847
E-mail: info@mediterranean-experience.hr
www.mediterranean-experience.hr

Milenium
Žrtava s Dakse 5
Tél:+385 20 333 176
Fax:+385 20 333 175
Portable: +385 99 690 2125
E-mail: info@milenium-rent.hr
www.milenium-rent.hr

Nave Travel
Ćira Carića 3
Tél: +385 20 436 886,
Tél: +385 20 640 245
Fax: +385 20 436 879
Portable: +385 98 238 225
E-mail: jesenko@nave.hr
www.nave.hr

O.K. T & T SRL
Obala Stjepana Radića 32
Tél: +385 20 418 950
Fax: +385 20 418 940
Portable: +385 99 256 3093
E-mail: okt-t@du.htnet.hr

Per Aspera
Marina Držića bb
Tél/Fax: +385 20 612 611, +385 20 331 627
Portable: +385 98 427 953, +385 91 133 20 33
E-mail: info@per-aspera.hr
www.per-aspera.hr

Perla Adriatica
Frana Supila 2
Tél: +385 20 422 766
Fax: +385 20 311 922
Portable: +385 98 377 954
E-mail: info@perla-adriatica.com

Phoebus SRL Travel Alpe & Adria
Zagrebačka 50
Tél: +385 20 358 160
Fax +358 20 358 161
Portable: +385 98 243 655
E-mail: office@alpeadria.cc
www.alpeadria.cc

Rathanea
Petra Krešimira IV 47
Tél: +385 20 422 223
Fax: +385 20 311 650
Portable: +385 91 442 22 23
E-mail: info@rathanea.hr
www.rathanea.hr

Rea Dubrovnik
Obala Pape I. Pavla II 1
Tél: +385 20 313 053, 313 054
Fax: +385 20 418 022
Portable: +385 91 313 05 11
E-mail: info@readubrovnik.com
www.readubrovnik.com

Stradun SRL.
Placa 21
Tél: +385 20 323 350
Fax: 385 20 323 351
E-mail: tic@tic.hr
www.tic.hr

TerraNautika SRL
Antuna Barca 10
Tél: +385 20 438 177
Fax: +385 20 438 176
E-mail: info@terranautika.hr
www.terranautika.hr

Uniline & Europcar
Čipili bb (Dubrovnik Airport)
Tél: +385 20 487 246
Fax: +385 20 487 247
Portable: +385 99 210 8512
E-mail: dubrovnik@uniline.hr
www.uniline.hr

Viator Travel
Sv. Križa 3
Tél/Fax: +385 20 313 140,
Tél: +385 20 313 144
Portable: +385 91 486 84 33
E-mail: tomi@dubrovnikviator.com
www.dubrovnikviator.com

360 incentives and More
Ćira Carića 3
Tél: +385 20 641 100
Fax: +385 20 641 101
Portable: +385 99 444 0103
E-mail: info@360incentivesandmore.com
www.360incentivesandmore.com

LOCATION DE VOITURES

AA Kompas No. 1
(+scooters & minibuses)
Kardinala Stepinca 52
Tél: +385 20 437 165
Fax: +385 20 437 164
Portable: +385 98 756 239
E-mail: info@kompasrent.hr.hr
www.kompasrent.hr
Pick up: Dubravkina 6, Dubrovnik où Aéroport de Dubrovnik

Auto Best Rent
Obala Stjepana Radića 35
Tél: +385 20 418 655
E-mail: info@autobesTrenT.com
www.autobestrent.com

Avis – Budget
Dubrovnik
Kardinala Stepinca 7
Tél: +385 20 641 087
Portable: +385 95 622 1133
Dubrovnik Airport, Čilipi
Tél: +385 20 773 811
Fax: +385 20 773 812
Portable: +385 91 314 30 19
www.avis.com.hr

A Markercar Rental
(+ motobike & scooters)
Sv. Đurđa 6
Tél/Fax: +385 20 418 730

Best Buy Rent
Trsteno
Portable: +385 98 344 615
E-mail: info@bestbuyrent.hr
www.bestbuyrent.hr

Brabel
Iva Vojnovića 75
Tél: +385 20 424 444
Tél/Fax: +385 20 323 333
Portable: +385 91 142 44 44
E-mail: info@brabel.hr
www.brabel.hr

Dubrovnik Rent
Frana Supila 10
Fax: +385 20 612 237
Portable: +385 95 199 3190
E-mail: info@dubrovnikrent.com
www.dubrovnikrent.com

Dubrovnik Sun
Iva Dulčića 42
Tél: +385 20 400 404
Fax: +385 20 400 403
E-mail: info@dubrovniksun.hr
www.dubrovniksun.hr

EasyRent Dubrovnik rent a car
Uz Glavicu 7
Tél/Fax: +385 20 773 953
Portable: +385 98 195 2114
e-mail: info@dubrovnik-airport-carhire.com
www.dubrovnik-airport-carhire.com
Pick up: Uz Glavicu 7, Dubrovnik et Aéroport de Dubrovnik

Europcar
Pera Čingrije 2
Tél: +385 20 437 165
Fax: +385 20 437 164
Portable: +385 98 244 390
E-mail: europcar@europcar.hr
www.europcar.com.hr

Florio Car
Za Belendinovo 39
Tél/Fax: +385 20 452 319
Portable: +385 98 526 671
E-mail: florio@hi.t-com.hr
www.dubrovnikcars.com

Gulliver Travel
Obala Sjepana Radića 25
Tél: +385 20 410 888
Fax: +385 20 410 890
E-mail: gulliver@guliver.hr
www.gulliver.hr
www.gulliver-premium.com

Hertz
Frana Supila 9
Tél: +385 20 425 000
Fax: +385 20 425 111
Portable: +385 91 425 0001
E-mail: info@hertz.hr
www.hertz.hr

Inercon Dubrovnik
Dr. Ante Starčevića 25
Tél/Fax: +385 20 422 442
Portable: +385 98 324 657,
Portable : +385 98 865 017
E-mail: intercon@intercon.hr; info@intercon.hr
www.intercon.hr

Kompas Rent
Kardinala Stepinca 52,
Portable: +385 98 585 251
E-mail: dubrovnik@kompasrent.hr
www.kompasrent.hr

Korkyra Info - Dubrovnik
Hvarska 42
Tél/Fax: +385 20 421 689
Portable: +385 91 421 6896
E-mail: info@korkyra-dubrovnik.com
www.korkyra-dubrovnik.com

Dubrovnik Airport
Portable: +385 91 421 6808
E-mail: airport@korkyra-dubrovnik.com
Pick up: Dubrovnik, Aéroport de Dubrovnik et Hotel Radisson Blu

M.A.C.K.
Frana Supila 3, Dubrovnik
Tél/Fax: +385 20 423 747
Portable: +385 98 320 915
Aéroport de Dubrovnik
Portable: +385 98 320 915
Portable: +385 98 422 192
www.rent-a-car.hr

Meritum d.o.o.
Marina Kunaeževića 1
Portable: +385 91 580 87 21,
Portable: +385 91 550 63 98
E-mail: meritum@du.t-com.hr

Milenium Car Rental
Žrtava s Dakse 5
Tél: +385 20 413411
Portable: +385 98 880 770
Portable: +385 92 339 4562
Aéroport de Dubrovnik
Tél: +385 20 773 208
E-mail: info@mileniumrent.hr
www.milenium-rent.hr

MY WAY RENT
Hotel Lero, Iva Vojnovića 14
Portable: +385 99 536 1122
E-mail: info@mywayrent.com
www.mywayrent.com

N.O.5.
Bana Josipa Jelačića 93
Tél: +385 20 357 771
Fax: +385 20 357 772
Portable: +385 98 244 250
E-mail: info@no5.hr
www.no5.hr

Per Aspera
Trg Marina Držića bb
Tél/Fax: +385 20 332 033
Portable: +385 98 427 953,
Portable: +385 91 133 20 33
E-mail: info@per-aspera.hr
www.per-aspera.hr

Perak Auto
Andrije Hebranga 2a
Tél: +385 357 709, 357 005
Fax: +385 20 357 155
Portable: +385 98 428 878,
Portable: +385 98 244 444
E-mail: info@dubrovnik-rentacar.com
www.dubrovnik-rentacar.com

Perla Adriatica
Frana Supila 2
Tél: +385 20 422 766
Fax: +385 20 311 922
E-mail: info@perla-adriatica.com
www.perla-adriatica.com

Peugeot - Club
(+scooters)
Uz Glavicu 7
Mob: +385 98 243 294
E-mail: peugeot.club@du.t-com.hr
www.peugeot-rentacar.hr

Ragusa auto
Obala Pape Ivana Pavla II 2
Tél /Fax: +385 20 419 657
Portable: +385 98 211 218,
Portable: +385 91 356 8812
E-mail: corida.rac@email.htnet.hr

SELECT DUBROVNIK
AnteTopića Mimare 12
Tél/Fax: +385 20 425 851
Portable: +385 98 725 714
E-mail: selectdubrovnik@gmail.com
www.selectdubrovnik.com
Pick Up: Babin Kuk and Hilton Hotel

Sixt Rent a Car
Hotel Rixos, Dubrovnik
Liechtensteinov put 3
Portable: +385 95 438 2417
Aéroport de Dubrovnik
Tél: +385 20 773 210
www.sixt.hr

Uniline & Europcar
Čipili bb (Aéroport de Dubrovnik)
Tél: +385 20 487 246
Fax: +385 20 487 247
Portable: +385 98 231 079
E-mail: rentacar-du@uniline.hr
www.uniline.hr

UNI RENT SRL
Masarykov put 9, Dubrovnik
Tél: +385 20 333 664
Fax: +385 20 333 663
Aéroport de Dubrovnik
Tél: +385 20 773 480
Fax: +385 20 773 493
E-mail: uni-rent@uni-rent.hr
www.uni-rent.net

STATIONS D'ESSENCE

En ville
Vladimira Nazora 2/c
Portable: +385 91 497 1032
Lundi à dimanche 00:00-24:00

Komolac
Ogarići 10
Portable: +385 91 497 1033
Lundi à dimanche 00:00-24:00

Orsan
Lapadska obala 31
Portable: +385 91 497 1036
Lundi à dimanche 07:00-21:00

BLANCHISSERIES

Amo
Pera Čingrije 8
Portable: +385 98 964 4920

Sunce
Andrije Hebranga 8
Tél: +385 20 412 518

Spinaker
Andrije Hebranga 97
Tél: +385 20 420 817

Dubrovnik usluge
Janjinska 19
Tél: +385 20 331 107

NETTOYAGE À SEC

Biser
Nikole Tesle 15
Tél: +385 20 356 165

Domić
Od Kolorine 3
Tél: +385 20 421 331

Elegant express
Andrije Hebranga 106
Portable: +385 98 428 671

TÉLÉPHONES PUBLICS

Les cabines téléphoniques ne peuvent accepter que des cartes téléphoniques, disponibles dans les bureaux de poste ou chez les marchands de journaux.

JOURS FÉRIÉS (2017/2018)

5 août – Victoire et jour de grâces ; Jour des défenseurs croates
15 août – Assomption de la Ste Vierge
8 octobre – Jour de l'indépendance
1 novembre – Toussaint
25 décembre – Noël
26 décembre – Jour de St Étienne
1 janvier – Nouvel An
6 janvier – Fête des Rois
1 avril 2018 – Pâques
2 avril 2018 – Lundi de Pâques
1 mai – Fête du Travail
31 mai - Fête-Dieu
22 juin – Jour de la lutte antifasciste
25 juin – Fête nationale
5 août – Victoire et jour de grâces ; Jour des défenseurs croates
15 août – Assomption de la Ste Vierge
8 octobre – Jour de l'indépendance
1 novembre – Toussaint
25 décembre – Noël
26 décembre – Jour de St Étienne

HORAIRES D'OUVERTURE DES BOUTIQUES

Toute l'année, la majorité des boutiques sont ouvertes du lundi au samedi de 8h00 à 20h00. En été, la plupart des boutiques sont ouvertes jusqu'à 21 h, tandis que dans la vieille ville, en premier lieu les boutiques de souvenirs, restent ouvertes tard dans la soirée.
La plupart des boutiques sont fermées les dimanches et les jours fériés, exception faite des boutiques de souvenirs et quelques autres boutiques dans la vieille ville.
La plupart des magasins d'alimentation dans la ville sont ouverts les dimanches jusqu´à 14 heures. La plupart des boutiques à l'Hôpital, à l'Aéroport et à la Gare routière sur le port de Gruž, de même que quelques kiosques et boulangeries restent ouverts les dimanches.
Le marché à ciel ouvert de Gruž est ouvert le matin, tandis que les étals de fleurs restent ouverts dans l'après-midi, exception faite des étals de souvenirs qui sont ouverts tard dans la soirée l'été.
Les stations d'essence dans la zone de Dubrovnik sont ouvertes de 7h00 à 22h00, et jusqu'à minuit en été, exception faite des stations d'essence de Kupari et Komolac qui sont ouvertes 24 h par jour.

REMBOURSEMENT DE TAXE

Pour les achats excédant 500 kuna, les citoyens étrangers peuvent obtenir un formulaire de remboursement de taxe dans les boutiques qui affichent l'indication « Tax free shopping ». La facture accompagnée de formulaire de remboursement de taxe devrait être présentée à la douane à la sortie du pays.

NOTE DE L'EDITEUR

Toute information publiée dans cette brochure, s'intitulant Dubrovnik Riviera Info, est donnée de bonne foi et dégage toute responsabilité en cas d'inexactitude des données, de possibles changements ultérieurs à la publication ou pour tout frais qui pourraient résulter de données mal imprimées ou incorrectes.

GOOD
FOOD
Festival
Dubrovnik 2017
TASTE
THE BEST
OF OUR LOCAL
CUISINE!
OCTOBER 19 – 22
Don't miss!
dinner with a famous chef | festival menus | visiting cuisines
traditional dishes | tastings | workshops | presentations | a food fair
gastro tours | entertainment | live music
Turistička zajednica
grada Dubrovnika
Dubrovnik
Tourist Board
www.tzdubrovnik.hr